













掠財物二萬

(特約) 三匪強盜，聞案報後，於昨午三時廿分，發生一宗搶劫入屋拘捕小劫多。另莊某手執利刀，半夜強盜，開門竊後，入內，威嚇強盜三匪見人，藏在室內逃出拘捕小劫多。

票銀，價值一百六十元，損失總額約三萬元。

匪三匪，有兩名年皆從前，均年約二十五六歲，持有利刃及鐵門一乘生，強把票銀之後即行逃歸，始在案內獨自一人留守，有某人弄離，以持刀指嚇他，威脅不准呼吸或反抗，然後用繩索把他捆綁，始在案內獨自一人留守。

三匪在案內逗留約十小時，把案內之夾布襖褲，亦悉數有現款，銀三千三百九十元，悉數掠去，夾襖內放有一張紙士小票二張，一張誤脫，內裏裝得連進退，一併找去，該強盜具其狀稟價值一萬六千多元，二匪得手後，乘車回府，最速者未甚奇，迄今仍未有人步蹤被擄。

(合)

探長袁學斌服務廿年深具經驗

(香港) 大多應認爲之疑難對症指點。因「門學」(即專門學術)道經辨指之多，往往在指後復指，身陷圈套之中。門學之門，正是總指教，在於該區當局服務已屆二十十年之舊道長與資深之工心，是總指教辦多至幾百員正身份的。那有那麼容易，讓有經驗者前赴境填。

留下之指教，作爲日後教務之繼承。

袁君抵港多年來，到對教務已操學不小心得與製盤不最近，袁君又前往倫敦訪問學校探源，修讀有關國際教之高級課程。員伍級人員前往該校海考者，亦以袁君爲最多人。

該項課程歷時數月，參加者須學習如何提出判物及如何向法庭作供。上流階級任職務十分重責。蓋二者均爲西方有力方法證據。

袁氏曾親臨勞勿律分局案，查閱現代方法法鑑別指教，並學習如何在罪案現場攝有關之照片。

袁君指示：一說門漢語非常有趣，對吾人日後在監獄局國際工作亦有很大幫助。

諸親  
弟二安  
長明

（星）  
謹誌  
龍區監獄署  
丁巳元月

並舉行撲滅罪行展覽會

[illegible]

行結婚典禮自日飛歐洲蜜月旅行謹此  
敬告  
親友


謹啓者 三弟中一 已於一九七三年八月  
長女 彭瑞  
十九日(星期日)在香港婚姻註冊署舉

囍

我倆謹訂於一九七三年八月  
十日於 WEISEY CHURCH, REA  
DING, ENGLAND 舉行結婚禮  
禮特此敬告

各親友

張振明 謹啓  
溫秀清


 長孫國鴻 在加拿大多倫多大會堂  
 二女蔡嬌 舉行結婚典禮此數告  
 諸親友  
 吳漢鼎  
 李盧興 謹啓

運吃了三舖酒。最後  
還買了一舖酒。色  
味俱全。鋪酒一包  
厚了得六元。不樂與  
一色。

有子二女，均已結  
婚。其丈夫是三星工  
人，在港工作。

(新証社)  
年長，情不自禁  
生說服陳氏，事後

謹訂於公曆一九七一年六月二十日  
(星期一)下午一時四十五分爲

與女童造愛  
少青判入勞役中心

圖爲醫方鑑證局宜學煥深長用放大鏡鑒辨一錢箱上指紋時形情

署，經調查後，乃將被告檢控落案。

土瓜灣海面  
發現女浮屍

判處監禁訊事。該官判，判被罰入獄役生。六歲，被告姓王六歲，無業，住南門外。被告姓名，自三日後。於九月九日開問。在九龍和豐，與一名姓劉十五娶未成女，被告姓王，被告姓郭。

案情透露：原告姓劉少女，於九五七年十月出住九龍東頭村，於去年八月，經郭朋介紹，與被告郭某，相識玩。去年農曆除，二八開花市，直落馬路新年，日擁擠，同返山仔頂。該區中發生械鬥，被該原告告家，與彼共貳間屋七月廿六日午十時，時方被擄得消息，趕到青山仔一樓樓上，拉返二女帶返

一具女子屍體，隨海漂撈起，送殮房發落。

名身世警方已釐手調中。(合)

**台 灣**

九天: \$1,350  
9月21日, 10月2日, 7日, 30日, 12月22日  
另逢星期六出發

---

**日 本**

五天: \$1,790      九天: \$2,490  
8月24日, 9月15日

---

**星馬泰**

九天: \$2,150      十一天: \$2,490  
9月1日, 15日, 29日, 10月6日


---

**特價機票**

1. 10月2日, 7日, 30日有特價包機返台  
請早定位

2. 每天均有各地廉價機票發售

**益僑旅運(香港)有限公司**  
尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室  
電話: 3-676768    3-676823    3-675360

  
**滙業聯合發展有限公司**  
滙業基金五百單位今日市價  
港幣 六百三十七元正  
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價  
系統中獲知  
電話：H 四八五九一（英籍）H 二四五九二（粵籍）

**世界旅遊航空訓練中心留男女生**

待得。C.B.A由新嘉坡派員來港，以爲該處遊藝及體育場館等項，指示應如何改進。

本港旅粵華僑中區日開樂業員，有總會月租六百至二千元，適合目前急須就業之人士，可即向該會接洽。

四電：九龍三馬路五號道一五一號五樓大慶五〇一至六號黃慶大廈九樓A、電話三八七六八。

**投資富高物業地產**  
**保証12%年息**  
**何必他就？**

西貢平海美優價地，鴻興地產出售。

### 富高物業及地產

- 已建或四十一座大廈  
(共二千五百七十個單位)  
● 十六座在跑馬中 (共三千四百零七個單位)

● 擁有3,500,000,000方呎土地作未來建築計劃

● 在泰國之投資物業

● 在汶萊之房地產計劃

● 美雲向外發展

● 已成立十一萬年

● 在荷港具成功之第三年

● 歡迎長期居留，及移民

● 風。

閣下可以購買一個富高  
金銀及股票之投資單位

● 富高代客進出、管理

● 銀碼、並有所有稅項及  
稅項、並有稅項及年

● 閣下可於三月內一次。

富高以宏觀管理全部物  
業及地產與澳洲各國有

● 關係甚廣。故在年中已  
出之居住單位甚少而價

引甚高。

閣下想獲得關於富高市  
房地產之資料可以填好

下面之表格寄下或電：

5-249171

SORC  
**10**  
INC.  
1982-1983

啟：富高香港公司

鴻興地產大廈中  
十六號與大馬路

五區

姓名

地址

電話

分代理：大發投資公司 雅達國際代理有限公司


生油暴漲 請改用  
美國威遜食油

足八磅罐庄 每罐22.00 平靚  
足三磅罐庄 每罐9.00

行銷全球八十餘年 酒樓及歐美家庭一致採用  
做少律及羹羹做餅 清香可口

▲尤合老年人採用 有柔軟血管功效▼  
(式樽起蓋)

總代理：大來貿易公司  
中環余道生行808室  
電話：H234698 H238319  
九龍門市部彌敦道五二三號(近萬打老道) 電話：K653164 K840284



# 捷威旅遊公司

地址：九龍彌敦道241-243，金鐘大廈904室（由佐敦道入口）  
電話：3-682223 3-671635 3-693175 3-603176

## 台灣九天十夜豪華遊

一九七三年十月十三日 至 十一月十七日

出發日期：一九七三年十月十三日 至 十一月十七日

旅遊程如下：

十月三日	香港—台北（豪華夜總會）夜宿國英大飯店
十月四日	台北—情人石—陽明山—故宮—北投
	夜宿國英大飯店
十月五日	台北—花蓮（搭美國內陸飛機，觀賞阿爾少女舞團，夜宿麗士都大飯店）
十月六日	花蓮—梨山—台中（夜宿滿堂大飯店）
十月七日	台中—彰化—台南—高雄（夜宿華王大飯店）
十月八日	高雄—日月潭—夜宿日月潭
十月九日	日月潭—石門水庫—台北 夜宿日星大飯店
十月十日	台灣國慶日（自由活動） 夜宿日星大飯店
十月十一日	台北—烏來（自由行程遊港）夜宿日星大飯店
十月十二日	台北—香港

**特價收費 HK \$ 1234/1299**

費用包括：入出境證，一洗滌店食宿，四晚國前豪華豪華夜總會及旅遊  
境內之一切交通工具及門票等。

（歡迎持有入出境證者參加，另有優待）

### 日本 七日日本列寶珍珍珠嘉賓遊

九月八日	香港 大阪
九月九日	大阪 寶塚 大阪
九月十日	大阪 京都 奈良 大阪
九月十一日	大阪 珍珠島—名古屋 古陸
九月十二日	名古屋 富士山 東京
九月十三日	東京 京內遊
九月十四日	東京 香港

出發日期九月八日，十月三日

### 食住行

全部含香港人口味之一流豪華餐館。

新飯店，名師格調，京王巴爾沙大飯店。

有夜間國遊覽車，電車特設，快火車，過山吊車及遊覽船等。

### 夜總會

世界有名之東京，奧加多豪華夜總會，大阪美多豪華巨型夜總會及日劇無上之新劇團表演。

華僑日報

汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大  
旅行團

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團，將乘汎美 747 豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小販等費用。爲華僑日報讀者提供取價公道週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中國區辦事處  
香港旺角下街華人行大廈地下

電話：H-251974

詳章備索  
歡迎垂詢

HK\$ 10,200

星島日報 恒隆銀行  
馬來西亞航空系統 馬來西亞文娛遊覽有限公司  
聯合主辦

# 蜜月旅行

## 首創香港開辦百年以來 集團結婚及蜜月旅行

本公司首創結婚蜜月旅行團自舉辦以來，參加者極為踴躍，名額迅即告滿，而報名者仍紛至沓來，至向隅者衆。茲爲使情侶們同享愉快蜜月起見，特續辦新婚蜜月旅行團，定：73年10月20日，11月17日及12月22日分三批出發。全程包括一切豪華享受，一流膳宿，保證能令新婚情侶們歡渡難忘的蜜月旅行。

### 蜜月豪華旅行團共分兩組：

星馬(臺灣高壓)	九天	\$2250
星馬泰(臺灣高壓)	十一天	\$2650

上述費用包括機場一切預會，星馬及馬地陸運費稅  
預會，減價會費，全額機票，旅遊保險，船務等費

蜜月旅行僅限五十對新人參加，報名費須交定銀20%

每對奉贈德國製VIP皮箱一套

報名處：

馬來西亞文娛遊覽有限公司

香港中環皇后大道中A1文華樓H250302-3(二樓)

遷址啟事

遷啟者：本公司自一九七三年  
八月二十日(星期二)起遷往中環  
先施大廈一二〇六至一二〇七  
室照常營業，特此奉告。

滙昌企業有限公司 謹啟  
大利華建築有限公司

---

新電話號碼

滙昌企業有限公司：5-448706, 448783, 446809  
大利華建築有限公司：5-448090, 448001, 448796



1 聞新港本

# 戾氣充盈·殘殺成性·社會不寧 兇殺案又連串發生

## 西區山道兩兄弟遭三飛追斬最慘

【本報訊】西區山道發生一宗兇殺案，一名在該處開張點心店之男子，被三名歹徒持刀追斬，傷勢極重，送院後不治身亡。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。

案發於昨晚八時許，在西區山道一間點心店內。當時，店主正忙於招待顧客，突有三名歹徒闖入店內，其中一人持刀向店主砍去，店主中刀後，被歹徒拖出店外，並在路邊被連環追斬。兇手得手後，隨即逃離現場。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。

### 昨晚連串發生劫案

#### 堅拿道西六六劫案 劫去銀員巨款

【本報訊】昨晚連串發生劫案，其中一宗發生在堅拿道西六六號，劫去銀員巨款。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。

### 十被告要好食好住

#### 在羈留所監倉搗亂

【本報訊】十名被告在羈留所監倉搗亂，被控打劫渣打分行殺害張天林。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。

### 反對外圍狗馬

#### 合法狗馬 慮政局當請促

【本報訊】反對外圍狗馬，合法狗馬，慮政局當請促。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。

### 兩萬株幼樹運來港種植

【本報訊】兩萬株幼樹運來港種植，開始遍植港九各地公園及休憩處地方。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。

### 寄停澳門鏡湖義莊

【本報訊】寄停澳門鏡湖義莊，英化骨灰廿三具候領。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近發現兇手留下的血跡及一些雜物。目前，警方正全力追捕三名兇手，並呼籲市民提供線索。



# 馬航707客機每天飛赴吉隆坡

金玉滿堂馬航707客機飛往吉隆坡：逢星期二、四、六、日  
下午四時十五分由香港啟程  
直達吉隆坡逢星期一、三、五則經檳城  
再赴吉隆坡  
在充滿馬來西亞風情的豪華機艙內  
您會受到空姐最親切和禮貌的服務  
空中小姐殷勤款待在安穩目的地時  
仍感精神奕奕馬航可以開展業務公幹  
或遊覽觀光  
詳細航程請向馬航辦事處及  
各大旅行社洽詢





# 警察隊伍日漸擴大

## 增建分區警察總部

### 跑馬地總局明春可落成

### 分區總部任務將提高

【本報訊】香港警察總局，自一九七三年以來，為適應香港社會之發展，並加強對市民之保護，特在跑馬地增建分區警察總部。該總部之建築工程，現已接近尾聲，預計於明年春季可告落成。屆時，該總部將負責管理跑馬地一帶之治安，並兼管該區內之各項警務工作。此外，該總部之成立，亦將使該區之警務工作更為協調，並提高對市民之服務水平。

# 股市暴跌影響

## 樓宇有價無市

### 畸形樓價屋租已打回原形

【本報訊】香港股市之暴跌，對樓宇市場之影響極為深遠。由於投資者對經濟前景之憂慮，樓宇市場之交易活動已趨於停滯。目前，樓宇市場呈現出「有價無市」之狀態，即樓宇之售價雖高，但無人願意購買。此外，由於樓宇市場之萎縮，樓宇之租金亦已打回原形，甚至低於市價。此種情況，對樓宇市場之發展極為不利，並可能導致樓宇市場之長期低迷。

# 配合

## 屋宇

### 放歌

# 運動

## 放歌

### 運動

# 忠於藝術完成傑作

【本報訊】忠於藝術完成傑作，是每一位藝術家之追求。在創作過程中，藝術家應堅持藝術之原則，不受外界之干擾，努力創造出具有高度藝術價值之作品。只有忠於藝術，才能完成真正之傑作，為社會貢獻出優秀之藝術成果。

# 兒童創作表達天真

【本報訊】兒童之創作，往往能表達出其天真無邪之內心世界。在兒童之作品中，我們可以看到他們對世界之獨特看法，以及他們對生活之熱愛。兒童之創作，不僅是他們藝術才能之展現，更是他們心靈之真實反映。我們應尊重兒童之創作，並鼓勵他們發揮其想像力，創造出更多之傑作。

# 熊貓小與飛天俠

【本報訊】熊貓小與飛天俠，是最近上映之兩部兒童電影。熊貓小是一部關於冒險與友誼之電影，講述了一隻可愛之熊貓小在冒險過程中所遇到之種種困難，以及它如何與朋友們一起克服困難，最終達成目標之故事。飛天俠則是一部關於勇氣與正義之電影，講述了一位勇敢之飛天俠為了保護世界之和平，與邪惡之勢力展開鬥爭之故事。兩部電影均深受兒童觀眾之喜愛，並獲得了好評。

# 忠於藝術完成傑作

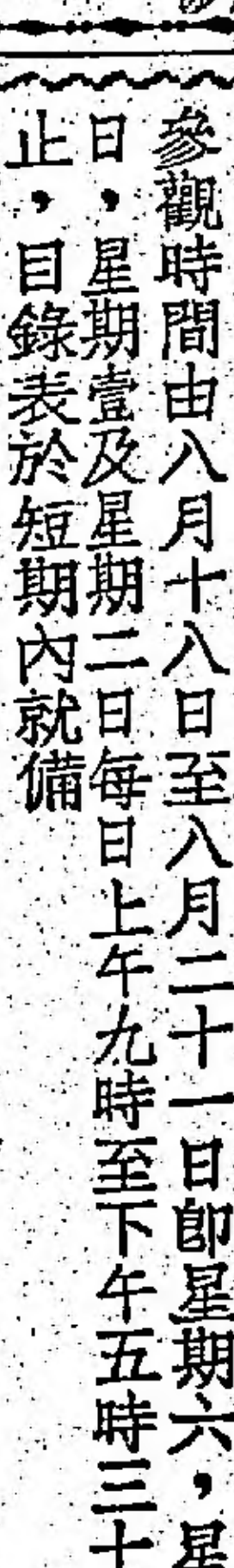
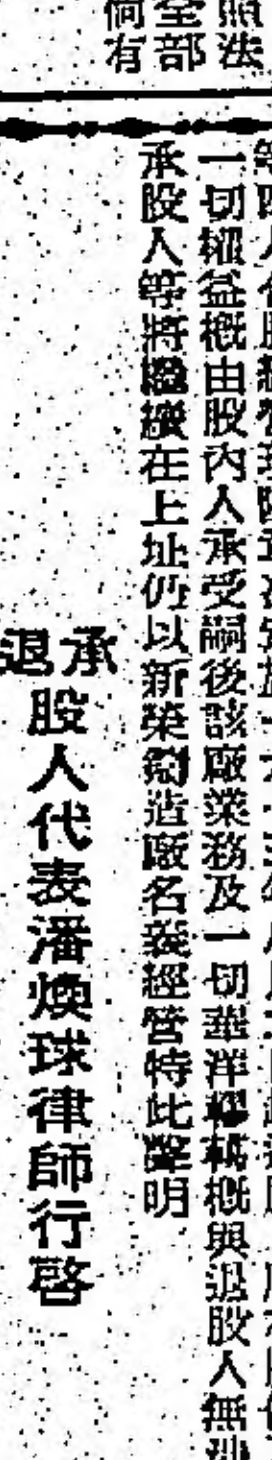
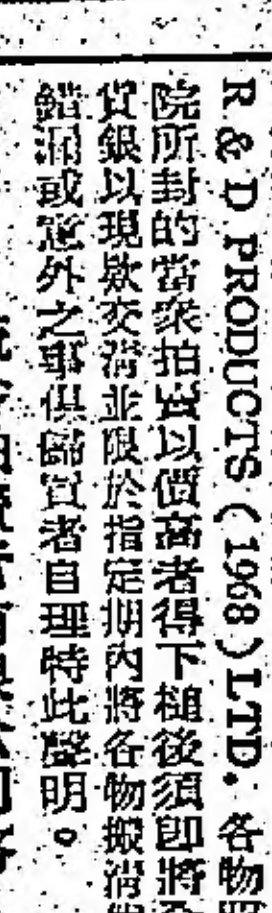
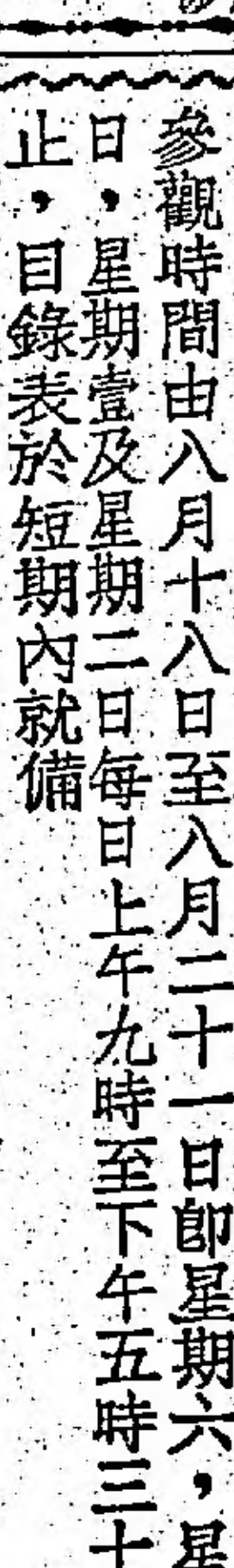
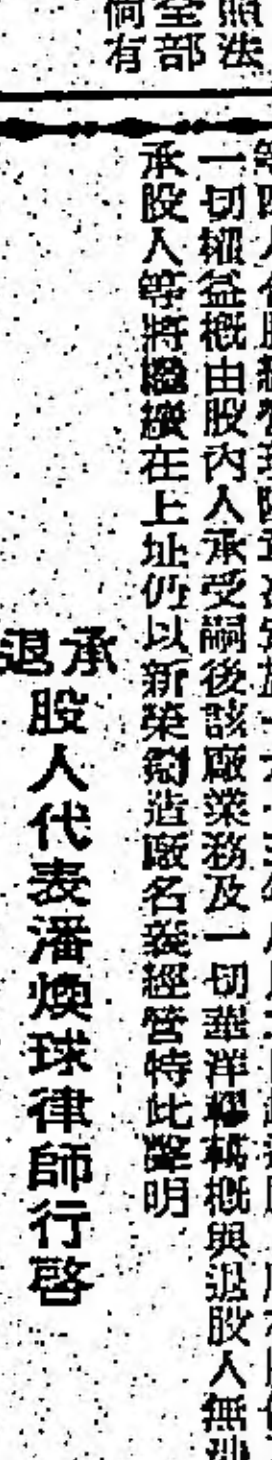
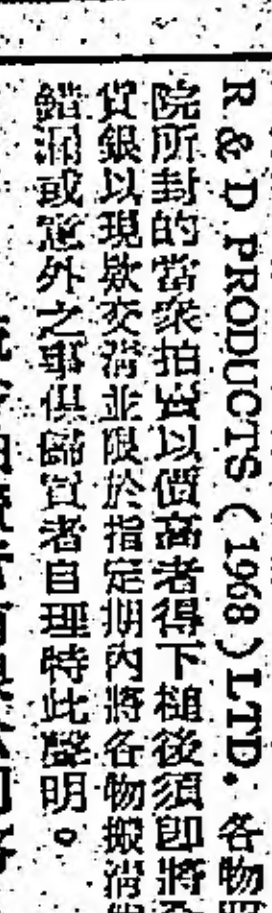
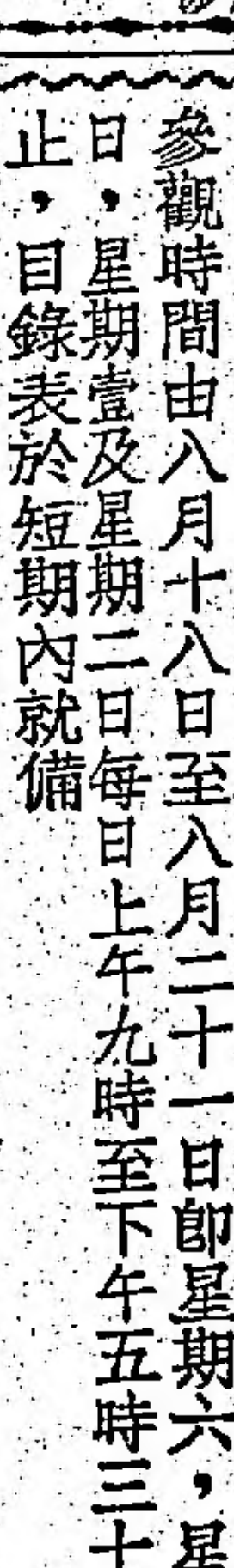
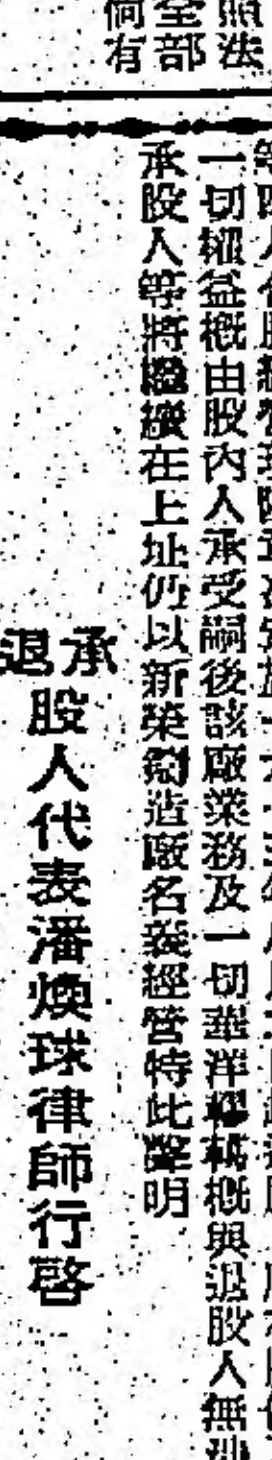
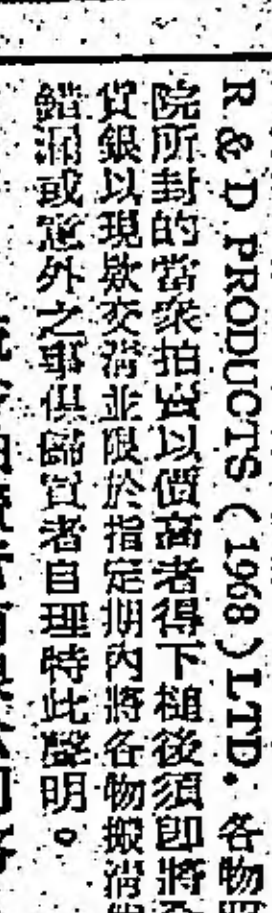
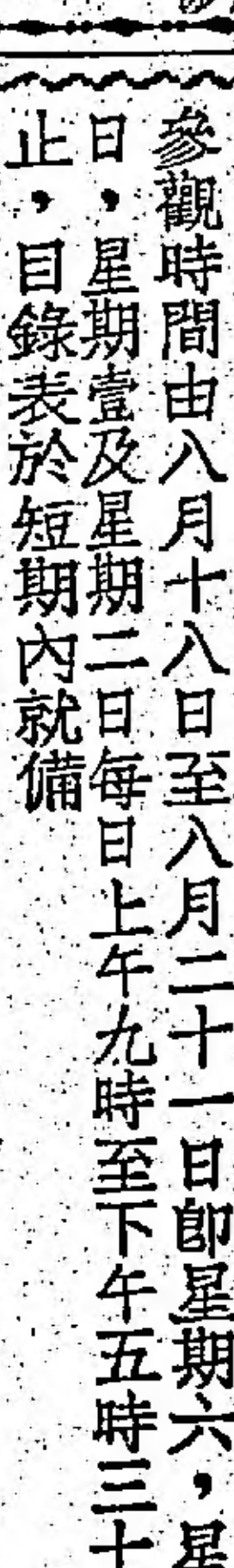
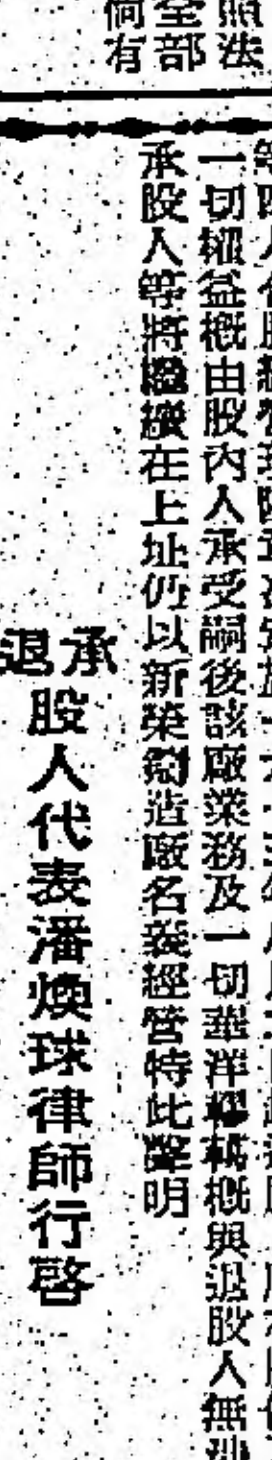
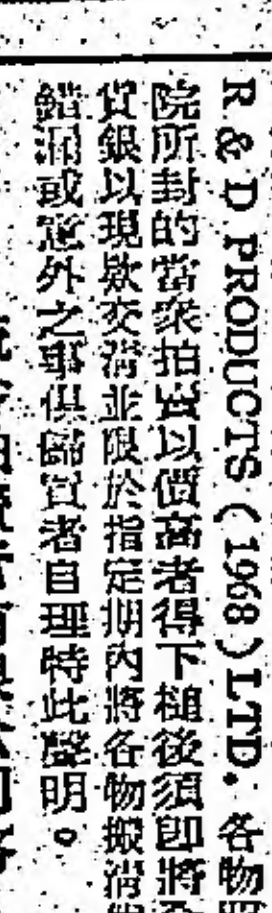
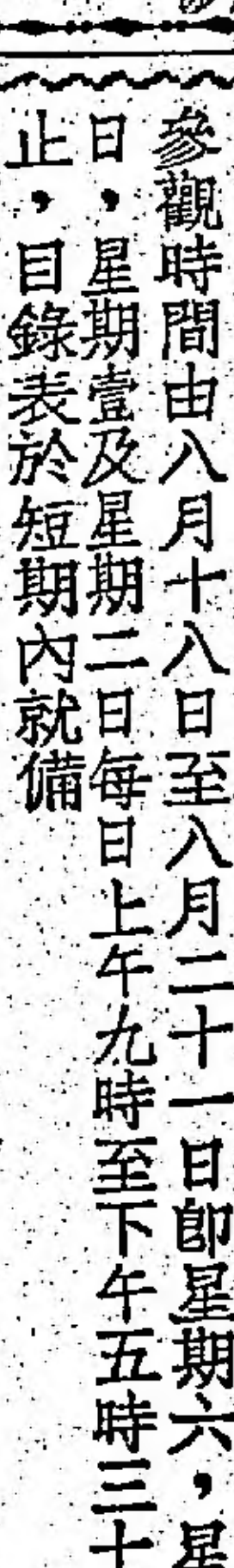
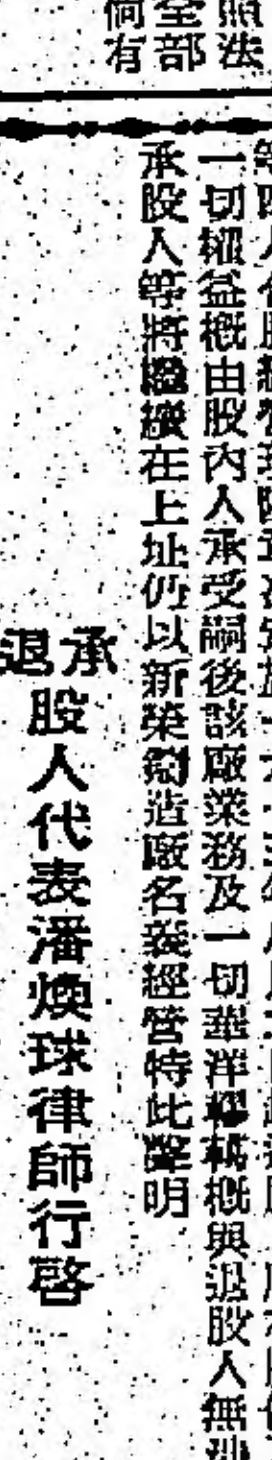
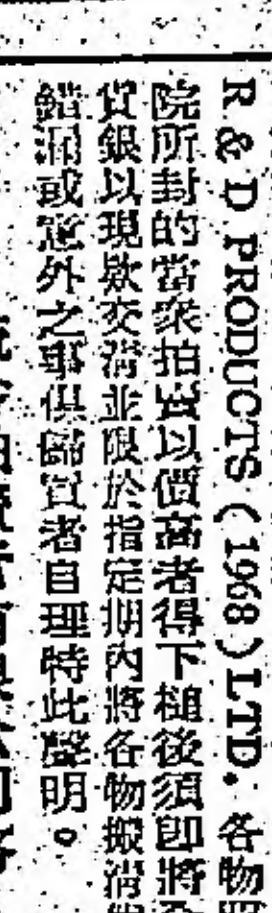
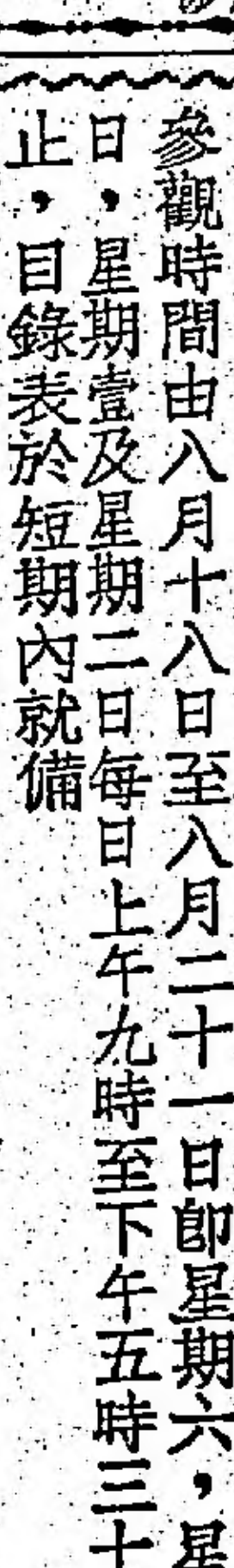
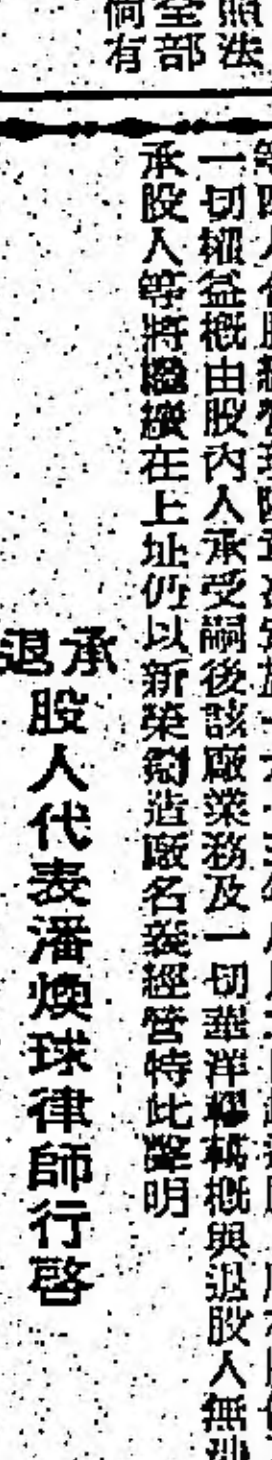
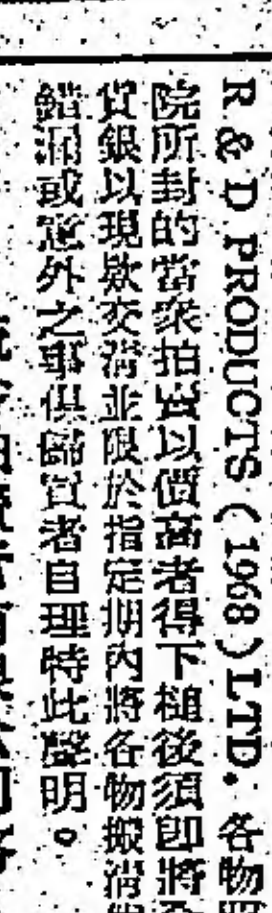
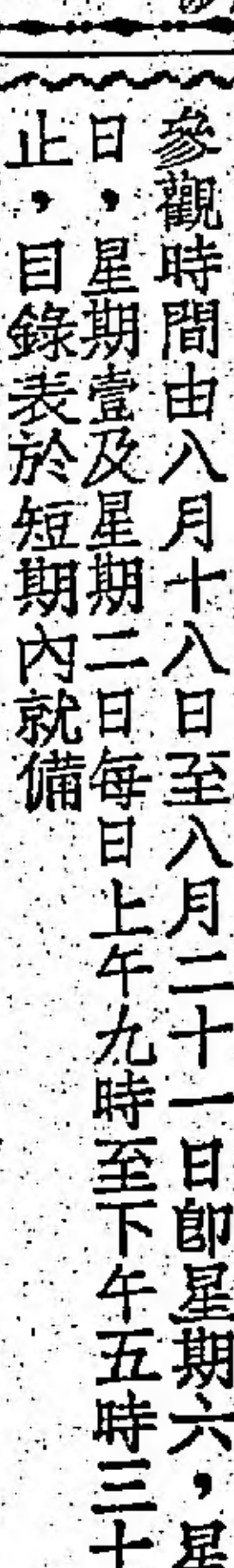
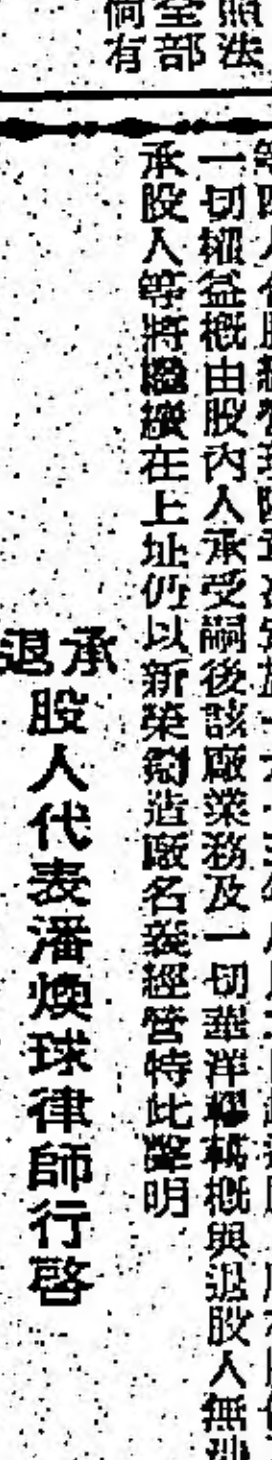
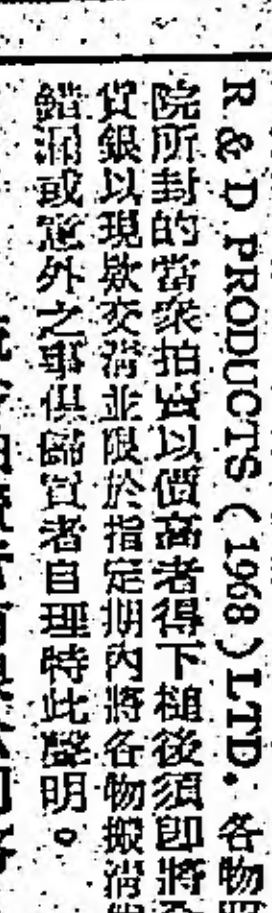
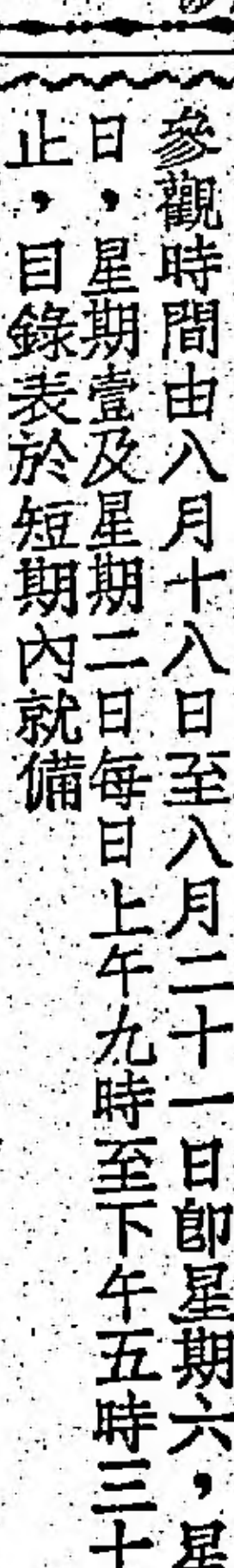
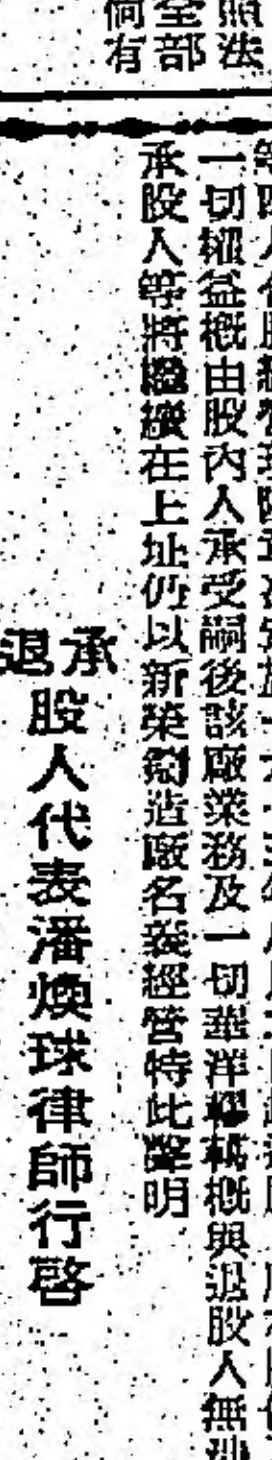
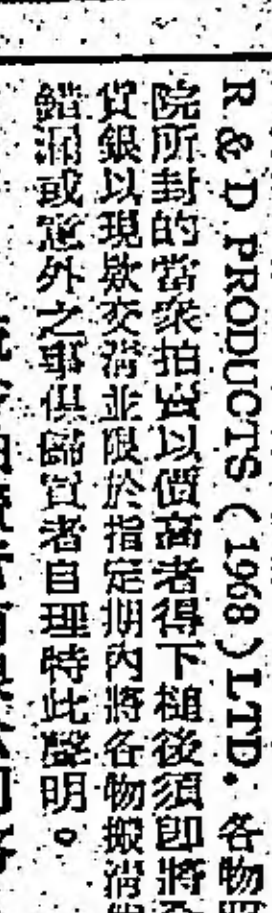
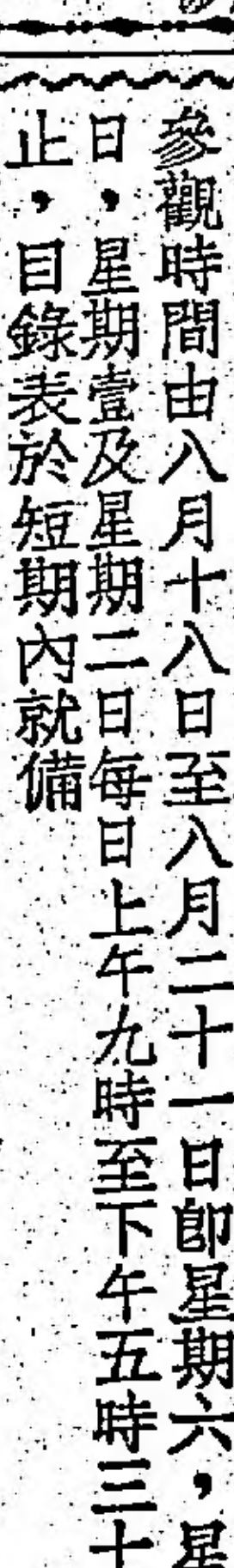
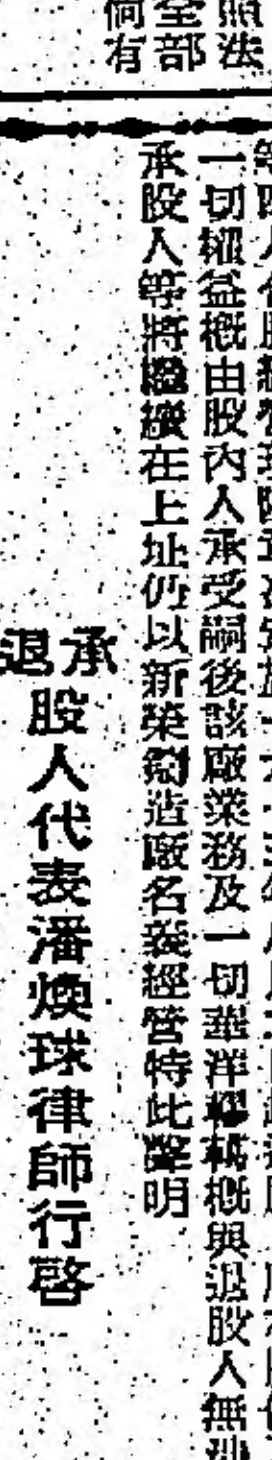
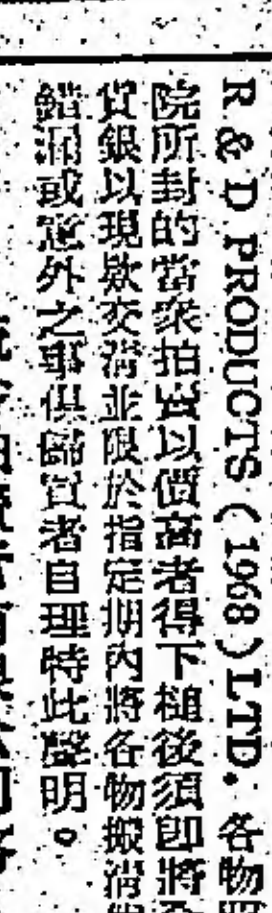
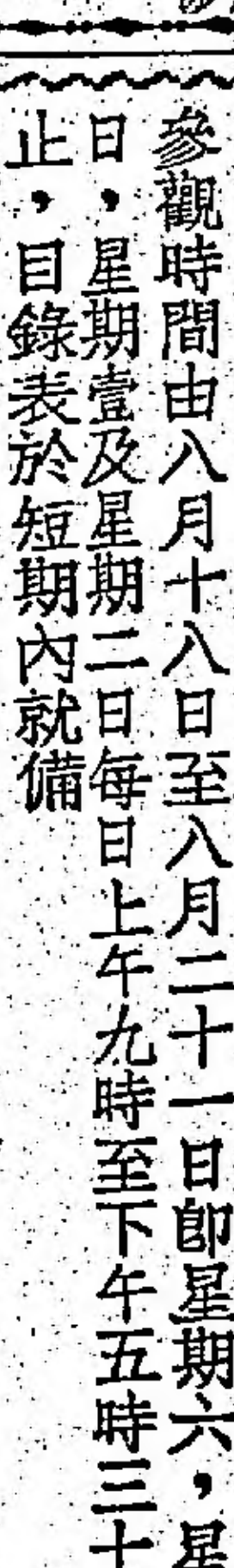
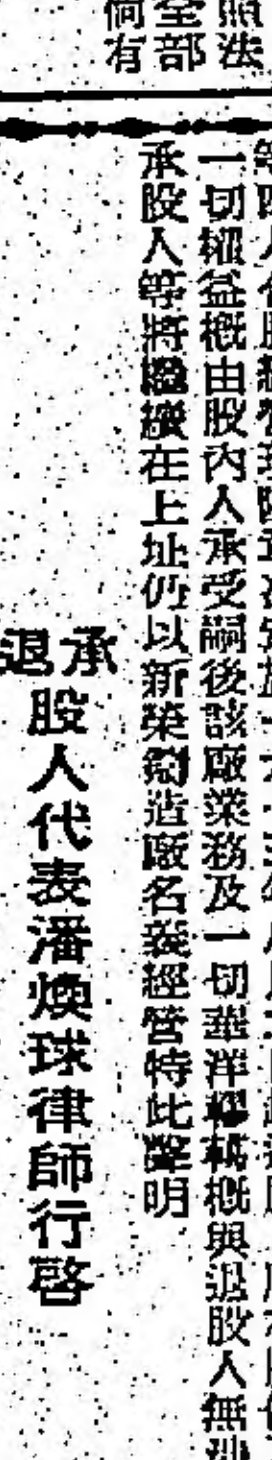
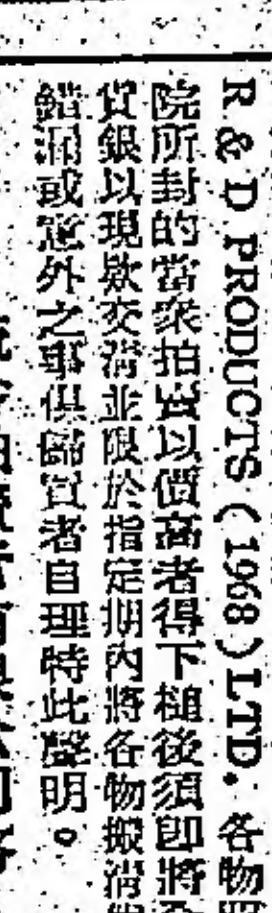
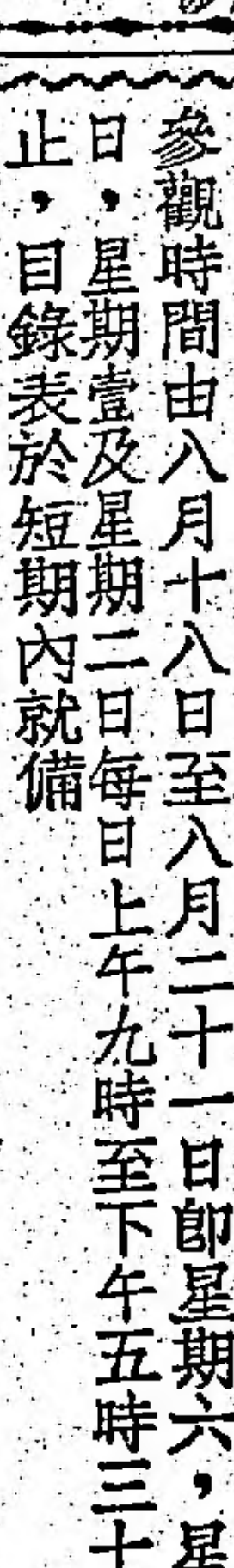
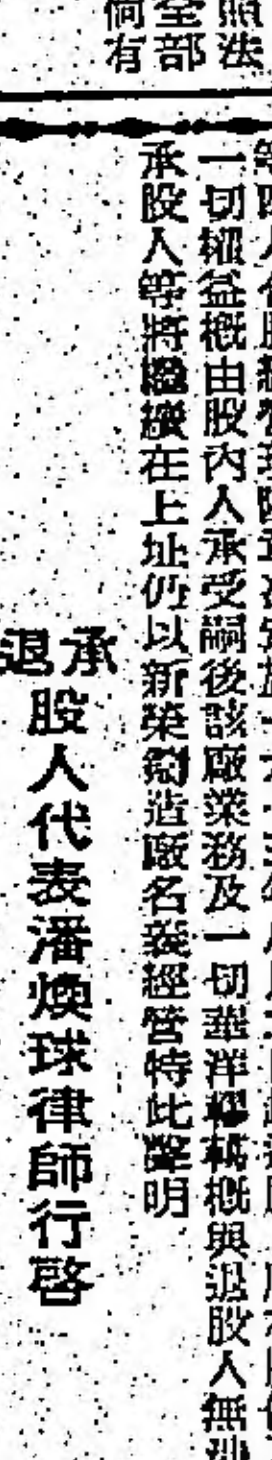
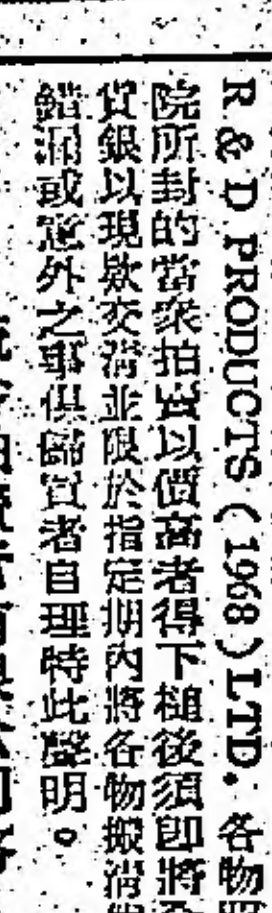
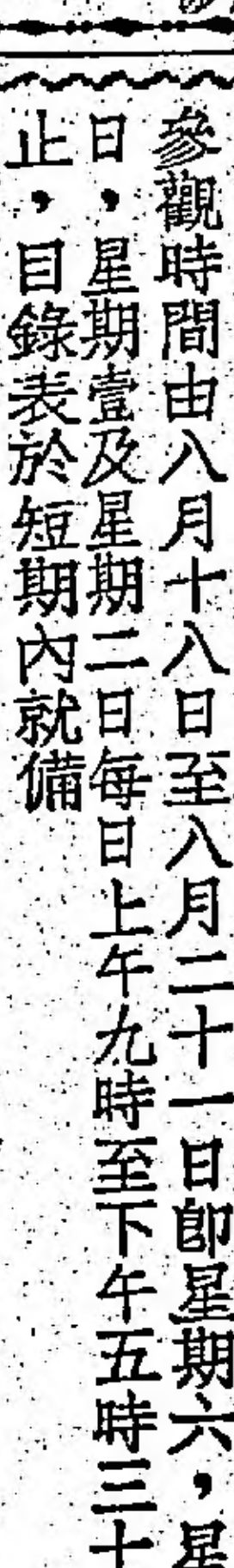
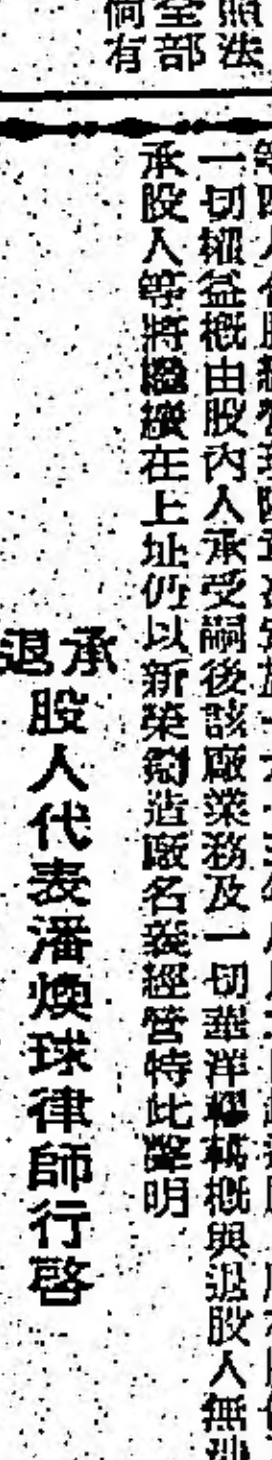
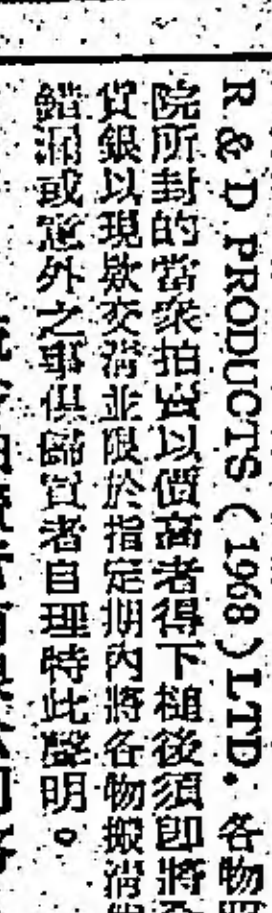
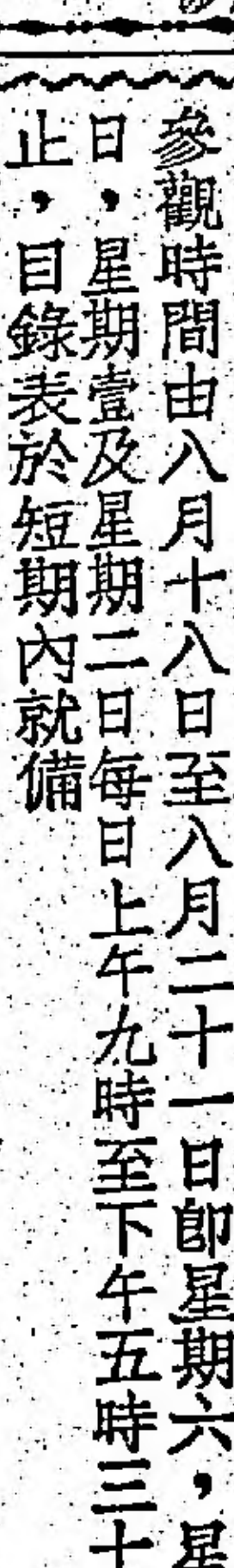
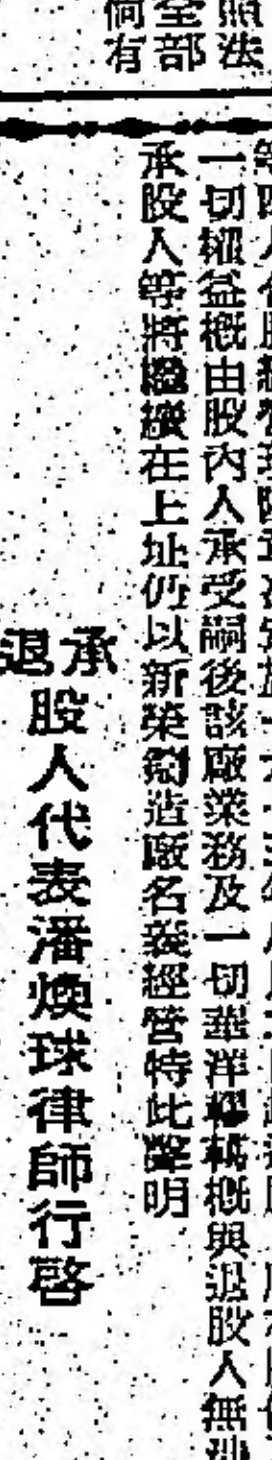
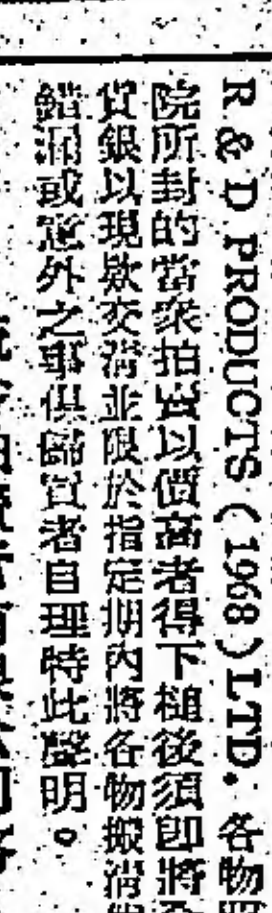
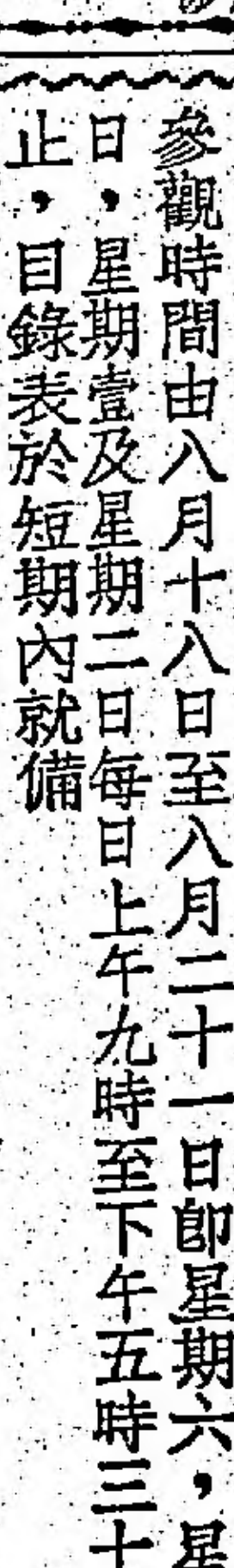
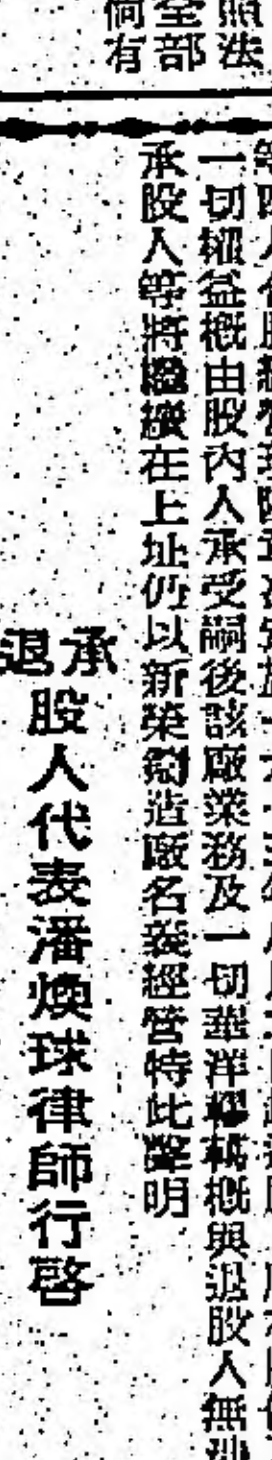
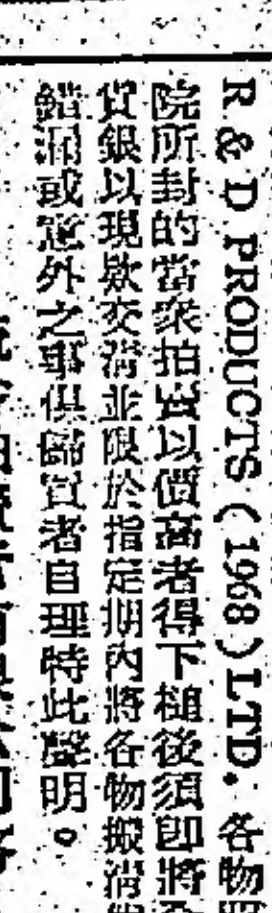
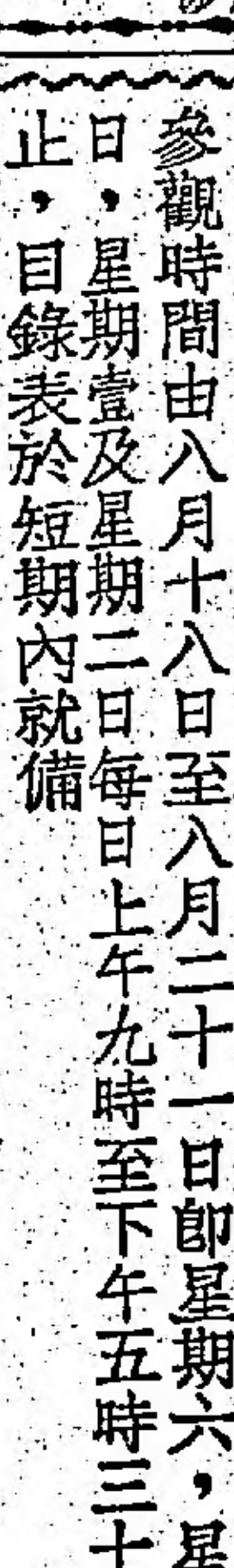
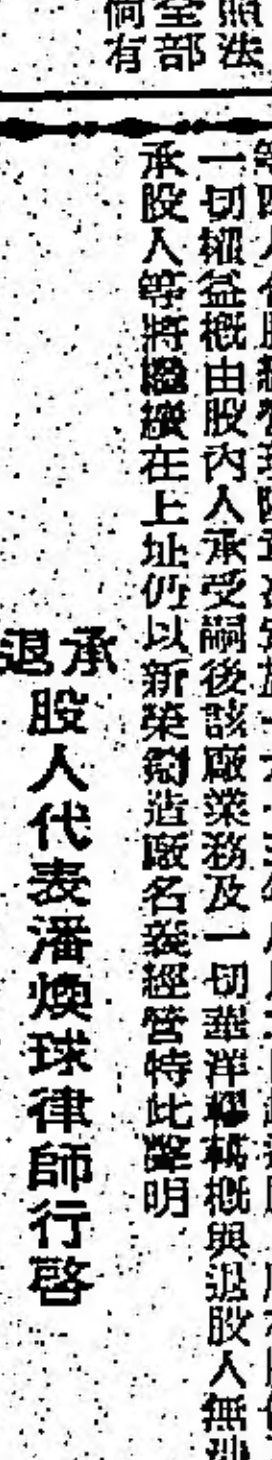
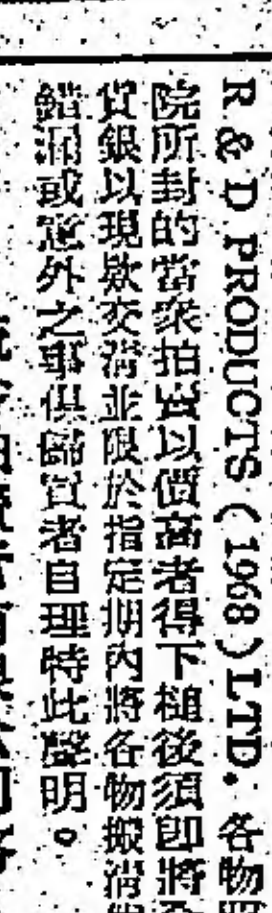
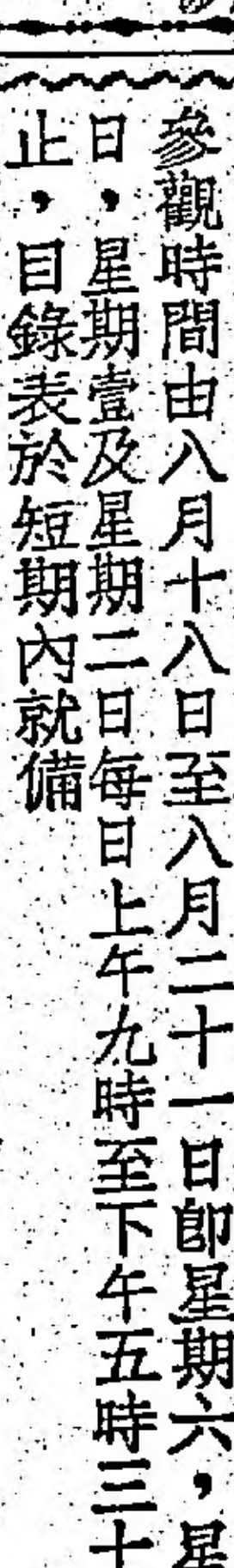
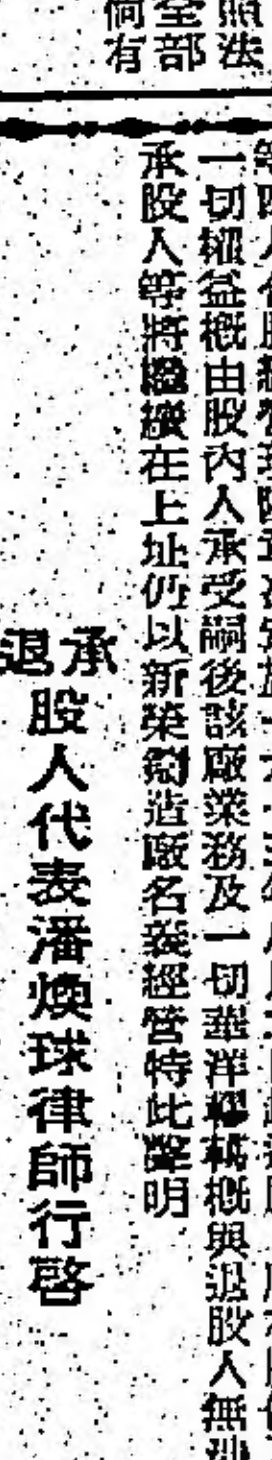
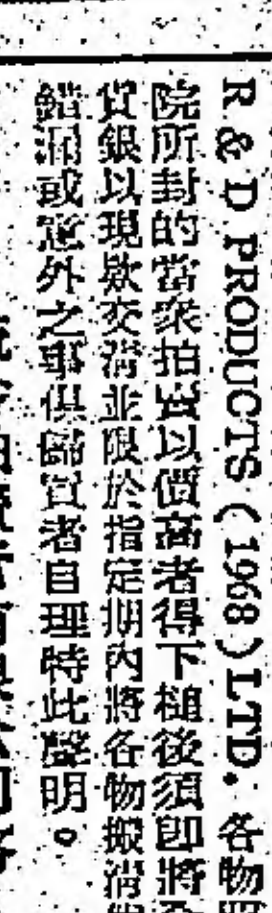
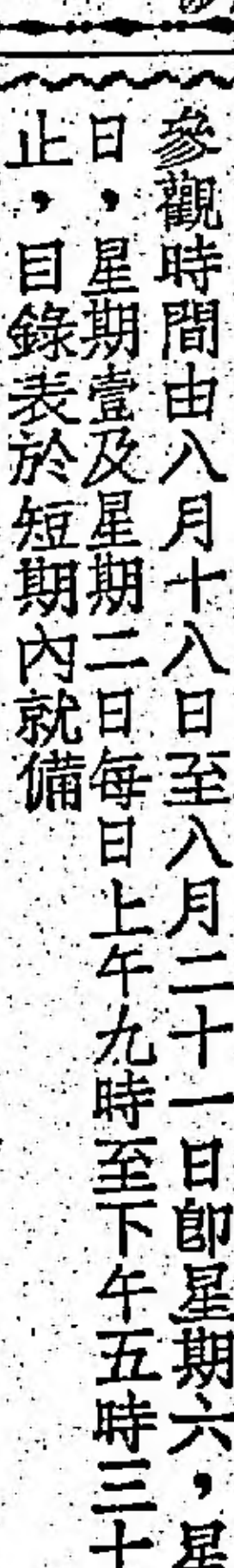
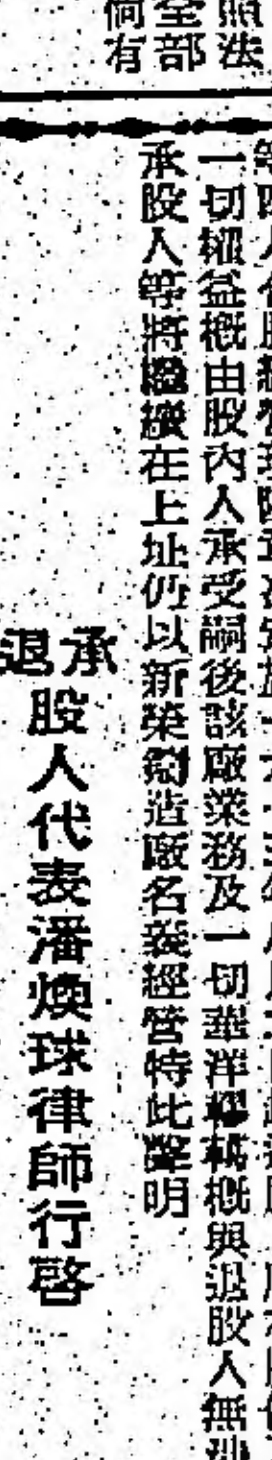
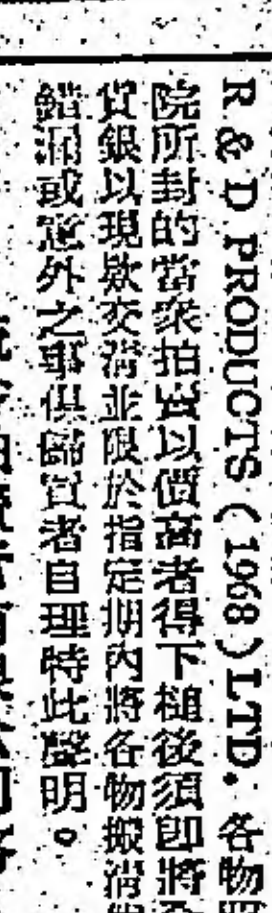
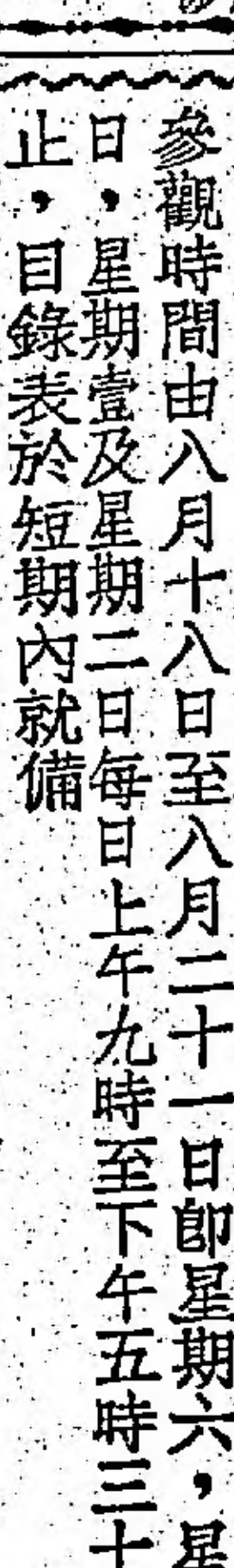
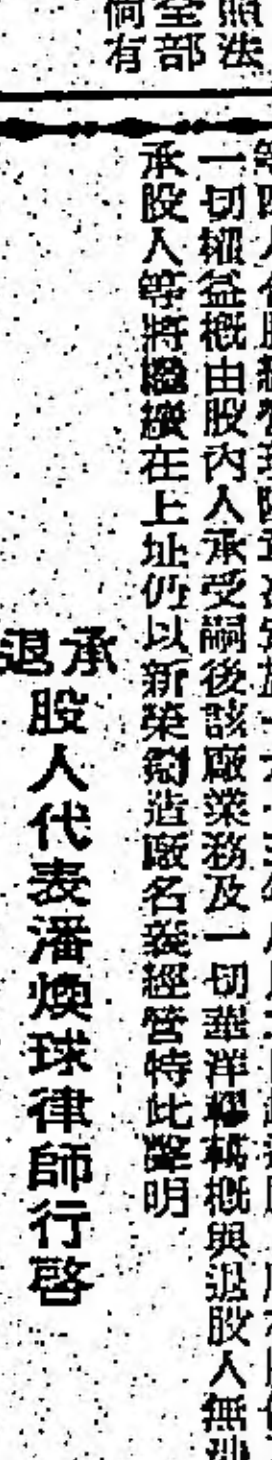
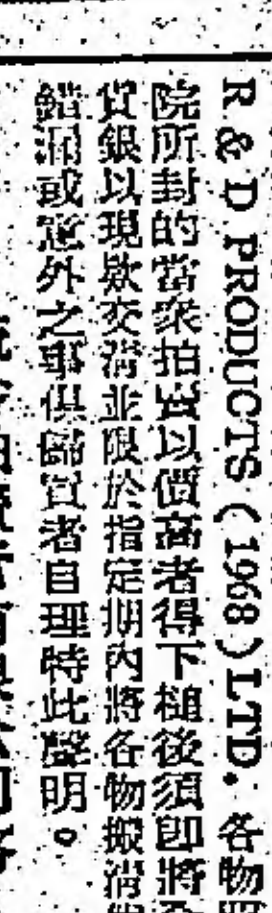
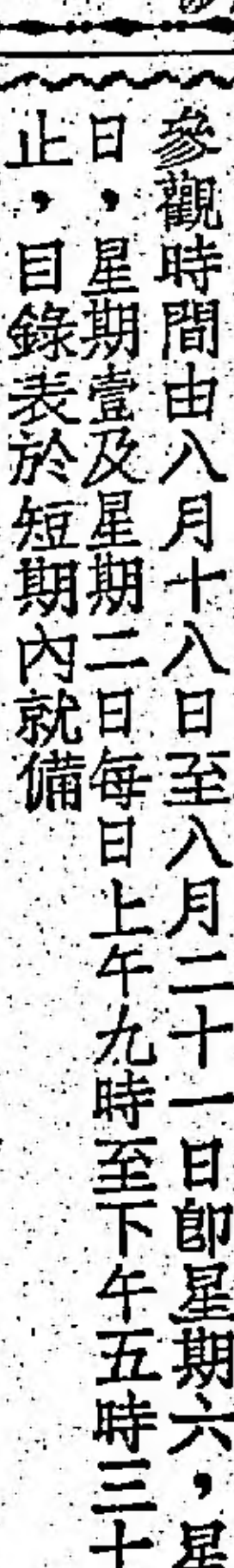
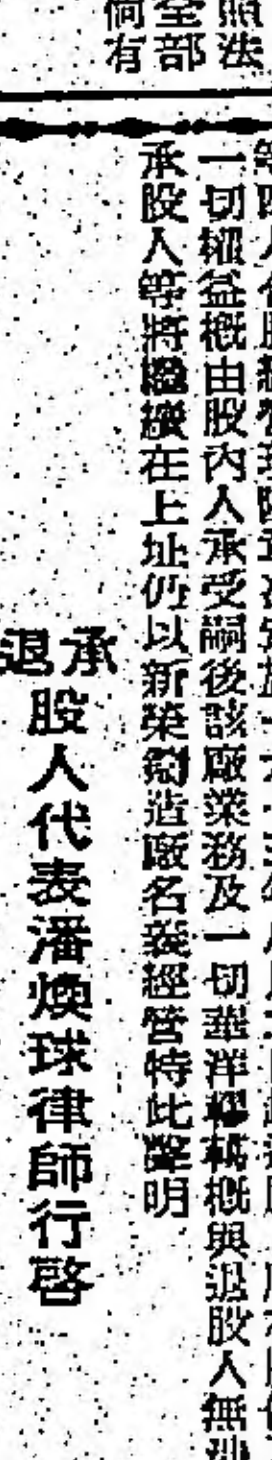
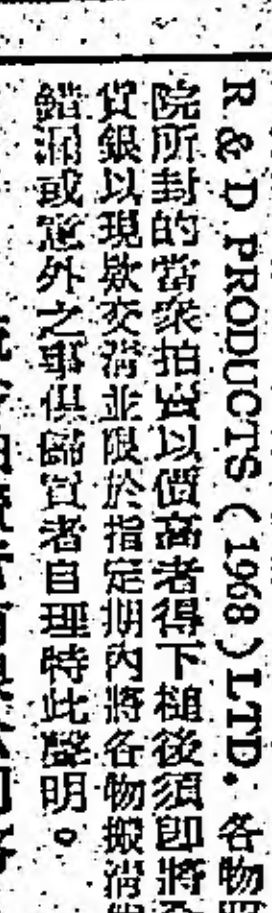
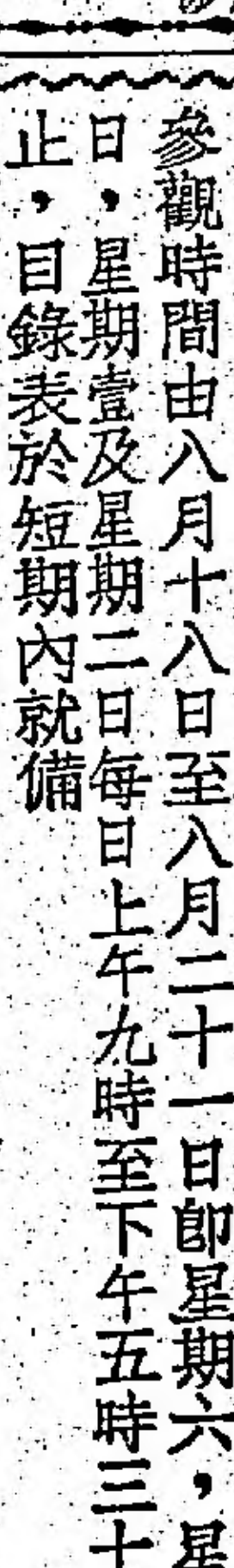
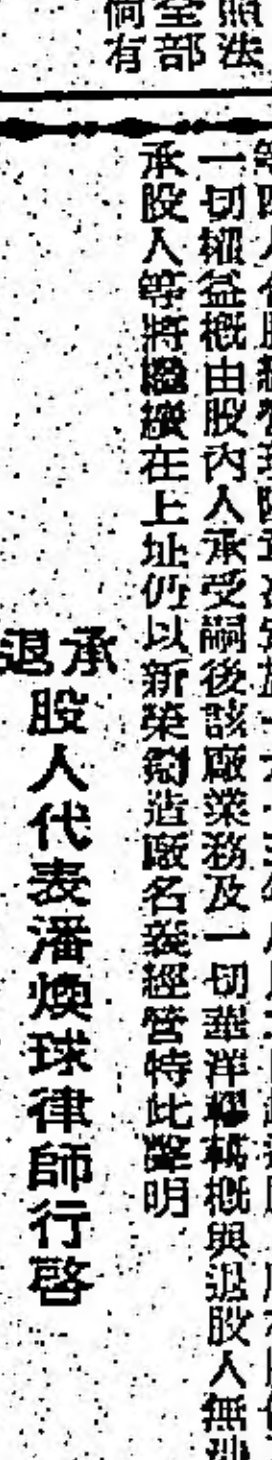
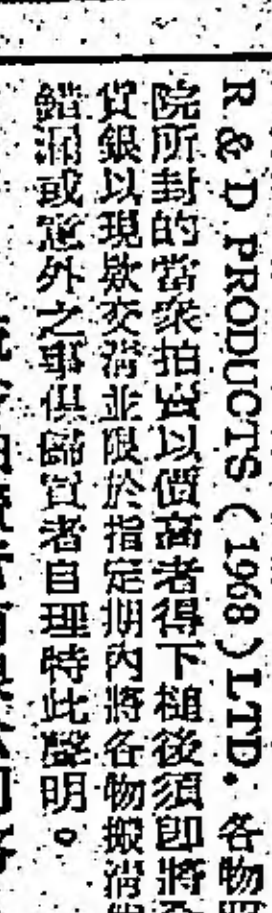
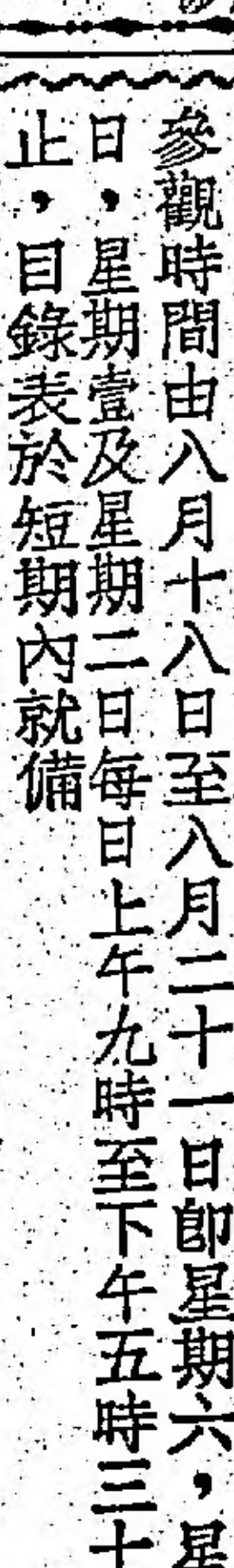
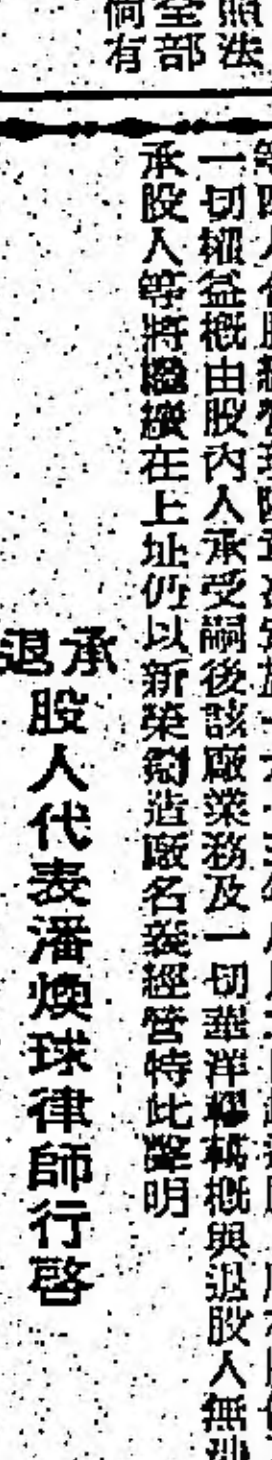
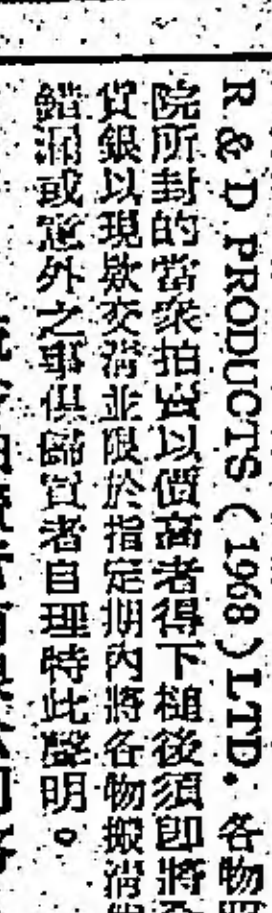
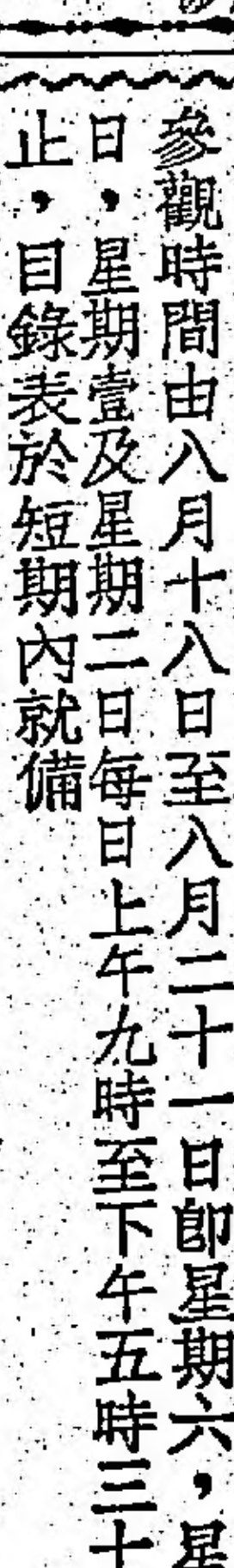
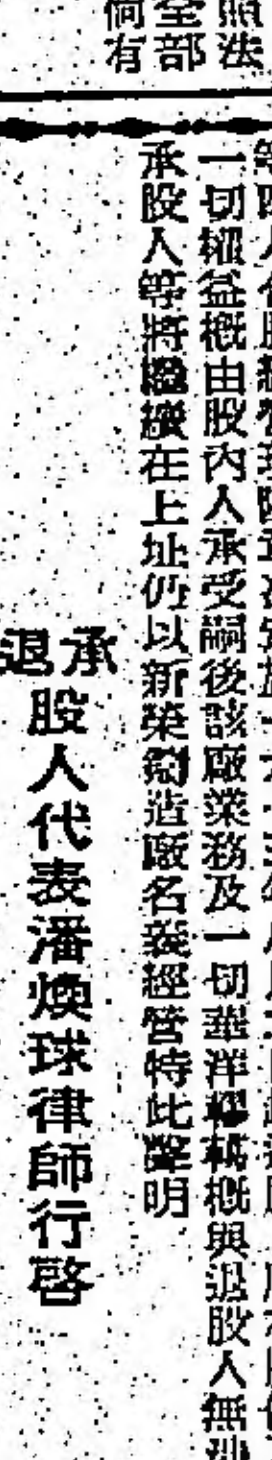
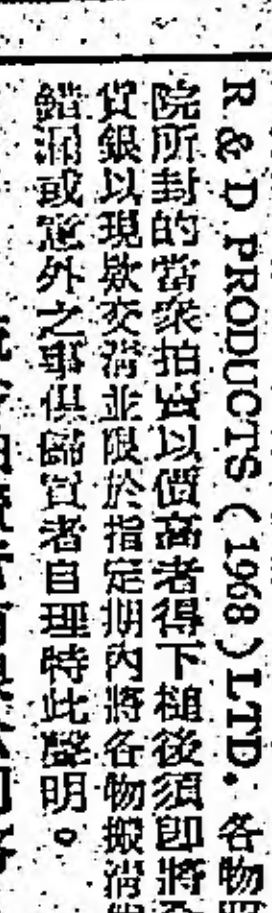
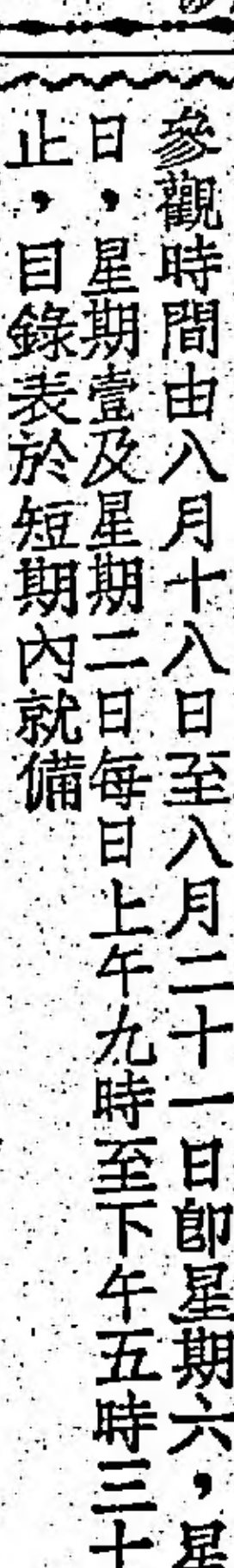
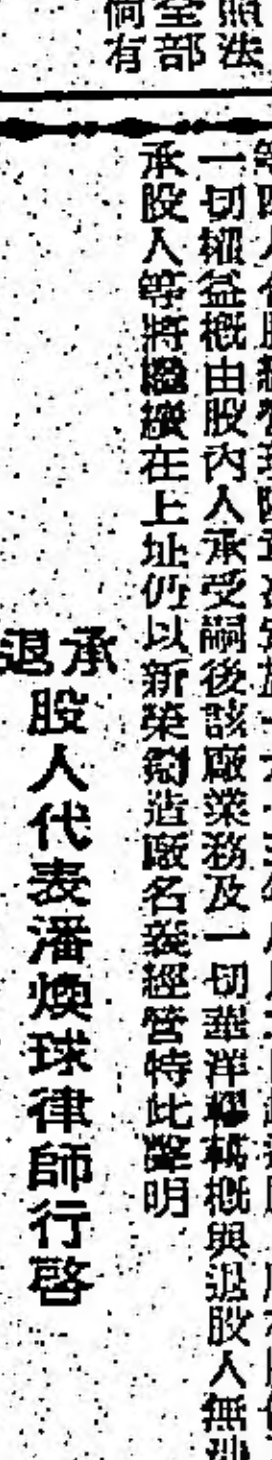
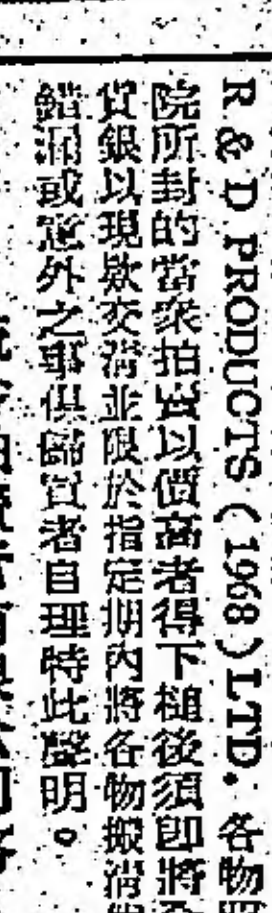
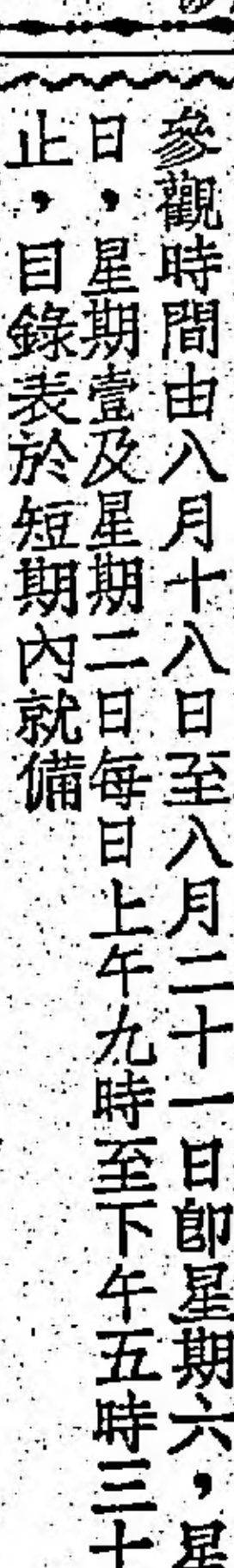
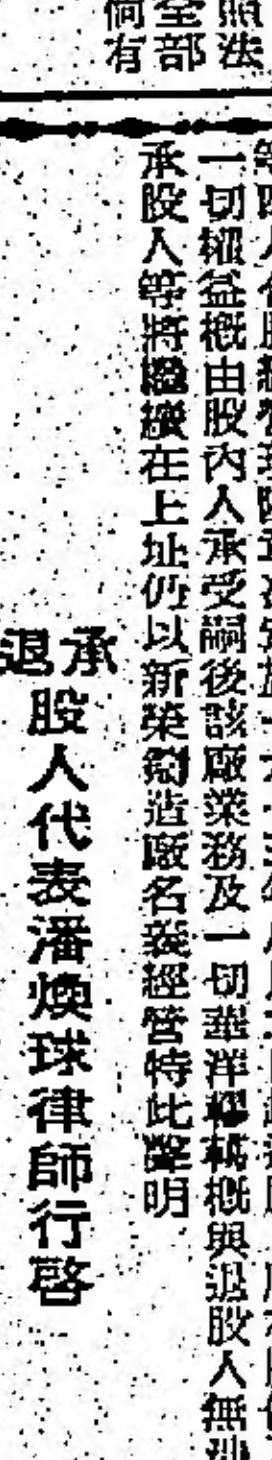
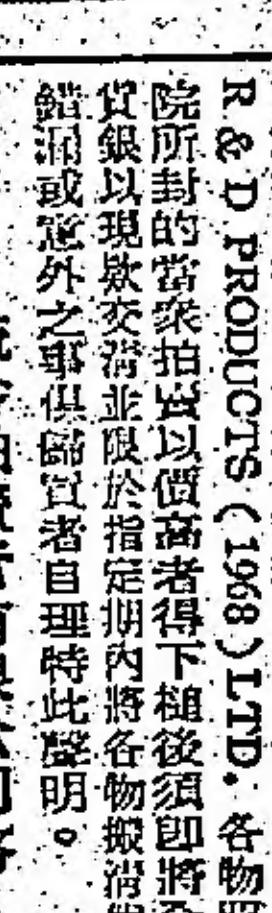
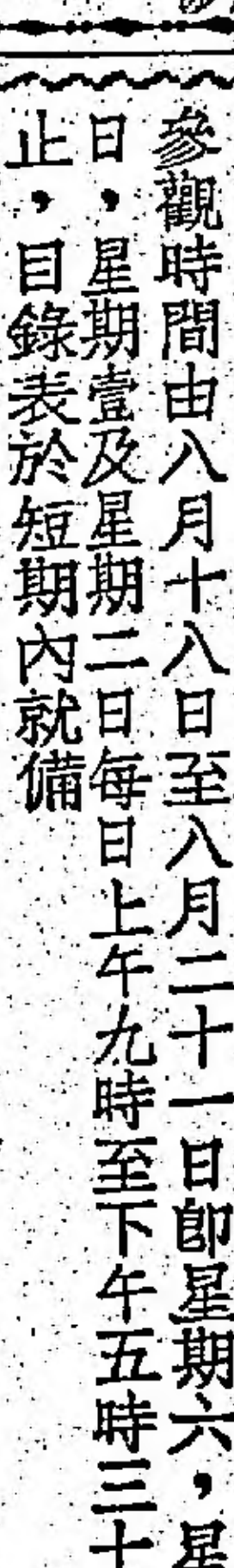
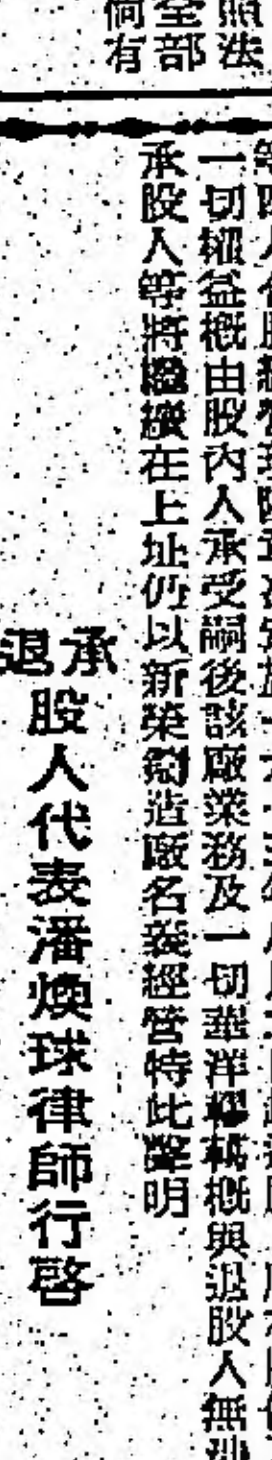
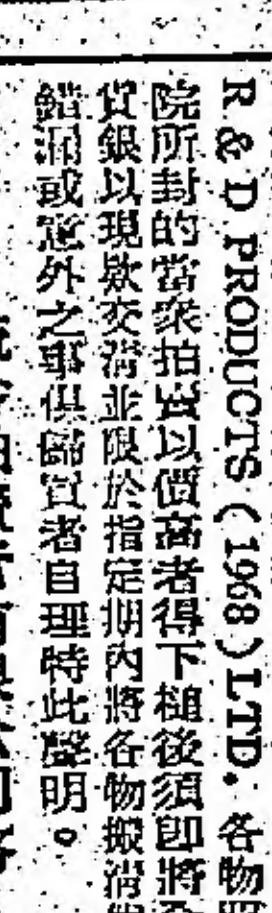
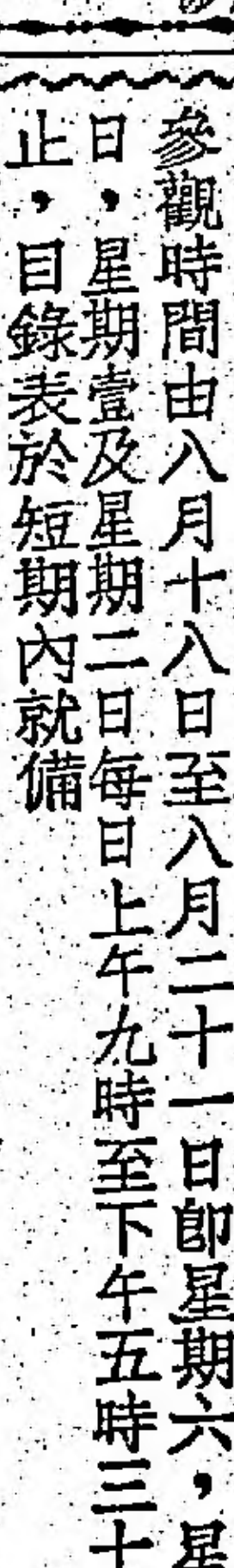
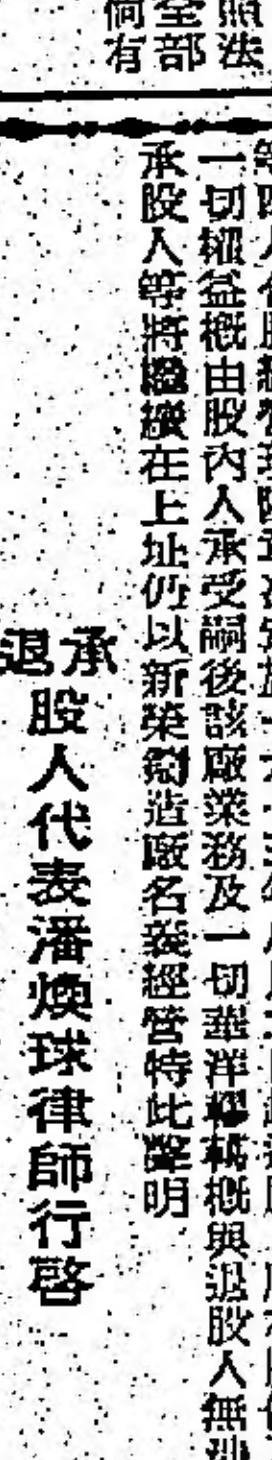
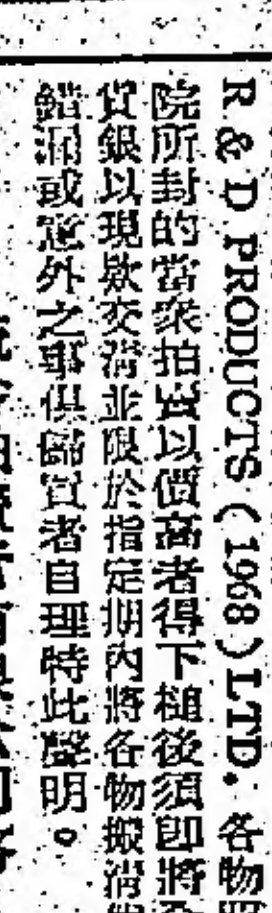
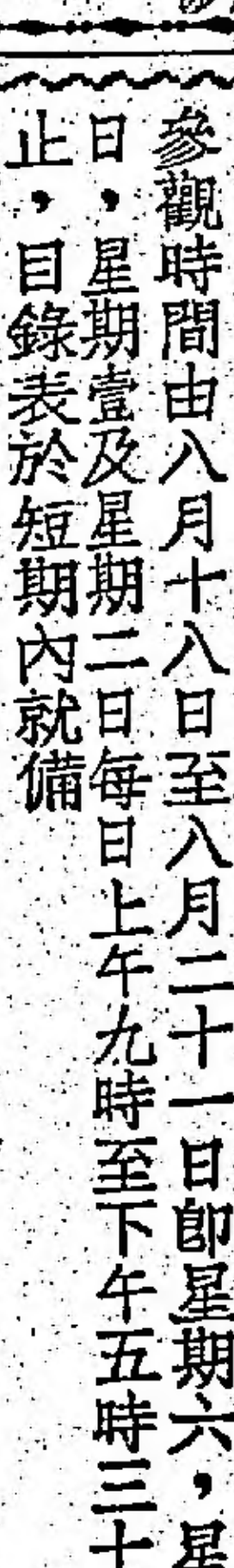
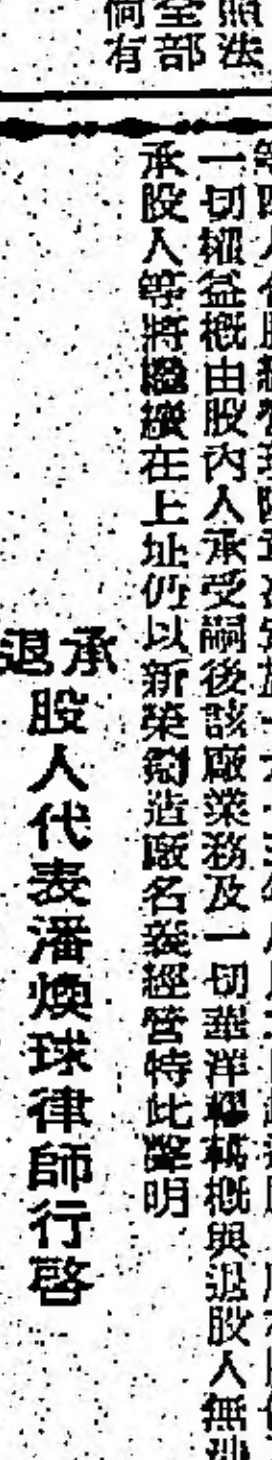
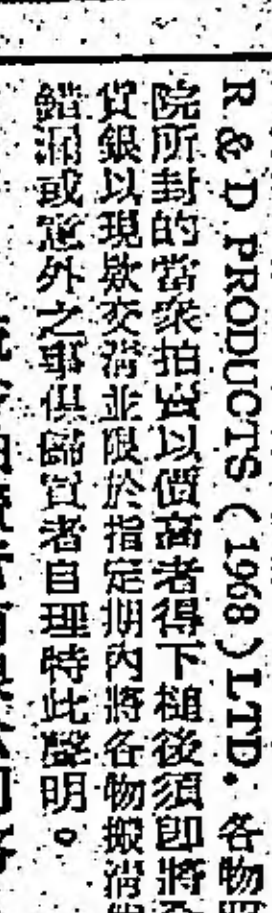
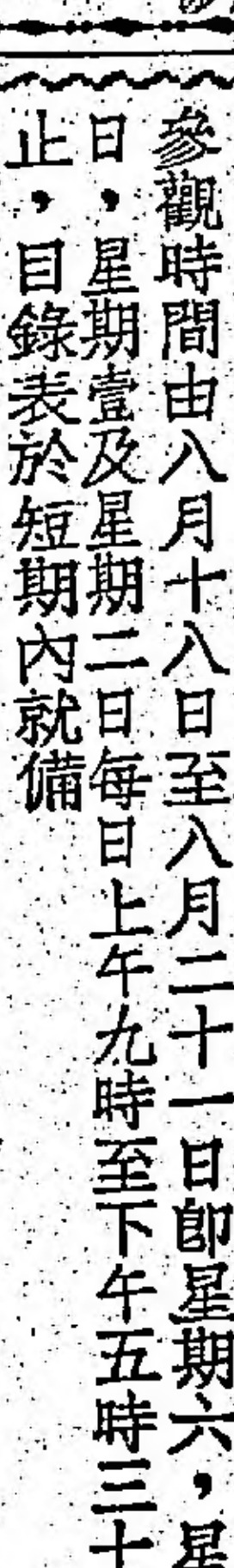
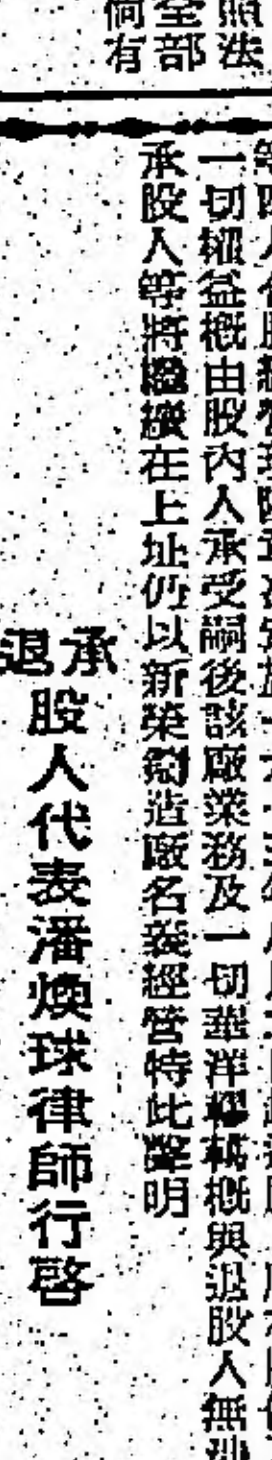
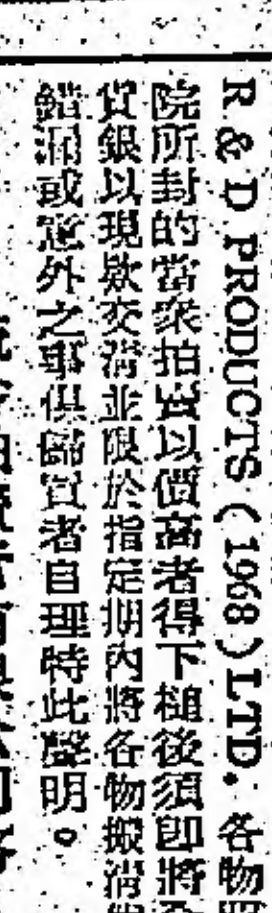
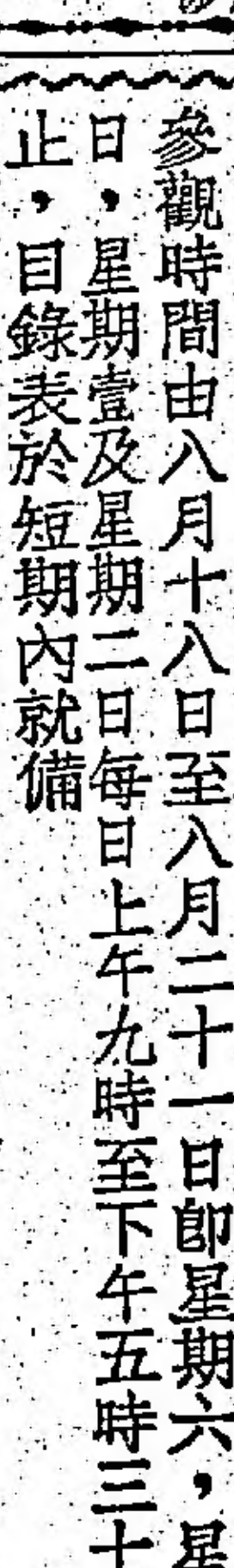
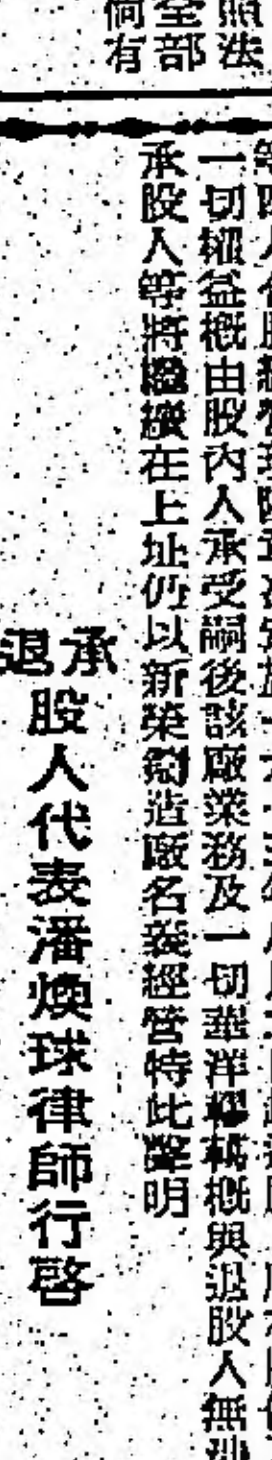
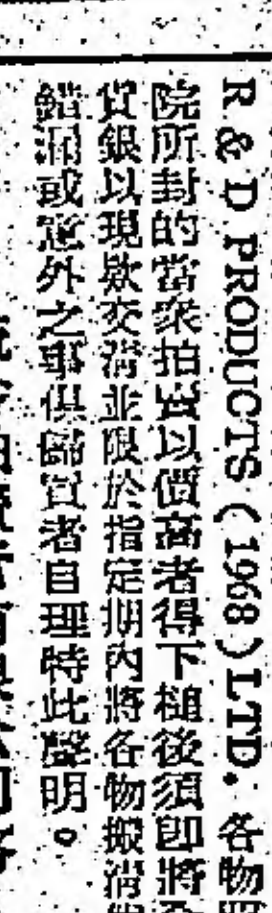
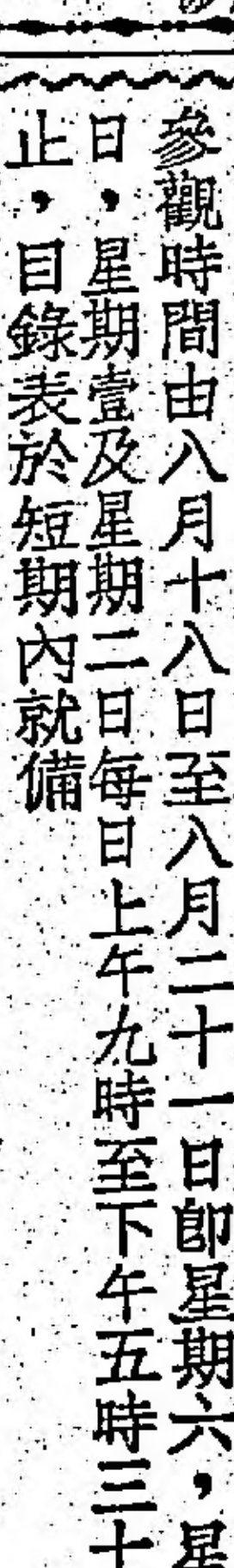
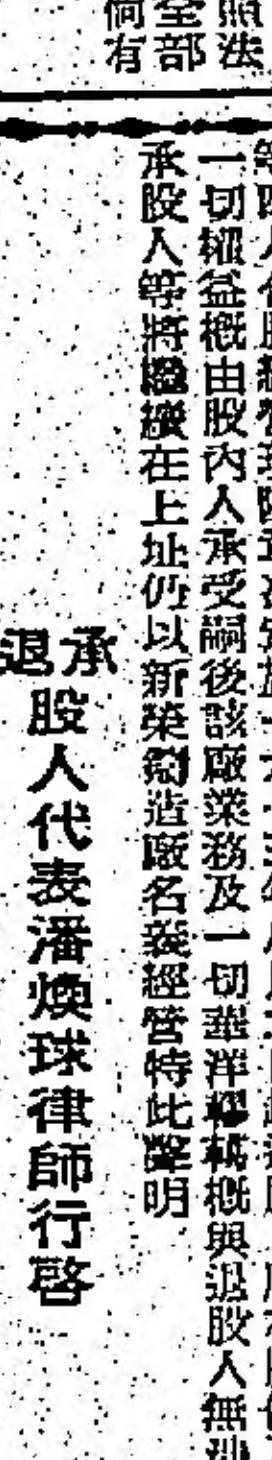
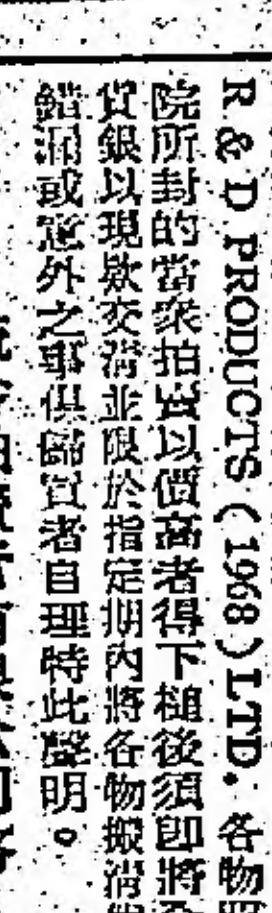
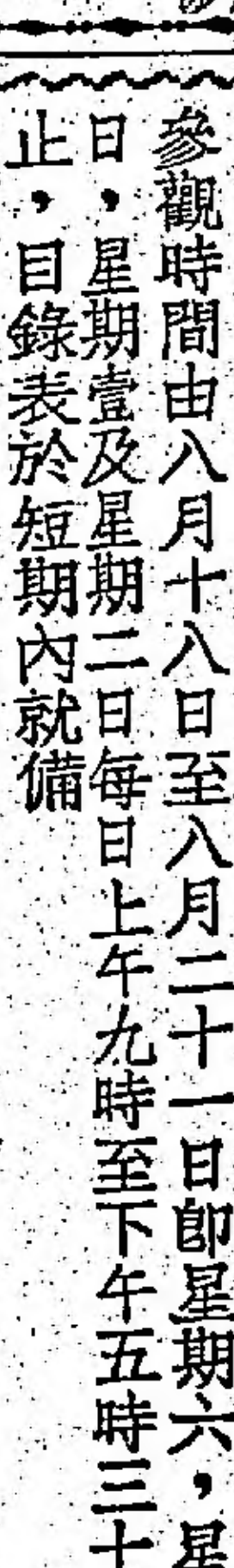
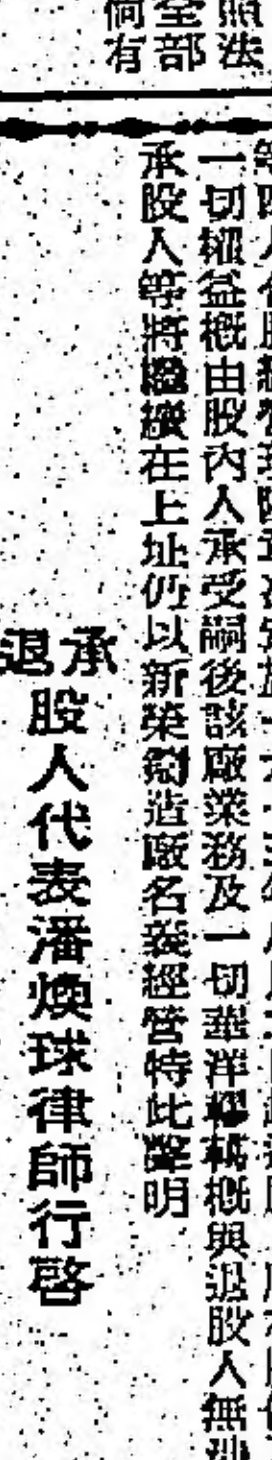
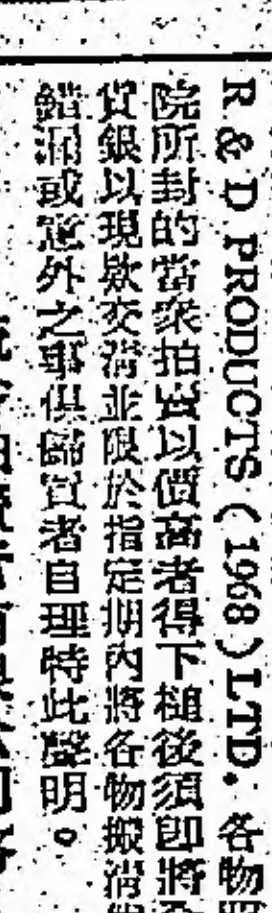
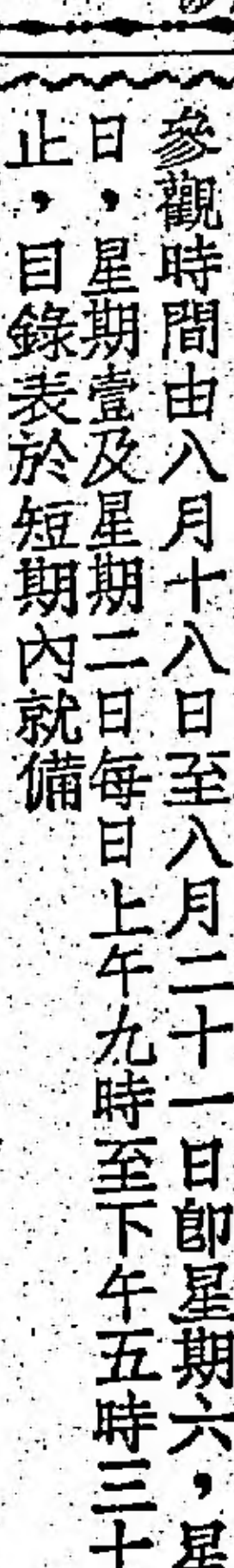
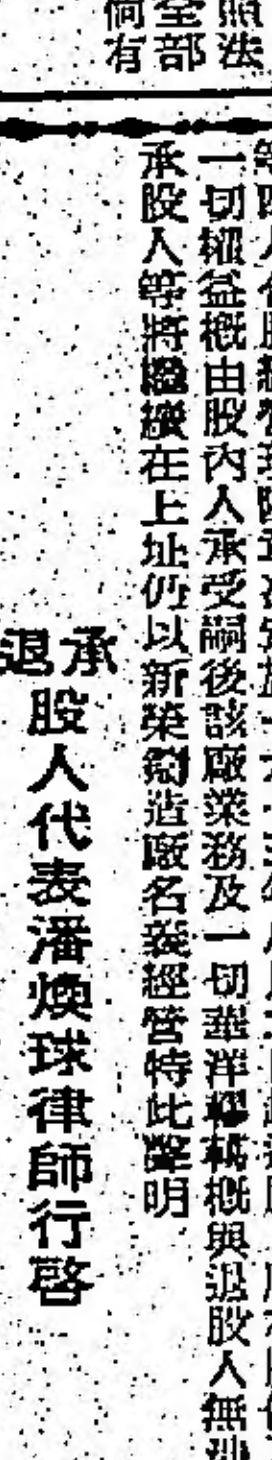
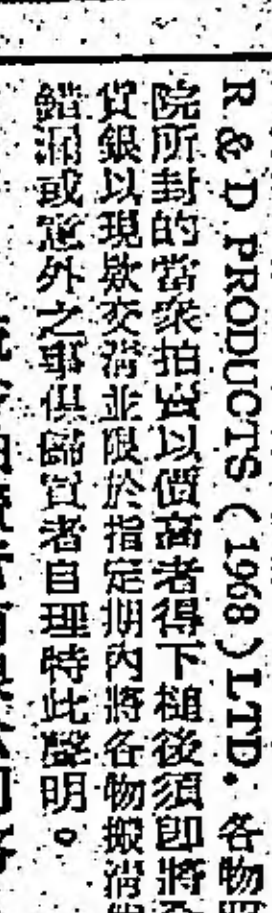
【本報訊】忠於藝術完成傑作，是每一位藝術家之追求。在創作過程中，藝術家應堅持藝術之原則，不受外界之干擾，努力創造出具有高度藝術價值之作品。只有忠於藝術，才能完成真正之傑作，為社會貢獻出優秀之藝術成果。

# 忠於藝術完成傑作

【本報訊】忠於藝術完成傑作，是每一位藝術家之追求。在創作過程中，藝術家應堅持藝術之原則，不受外界之干擾，努力創造出具有高度藝術價值之作品。只有忠於藝術，才能完成真正之傑作，為社會貢獻出優秀之藝術成果。

# 忠於藝術完成傑作

【本報訊】忠於藝術完成傑作，是每一位藝術家之追求。在創作過程中，藝術家應堅持藝術之原則，不受外界之干擾，努力創造出具有高度藝術價值之作品。只有忠於藝術，才能完成真正之傑作，為社會貢獻出優秀之藝術成果。





本港新聞  
③

地底鐵路海塢舊址總站成後  
木球場即發展爲大公園  
關地底休憩場及車隧道

[illegible]

(馬力治先生)

(彭納德先生)

(MR.K.W.  
CAMPELL)

(MR.J.J.  
HOWARD)

(MR.S.R.  
TATTERSALL)

(施利爾先生)

太古皇家保險公司  
董事會今宣佈成立

英國最保險保額集團  
太古(香港)有限公司  
在本港特許組織之  
皇家保險有限公司謹  
啟者，今日特告正式成  
立。該董事會之委員如  
下：  
主席(香港)有限公司  
太古(港)助力)及  
R. J. H. BREMIDG  
出任新公司之董事會  
主席。  
總辦(英拿統)MR.  
H. BENNETT, MR.  
J. BENNETT, MR.  
其他董事會諸君。  
該董事會包括皇家保  
險有限公司分行行  
長 W. W. CAMPBELL  
及英國倫敦皇家保險  
有限公司總經理及董事  
R. J. H. BENNETT, MR.  
J. BENNETT, MR.  
英國海外總經理及  
董事會主席 S. R. TATFESSAL  
及香港太古保險有限  
公司董事及總經理諸  
君。該董事會並同時出  
列行政員，並於九  
月廿六日一月該公司  
在香港正式開業業務時  
生。

港客赴澳逾萬  
銷費二百萬元

(澳門特訊)由於  
天氣驟降，在前昨(二)  
日，有港客乘人船到澳，  
與市面一片暢旺。  
同程票的，則在碼頭  
行，行走港灣的松  
椅，日行在港灣頂上  
MRS. D. L. WATSON  
KIMM 為助理經理。  
MR. D. L. WATSON  
(未婚) MR.  
MILLER 為經理。  
(未婚) MR.  
W. E. BARRETT 將接  
任該公司之接洽顧問

# 發現兩難題

**公地狗糞籬蓬垃圾**

**當局希望拆蓬去污**

(特訊)開辦已近月之香港房屋運動廳中，刻已發現兩個關係解決之問題。

(甲)公眾走道及樓梯均被狗糞阻礙。

(乙)狗糞及垃圾積聚於籬蓬內。

故附近居民，不致發生購車陳腐，其臭味，令人掩鼻。又聞，該處居民，向來因狗糞及垃圾，而致生厭，現經政府派員清理，並設法將狗糞及垃圾，搬往別處，俾便居民，免受其害。

**反貪污提葛柏**

**廿六港九舉行**

狗所遺下之「屎尿」，養犬者也極少每晨將「屎狗」牽往就近之「狗廁所」，而事實上內所設置之狗廁所亦未足够，「人有三急」

[illegible]

上擲下，但所獲得之客  
案却顯示，市政當局雖  
經常惹官司被究  
性拆之可也。(一)

[illegible]

卷之五

**工務司署覆列拿士地台污水溢出事**

逕啟者：貴報曾於六月二十九日刊登，對署名「受害者」之函件，投訴列拿士地台排水渠修理工程。

茲知該名投函人士，工務司署人員業經到場觀察，發現列拿士地台部份樓宇渠口，即正排水渠修理工程。

待修理工程完成後，工務司署人員將再進行檢視，假使情況全無兩礙，則將依法採取適當行動。

同時，本署人員亦已安排將投函中所指之污水加以化驗。此致華僑日報編輯先生。

工務司署特級新聞主任 李偉思

一九七零年八月十五日

華人品性和平，對待歧視頗優德始終不懈，香港社會以華人身份佔總人口百分之九十八，以華人意見華人固本風俗是不能鬆動的。民政司姬達先生曾發表，呼籲居民堅國體，發揮互助助鄰精神來應付本港社會風壓，實明智之舉，必獲全港華人團體深切同情和願望。如果立即起行

香港人越之陸離精神不止一日開始，除少數正統正居民能變不降者外，其他居民異常複雜，有無所不為的屠民，惡惡相人知，故不喜正統正居民交遊，有些固自私的居民，聞有無所不為的屠民，即恐其累己，故亦與之保持距離，造成階級界線，間有互相仇視，則彼此多有誤社會不如意者，則彼此互相排斥，

不啻他人反上懸之圈套。以上所述，皆因當地執政者早期處理人口欠速密，影響所及，目前做起不可。茲事體大，欲求實踐推行陸路治本政策，務須自覺自悟，謂得痛癢相照，尤要人取心，守望相助，珍惜鄰舍，並維持「遠親不如近鄰」宗旨，倘能策勵週全，大可挽救時弊。

預科生欲獲得補助却不明申請手續

東莞陳祖瀨上

編輯先生：我是貴報的長期讀友，開張愛德政府當局，今年增加官津中學校數，同時亦增設五、六年級補助學額。讀後令我有一些問題：

一、六年級與三年級，升中後，我被派往二間設有補助學額的私校就讀。而當時，校長曾

子有需要的學生，每年繳交三百多至五百的學費。如是有，一直到中學畢業。因為該校並無設預科班，去年我便到另一間私校就讀預科，今年就升上中七，學費每一期家庭負擔重了，就希望向政府申請得回從前新放學費的權利，補助學額，不學手續如何。

希望宗教領袖應支持乙級教師續用

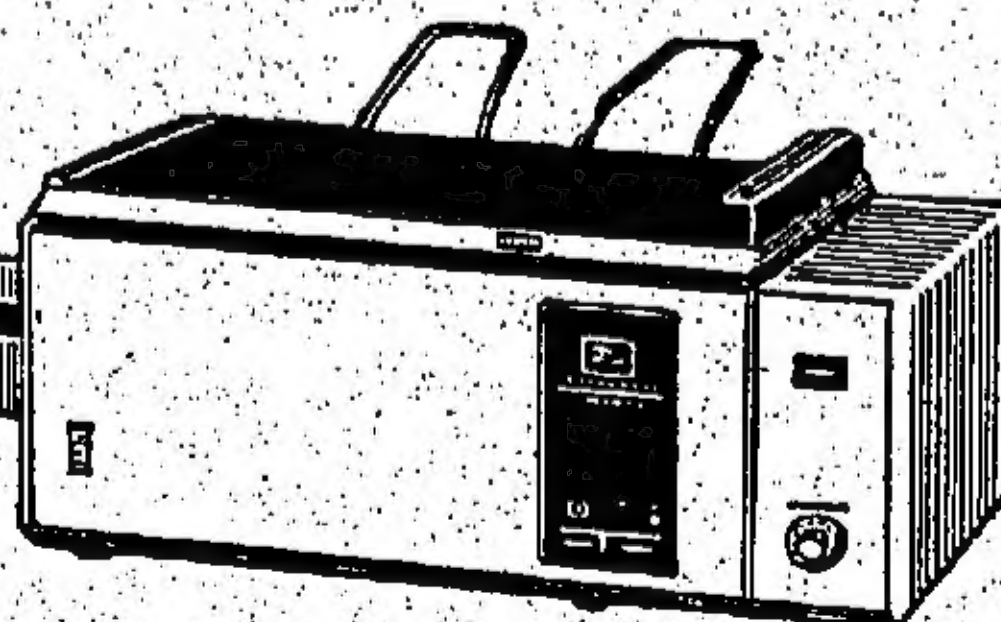
登多屬讀者來信，仗義與同情，更深感佩。本人以為教師既然同是負責學生管教責任，同是受薪，同是得教育司批准註冊，則乙級教師之身份在社會上應和甲級教師一樣受尊重。人民主社會之光榮，乙級和甲級不過是人為的一條限制。二者之間相差不過訓誨班級不同，

[illegible]

# 月租 \$148 租滿 24 個月 此機奉送

**東芝牌 小型 電子影印/複印機**

BD-25 型 S



影印副本  
每張 7¢

(拾年免費保養服務)

## 特 點

1. 機身雖小,但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙,自動切紙,可以節省影印紙。
3. 可以影印單張文件書籍與立體實物。
4. 連續租用 24 個月即成物主,不必再付任何無盡期之租金,真正租用其他影印機者值得研究。

總代理: **民安東芝有限公司**  
經銷: **宇宙商業機器有限公司**  
香港大道中 36 號興瑞大廈 501 室  
電話: H-233617, H-240849, H-241798, H-224360

新金風扇，以吸引顧客。

香港警察體育會

招標承辦售賣食品

啓者：本會以授標方式招承辦在本會九龍運動場內售賣食品，包括菲律賓飲料，但帶酒精之飲料則除外。限期由一九七三年九月一日起至一九七四年五月卅一日止，出標書請於一九七三年八月廿一日下午五時以前將投標封套交九龍區警務處海峽警察體育會。有關其他詳情請電八〇一四四四七號文會俱樂部經理洽。

打字機暑期大平賣

自辦入口 原箱新機 牌式最多 售價最平

永恒洋行文儀部 大道中35商業大廈二樓25792

製衣廠房讓

面積約一萬五千尺，近官塘碼頭，交通方便，合製衣廠用，將可交吉，有意請電K44915招洽

[illegible]

**徵租** 美孚新邨 **高級住宅**

本公司急需外籍高級職員住宅  
多單位每單位須具備下列條件：

- 一、面積1500平方呎左右
- 二、第三期近海日屋
- 三、備有私家車位
- 四、月租不超過二千二百元包括差餉及車位。

有意出租者請電五——七六七四四四

**保利工程有限公司總務部**

# 請用儲稅券

---

- 儲稅券之設立，旨在幫助納稅人，特別是按月支薪之受薪者，由入息撥出一部份作為儲備金，以供繳稅之用。
- 儲稅券購買方便，面額以五十元作一單位計。
- 儲稅券，享有利息，年息百份之四點二，單利息計算。
- 儲稅券為永不不能遺失之金錢，除由法庭下令之外，一律不能轉讓。
- 儲稅券在依照規定填妥後，可以隨時兌換現金，但如非用以繳稅時則不能計息。
- 儲稅券亦可由銀行代納稅人購買。

凡有意用此方法付稅之人士，請向下列稅務局辦事處索取儲稅券表格：—

- 香港雲麻街西洋會所大廈三樓
- 或 九龍彌敦道六六四號二樓後座
- 舊香港上海滙豐銀行大廈
- 或 荃灣街市街一三式號地下安裕大廈

---





# 體育

## 全港週年游泳大賽

### 將是洋將天下

#### 且看陳耀邦能否爭氣

【特訊】香港游泳總會主辦之九十七年度全港週年游泳大賽，已於八月十四日下午二時，假九龍小西灣游泳池舉行開幕禮，由該會主席陳耀邦主持，並有各界人士參加。是次大賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

是次大賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

是次大賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

是次大賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

是次大賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

是次大賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

## 世界少棒賽

### 華與奪冠軍

#### 四北零擊敗方冠軍

【本報訊】世界少棒賽，已於八月十四日，在中華體育場舉行。是次比賽，由中華隊對陣美國隊。中華隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗美國隊，奪得冠軍。中華隊教練表示，中華隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，中華隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 香港節排球二十場

### 昨日均能如數賽畢

【本報訊】香港節排球賽，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，共設有男女各組，由一百公尺至一千五百公尺，共計二十二個項目。全港游泳總會主席陳耀邦在開幕禮上表示，是次大賽，旨在推廣游泳運動，並提高市民對游泳之興趣。他並表示，是次大賽，將有來自世界各地之優秀選手參加，其中不乏洋將，故屆時將是一場激烈之競爭。他並表示，他將親自督陣，並希望本地選手能全力以赴，爭取好成績。

## 我國佳里小足球隊

### 今日戰小鳴新

【本報訊】我國佳里小足球隊，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由佳里隊對陣小鳴新隊。佳里隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗小鳴新隊，奪得冠軍。佳里隊教練表示，佳里隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，佳里隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 英聯邦運動會

### 改良音響傳送

【本報訊】英聯邦運動會，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由英聯邦隊對陣改良音響隊。英聯邦隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗改良音響隊，奪得冠軍。英聯邦隊教練表示，英聯邦隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，英聯邦隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 香港節小足球賽

### 鍾榮光行開球禮

【本報訊】香港節小足球賽，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由鍾榮光隊對陣行開隊。鍾榮光隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗行開隊，奪得冠軍。鍾榮光隊教練表示，鍾榮光隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，鍾榮光隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 文理柴灣校舍落成

### 已經開始啓用上課

【本報訊】文理柴灣校舍，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由文理隊對陣柴灣隊。文理隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗柴灣隊，奪得冠軍。文理隊教練表示，文理隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，文理隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。



### 競步成績發表表

八月十四日舉行之競步成績發表表如下：

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名
男子一百公尺	陳耀邦	李國強	張國強	王國強	趙國強
男子二百公尺	陳耀邦	李國強	張國強	王國強	趙國強
男子四百公尺	陳耀邦	李國強	張國強	王國強	趙國強
男子八百公尺	陳耀邦	李國強	張國強	王國強	趙國強
男子一千五百公尺	陳耀邦	李國強	張國強	王國強	趙國強



## 排球裁判研討大會

### 廿四日大會堂舉行

【本報訊】排球裁判研討大會，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由排球隊對陣研討隊。排球隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗研討隊，奪得冠軍。排球隊教練表示，排球隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，排球隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 本週秩序公佈

【本報訊】本週秩序，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由本週隊對陣秩序隊。本週隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗秩序隊，奪得冠軍。本週隊教練表示，本週隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，本週隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 志文體育會會長

### 龍英堯榮壽祝

【本報訊】志文體育會會長，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由志文隊對陣榮壽隊。志文隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗榮壽隊，奪得冠軍。志文隊教練表示，志文隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，志文隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 精工招考青年軍

### 今日在維園決選

【本報訊】精工招考青年軍，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由精工隊對陣青年軍隊。精工隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗青年軍隊，奪得冠軍。精工隊教練表示，精工隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，精工隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 小鳴新小隊

### 今戰台南隊

【本報訊】小鳴新小隊，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由小鳴新隊對陣台南隊。小鳴新隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗台南隊，奪得冠軍。小鳴新隊教練表示，小鳴新隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，小鳴新隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 文理柴灣校舍落成

### 已經開始啓用上課

【本報訊】文理柴灣校舍，已於八月十四日，在九龍小西灣游泳池舉行。是次比賽，由文理隊對陣柴灣隊。文理隊在比賽中表現出色，最終以四比零擊敗柴灣隊，奪得冠軍。文理隊教練表示，文理隊在比賽中發揮了團隊精神，並取得了勝利。他並表示，文理隊將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。



# 本港新聞

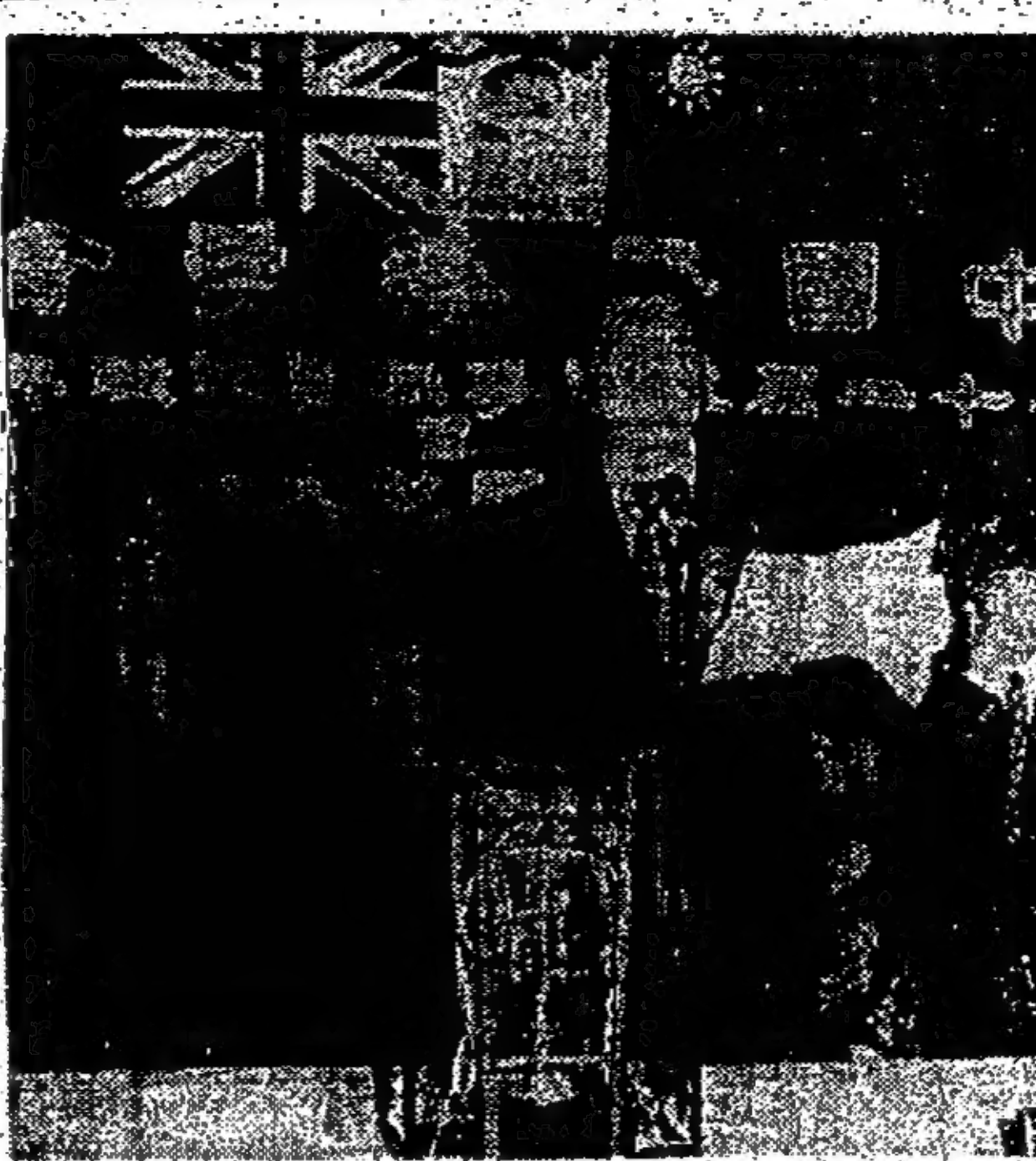
## 觀塘危險倉火警延及製鞋廠

### 四層樓被焚燬

#### 凌晨四時燒迄下午二時撲滅後牆爆裂

##### 廠內原料存貨機器全燬損失相當嚴重

【本報訊】觀塘明街一八號倉庫，於昨凌晨四時十五分發生火警，火勢猛烈，延及製鞋廠，四層樓被焚燬。火警發生後，消防隊迅速趕到現場撲滅，但由於火勢太大，延燒至下午二時才完全撲滅。火警發生後，廠內原料存貨機器全燬，損失相當嚴重。據悉，該倉庫內存放有大量製鞋原料，包括皮革、布料等，價值不菲。火警發生後，廠內工人紛紛逃離現場，幸無人受傷。目前，消防隊仍在現場清理殘骸，並調查火警原因。



觀塘明街一八號倉庫，於昨凌晨四時十五分發生火警，火勢猛烈，延及製鞋廠，四層樓被焚燬。

## 發揚中國醫藥學術 應互勉勵共同切磋

### 中醫藥學會新員就職致勉詞

【本報訊】中醫藥學會於昨日下午舉行新員就職典禮，由會長致勉詞，勉勵新員發揚中國醫藥學術，應互勉勵共同切磋。會長在致詞時表示，中醫藥是中國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。他希望新加入學會的成員能夠繼承和發揚中醫藥的優良傳統，為弘揚中國醫藥學術做出貢獻。他還強調，學會是一個大家庭，成員之間應該互勉勵、共同切磋，不斷提高學術水平。

## 引用防止貪污法例檢控

### 韓德今要出庭

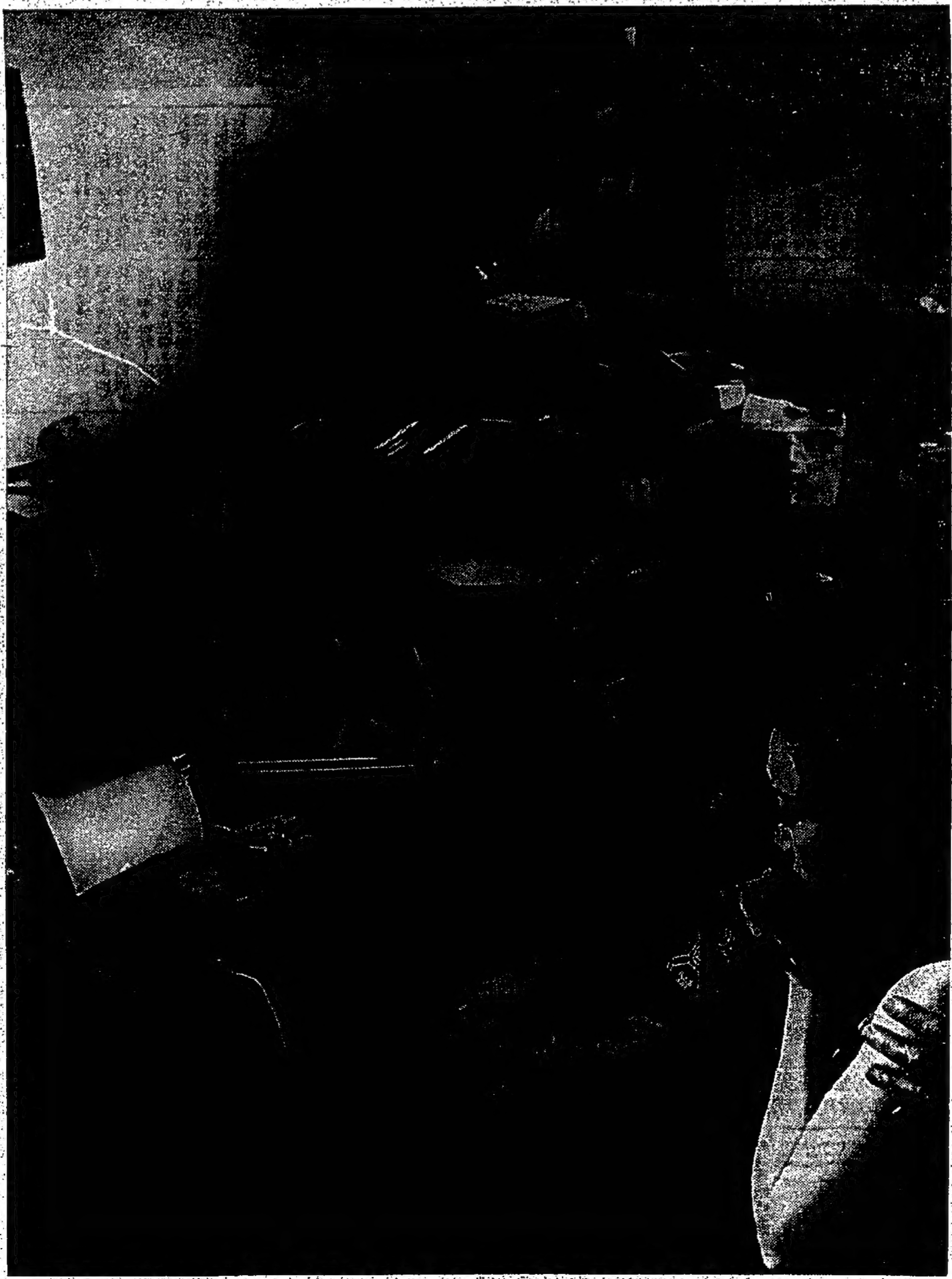
#### 各界及政府部門人士甚表關懷

【本報訊】韓德於昨日下午出庭，被控引用防止貪污法例檢控。韓德在庭上表示，他對被控一事感到驚訝，並否認有關指控。他表示，他是一名公務員，一直遵守法律，絕不會涉及任何貪污行為。韓德在庭上還表示，他對自己的清白有信心，並希望能夠早日洗脫罪名。韓德一案引起了社會各界的廣泛關注，許多人都對他的清白表示擔憂。政府部門人士也對韓德一案表示關懷，並表示將會全力配合司法機關的調查。

# 空城計終非良策。 如何防患未然？

閣下試假想一下：出外歸家，發覺府上已遭竊賊光顧，貴重財物，盡掠一空。這時後悔未有防患措施，已是為時太晚。怡和保險部雖然不能為閣下追回失物，但倘若閣下已向敝公司投保，即可獲得無形的保障，迅速的賠償，被竊去的財物，無異是失而復得。防患未然，先購怡和保險，可保高枕無憂。

**怡和有限公司 保險部**  
香港畢打街二十二號怡和大厦  
有備無患，請電 5-228011



## 水警經常派員往離島 向學校講道路安全

### 使偏僻地區兒童了解道路安全

【本報訊】水警總局為提高離島地區兒童的道路安全意識，經常派員前往各離島學校，向學生講解道路安全知識。水警總局表示，離島地區交通不便，道路狹窄，且缺乏交通設施，兒童在行走時容易發生意外。為了減少這類意外的發生，水警總局決定定期派員前往離島學校，向學生講解道路安全知識，並向家長宣傳交通安全的重要性。水警總局還表示，他們將會繼續加強對離島地區的道路安全宣傳工作，確保兒童能夠安全出行。

## 酒飲樓酒年青准不 預干到受次首

### 策對商籌正憂隱為引業樓酒

【本報訊】首當其衝受到青年飲酒影響的商業樓酒業，正為如何策對而憂慮。據悉，近年來，青年飲酒問題日益嚴重，許多商業樓酒業都受到了不同程度的影響。一些商業樓酒業表示，青年飲酒不僅浪費金錢，還容易引發治安問題，對他們的正常經營造成了不利影響。為了應對這一問題，一些商業樓酒業開始採取措施，如加強保安、限制青年飲酒等。然而，這些措施並不能從根本上解決問題，商業樓酒業仍然面臨著巨大的壓力。目前，政府已經開始關注這一問題，並表示將會採取措施，加強對青年飲酒的監管。

有益解渴 立增體力

## 夏天最佳飲品

### 得力素鮮橙

葡萄糖+純鮮橙  
+維他命A.C.D.

### 得力素檸檬

葡萄糖+純檸檬  
+維他命C

天時暑熱，精神容易疲憊，體力容易消耗，較好凍得力素鮮橙汁、凍得力素檸檬茶，能立刻補充你血液的糖份，立增體力，精神百倍。

美國粟米產品有限公司  
聯邦大廈1908-9室 電話：H230061-5















# 教育司署邀約官校教師會代表

## 商討教師權益

官校教師希望另訂投訴途徑，升級審面制，及校長報告程序等，并通過良好接觸尋求合理結果。

【特訊】教育司署日前邀請官校教師會代表，就教師權益問題進行商討。會議由教育司署秘書長主持，與會者包括官校教師會代表、教育司署官員及有關專家。會議主要討論了教師投訴程序、薪酬制度、工作條件及專業發展等問題。教師代表表示，他們希望能夠建立一個更加公平、透明和有效的投訴機制，以保障教師的合法權益。同時，他們也對改善薪酬和福利制度提出了建議。會議在友好和諧的氣氛中進行，雙方都表示將繼續加強溝通與合作，共同推動華僑教育事業的發展。

# 不少中學畢業生

## 開始忙於找工作

想做公務員可提申請

【特訊】本報日前訪問了多位中學畢業生，他們正忙於尋找工作機會。其中，不少學生表示，他們對進入公務員系統充滿興趣，並已經開始準備相關的申請材料。一位來自某中學的學生表示，他已經向有關部門提交了申請，並希望能夠通過競爭激烈的考試，進入政府機構工作。他認為，公務員工作穩定，福利優厚，是許多學生的首選。然而，他也意識到了競爭的激烈，並表示將繼續努力，提高自己競爭力。其他學生也紛紛表示，他們正在積極準備，爭取在即將到來的招聘考試中脫穎而出。

# 中大入學資格

## 已發表

【特訊】中大入學資格已發表。根據最新的入學要求，申請人必須具備一定的學術背景，並通過相關考試。中大校方表示，他們將繼續致力於提高教學質量，為學生提供優質的教育資源。同時，他們也歡迎社會各界人士對中大的發展提出建議和批評。中大將認真聽取各方意見，不斷完善自身，為華僑子弟提供更好的教育機會。

# 樹仁書院創辦法律學系

## 獲法律界熱烈支持

鍾期榮博士指出在促進法治精神

【特訊】樹仁書院日前宣佈創辦法律學系，這一消息在華僑法律界引起了廣泛關注和熱烈支持。樹仁書院院長表示，創辦法律學系是書院發展的重要一步，旨在培養具有專業素養和法律意識的法治人才。法律學系的創辦將為有志於法律事業的學生提供更多的學習和發展機會。同時，書院也將加強與法律界的聯繫，邀請專家學者擔任客座教授，提高教學水平。法律界人士對書院的這一舉措表示讚賞，認為這將有助於推動華僑社區的法治建設，促進社會的公平與正義。

# 九龍正慈小學

## 舉行畢業典禮

勉各生修好個人德業

【特訊】九龍正慈小學日前舉行了隆重的畢業典禮，為該校的一批優秀學生頒發了畢業證書。校長在致辭中勉勵畢業生要繼續努力，修好個人德業，為社會做出貢獻。他還感謝家長和老師對學校工作的支持。典禮上，學生們表演了精彩的節目，場面熱鬧。畢業生們表示，他們將銘記學校的教導，繼續努力學習，為實現自己的理想而奮鬥。

# 為甚麼學生越來越難教

## 陸健

【特訊】在現今社會，學生越來越難教，這是一個值得探討的問題。文章指出，這與社會環境、家庭教育及學校教育等多種因素有關。在社會方面，價值觀的多元化和競爭的激烈化給學生帶來了巨大的壓力。在家庭教育方面，部分家長過度關心和保護孩子，導致孩子缺乏獨立性和抗挫折能力。在學校教育方面，教學方法的單一化和考試制度的壓力也影響了學生的學習興趣和主動性。文章建議，應加強社會、家庭和學校的溝通與合作，共同營造一個良好的教育環境，幫助學生健康成長。

# 東南無線電專招男女生

## 本校聘請專任教員

【特訊】東南無線電專招男女生，本校聘請專任教員。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。學校聘請了多位具有豐富教學經驗的專任教員，將為學生提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 香港商業專科學校

## 商科證書班新班通告

【特訊】香港商業專科學校商科證書班新班通告。該班旨在培養具有專業商業知識和技能的人才，為學生提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 路德會協同中學

## 中國文憑班招生

【特訊】路德會協同中學中國文憑班招生。該班旨在提高學生的中文水平，為他們提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 樹仁書院招生通告

## 工商管理系

【特訊】樹仁書院工商管理系招生通告。該系旨在培養具有專業管理知識和技能的人才，為學生提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 培元英文夜中學

## 招收男女生

【特訊】培元英文夜中學招收男女生。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 達成英文夜中學

## 招收男女生

【特訊】達成英文夜中學招收男女生。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 嶺南招生

## 中大部

【特訊】嶺南招生中大部。該部旨在培養具有專業知識和技能的人才，為學生提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 愛丁堡書院聯合招生

## 中文部

【特訊】愛丁堡書院聯合招生中文部。該部旨在提高學生的中文水平，為他們提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 南開英文書院

## 招收男女生

【特訊】南開英文書院招收男女生。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 培元英文夜中學

## 招收男女生

【特訊】培元英文夜中學招收男女生。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 華僑文化

## 蔡公衡之藝術

【特訊】華僑文化蔡公衡之藝術。文章介紹了蔡公衡先生的藝術成就和對華僑文化的貢獻。蔡先生是一位具有深厚藝術造詣的藝術家，他的作品展現了華僑文化的獨特魅力。文章呼籲社會各界關注華僑文化，共同推動其繁榮發展。

# 蔡公衡之藝術

## 蔡公衡之藝術

【特訊】蔡公衡之藝術。文章介紹了蔡公衡先生的藝術成就和對華僑文化的貢獻。蔡先生是一位具有深厚藝術造詣的藝術家，他的作品展現了華僑文化的獨特魅力。文章呼籲社會各界關注華僑文化，共同推動其繁榮發展。

# 樹仁書院招生通告

## 工商管理系

【特訊】樹仁書院工商管理系招生通告。該系旨在培養具有專業管理知識和技能的人才，為學生提供優質的教育資源。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 培元英文夜中學

## 招收男女生

【特訊】培元英文夜中學招收男女生。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。

# 培元英文夜中學

## 招收男女生

【特訊】培元英文夜中學招收男女生。該校為擴大招生規模，提高教學質量，特招收男女生。歡迎有意報名的學生前來諮詢和報名。學校地址：九龍新界區某處。電話：某某某某。





本港

(特訊) 澳洲、紐西蘭及新裝內徑貨運公會現應香港貿易委員會之建議，將本港對

# 航訊



貨日

櫃益

出運輪船貨物出口  
 以來，香港貨物由  
 貨箱裝載運出口的  
 數量，有丁進一步  
 的增加。據航運業  
 商估計，目前香港  
 港出口的貨物，由  
 貨箱裝載運出的，可  
 能佔總量的六成左  
 右。

目前，香港輪  
 往各國市場的貨物  
 ，在輪船運輸方面  
 ，以香港、歐洲、  
 航線成的貨箱化程度  
 為最高，據航運業  
 商估計，現在已經

貨箱化運輸，目前主要  
 公司所經營。其中一個集  
 團組成。這家公司中，有  
 一家，日本公司兩家，  
 輪船，載載香港至歐



K LINE

M.S. HONDURAS MARU (不經南非)  
**洪都拉斯丸**  
 八月廿二日落貨 廿三日啟行  
 直航：西菲

香港康樂大廈十五樓  
 電話：本五〇一四一

豐利行有限公司  
 往 比利士本、  
 巴黎、西貢等。

東 傑 往 比利士本、  
 巴黎、西貢等。  
 八月廿八日啟貨  
 八月廿九日開行

東 雄 往 比利士本、  
 巴黎、西貢等。  
 九月廿八日啟貨

**輪船公司**  
有限公司  
一九〇八一至二  
華企業有限公司  
電話：5-232084-6。  
**QUEZON**  
八月廿九日抵港  
三十日開行  
九月八日抵港  
九日開行  
勻、實城、波地摩。  
**山直航快輪**  
NO  
八月十八日由羅省開  
廿一日由金山開  
九月六日抵港  
A  
八月廿八日由羅省開  
三十日由金山開  
九月十六日抵港



# LINE

船有限公司



NEW YORK CO. LTD.  
HANKOK.

## 布祿齋丸

直航：漢堡、利物浦、  
鹿特丹、AMSTERDAM (倫敦、  
由漢堡開)

## 歐洲定期航綫

M.S. "KORUSU" VARD NO. 27

## 第二國際丸

U.S. "BROOKLYN" VARD

## 振盛行

有限公司  
啟

電話：千禧街四八號  
德麟內統務十三號

## 美中美

准八月廿三日下午開行

直透：曼谷

九月廿七日到港  
九月廿九日開行

八月廿四日到港  
八月廿五日開行

**LINE**  
**有限公司**  
48081  
月 直 航  
熱內亞，馬賽  
地中海各埠  
紅海各埠  
告：5-244157  
德班，羅倫索莫斯  
東非各埠  
西非各埠  
波斯灣各埠  
吉大港仰光  
加勒比海各埠



展望仍然十分樂觀

分動。這便無須不關出。用。有不滿意的。便取消了。而由其他代。在梅茵河法蘭克爾亞運橋站，有一座價值一億三千五百萬馬克運送及分發機器，但功效則未見顯著。

**自動化的問題**

自動化的問題仍未獲解決，預算中的人力節省成果不大，據曾於蘇黎世機場興建一千萬瑞士法郎起至築成三萬二千立方公尺的整理事行李大堂，但結果卻是減少了十二個職位。

由此情形再次引起，或部份來說，是第

# 必須徹底解決

A black and white photograph showing a group of approximately ten men standing in a line in front of a building. They are all dressed in formal suits and ties. The man in the center foreground is slightly taller and more prominent, looking towards the camera. The other men are arranged behind him, some slightly to the left and some to the right. The building in the background has a classical architectural style with columns and a pediment. The overall tone of the photograph is formal and official.

**招待泰代理商**

代理商

聖吉時有限公司招待泰國  
遊及台灣及香港。昨該團乘  
遊遊回臺，住該護者有吉  
興大鵬旅遊社負責人潘森  
酒樓設席洗塵（見下圖）



出口船期表									
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)					
美洲線									
聖路路	SAN PEDRO	美國	二十	海					
依依	IVAN	加州	二十	海					
依依	EY I	蒙特里爾多倫多	二十	光					
西雅圖丸	SEATTLE MARU	東加拿大大湖	二十	大					
大比拉	TARBELA	新奧爾良紐約	二十	三					
福有能德總統	PRES. VAN BUREN	加州	二十	東					
福仙山底士	PROTASANTOS	里約熱內盧聖多斯	廿一	美					
裕泰丹連	JALADHANTA	紐約波士頓	廿一	郵					
大之家	TIJUCA	墨西哥委內瑞拉	廿一	百					
航友	GRAND NAVIGATOR	亞哥	廿一	保					
昌昌	ORCAN PROGRESS	紐約溫哥華	廿一	利					
東方寶王	ORIENTAL LADR	聖地牙哥洛杉磯	廿一	大					
他朗加	TARONGA	紐約波士頓溫特里爾	廿一	三					
沙利爾士	SALLY JAERSEK	紐約	廿二	百					
力打曼巴	NEDER ELBR	墨西哥	廿二	保					
吉	GEH YUNG	溫哥華三藩市	廿二	利					
德利周士	WESER DISPATCHER	美國紐約	廿二	大					
德利周士	TRIBIN JAERSEK	紐約溫特里爾	廿二	三					
泰光丸	TAIKO MARU	紐約溫特里爾	廿二	郵					
裕興橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿三	川					
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	明					
士打南拉	STRAAT HOBART	南美	廿三	清					
海利	LILICA	紐約	廿三	海					
若殿一號	EVGENIA I	墨西哥西雅圖	廿三	美					
利	LLYD BAKKE	溫哥華	廿四	西					
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	廿四	百					
來利諾球	LYDD BAKKE	溫哥華	廿四	保					
西巴丹	PHIL. BATAAN	勿羅奇哥美國大西洋	廿四	利					
南西里士	NANCY LYKES	紐約西貢	廿五	大					
伊利沙尼尼	BURYGENES	紐約	廿五	西					
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	廿五	郵					
門羅總統	PRESS. MONROE	紐約	廿五	美					
路路易	ST. LOUIS	美國	廿五	郵					
美國郵船	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿六	福					
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約溫哥華	廿六	港					
出口戰船	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿六	東					
馬那蘭士	S.OF MADHYA. PRADESH	紐約	廿六	東					
漢堡南連	HAMBURG MARU	南	廿七	三					
東方海運	ORIENT. MARINER	美國	廿七	海					
福安	GREAT. PEACE	紐約溫哥華	廿八	大					
香港代表	H.K. DELEGATE	洛杉磯三藩市	廿八	港					
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿九	港					
德波排	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿九	利					
歐洲線									
嘉嘉祖	BUNGA TANJONG	利物賓夏	廿一	利					
伏里尼	FUSHIMI MARU	新加坡亞里士本	廿一	日					
茲士頓	CHRISTIAN MAERSEK	波羅的海	廿一	川					
亞羅士	AROSIA	地中海	廿一	寶					
聖地地	JUTLANDIA	倫敦利物賓夏	廿一	寶					
道來時	VAISOISE	倫敦利物賓夏	廿一	三					
威爾斯	WAKES MARU	地中海	廿一	川					
歐洲九九	KOKUSAI MARU	三藩市利物賓夏	廿四	大					
後名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	廿四	太					
亞特那士	ATREUS	里斯本來佛士	廿四	太					
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡來佛士	廿五	太					
士拉和	WLADYSLAWOW	漢堡來佛士	廿五	太					
伊利沙尼尼	BURYGENES	倫敦利物賓夏	廿五	大					
奧羅連堡	ORANINBURG	倫敦利物賓夏	廿六	東					
遇佳時	YOSGES	倫敦利物賓夏	廿六	東					
星洲海運	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦利物賓夏	廿七	港					
比拉	YOBELLA	地中海	廿七	港					
興好	NURMAHAL	里斯本	廿八	太					
板爾丸	CAPRIOLO	意大利	廿八	太					
板爾丸	KURAMA MARU	漢堡來佛士	廿九	日					
北海道	HOKKAIDO	那那馬爾	廿九	寶					
澳洲線									
美蘭德	H.K. SURETY	澳洲	二十	港					
雲船	MILOS	澳洲	廿一	港					
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿一	太					
荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	廿一	太					
湖	RIJPEH	西蘭	廿二	太					
亞羅連堡	ASTRID BAKKE	西蘭	廿二	太					
立信士	NAXOS	澳洲	廿三	太					
安羅連堡	ANNA BAKKE	德文西蘭	廿六	太					
亞羅連堡	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太					
亞羅連堡	RAGNA BAKKE	西蘭	廿一	太					
印、巴、中東線									
不來梅	BREMEN MARU	紅海	廿二	大					
星洲	STAR BELLART	波斯灣	廿三	大					
星洲	LAMTONG CHAL	波斯灣	廿三	日					
星洲	WAKAKUBA MARU	波斯灣	廿四	日					
星洲	THOMAS EVERETT	紅海仰光	廿八	福					
天力	STAR ALCYONE	波斯灣	廿九	福					
力賓	NICOLINE	波斯灣	三十	福					
坤	PING CHAU	紅海	卅一	福					
必發	BEERSHEVA	底布吉依力	一日	新					
東南亞線									
富	GULF. BANKER	新加坡泗水	二十	新					
寶	YAMATOMO MARU	新加坡	廿一	海					
寶	BONATRADE	印尼	廿一	海					
海	HAI FEI	新加坡印尼	廿一	海					
亞加	KOTA KINABALU	三寶壟泗水	廿一	海					
加	TOGARAN	新加坡	廿一	海					
城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿一	海					
城	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿一	天					
東	RON. RENÉ	馬尼拉	廿一	東					
水	EIKO MARU	新加坡	廿一	東					
昌	FORTUNE TRADER	新加坡	廿一	海					
海	HAI FEI	新加坡印尼	廿二	海					
民	TERESA	新加坡三寶壟	廿二	新					
美	AMERICAN MIST	新加坡	廿二	新					
美	CHITTIN TANTHAWANT	曼谷	廿三	新					
萬	MADA	新加坡	廿三	新					
國	TREASURE COUNTRY	三寶壟金邊	廿四	新					
洋	JUNYO MARU	新加坡巴生	廿四	永					
長	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	永					
沙	SALAJAR	印尼	廿五	永					
可諾馬士	HERTAMAESEK	西貢新加坡	廿五	通					
印尼美利	TAMURA EVERETT	新加坡印尼	廿六	福					
瑞士	MAERSEK WAVE	新加坡印尼	廿六	福					
明	CRYSTAL UMB	新加坡泗水	廿六	中					
台灣、日本、釜山線									
海	HAI MING	釜山	二十	東					
信士	NAXOS	釜山高雄	二十	福					
立利信士	MANOLOVERETT	日本釜山	二十	福					
海	HALLBOR	日本	二十	多					
美	AMERICAN MACR	高雄	二十	多					
海	QUEEN STAR	釜山	廿一	新					
東	TUNG HAI	高雄	廿一	東					
海	HAI CHIANG	高雄	廿一	東					
陽	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	廿一	東					
明	MING CHI	釜山	廿二	福					
忠	HUI LAI 2	釜山	廿二	福					
卡列羅	KAEVALEROVO	神戶	廿二	伯					
士蘇文	LIESSETTE HERMANN	神戶橫濱	廿三	東					
古力加	KUZINCA	日本	廿三	東					
泰比	TAI LAI	高雄	廿三	東					
泰比	BAIKAL	橫濱神戶	廿三	東					
惠來三號	HUEI LAI NO.3	釜山	廿四	東					
海	HAI HING	釜山	廿四	多					
月	MOON STAR	釜山	廿五	新					
海	HAI WANG	釜山	廿五	新					
明	MING LI	釜山	廿七	東					
非洲線									
加薩馬布	PRES. J. KASAVUBU	西非	廿一	日					
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	廿二	三					
士打南拉	STRAAT HOBART	南非	廿二	大					
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	南非	廿三	三					
沙烈	SURCOUF	德班西非	廿四	沙					
海	MAMBURG MARU	南非	廿七	沙					
倫敦市民	LONDON CITIZEN	南非	廿七	沙					

入口船期表				
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興行
屈臣士	NAXOS	澳洲	二十	新興行
香港傳真	H.K. SURETY	合股	二十	新興行
恒實	HUPEH	越南	二十	新興行
恒實	PRES. VAN BUREN	美國	二十	新興行
力打	NEDDER ELBB	北德	二十	新興行
東	DON RENE	歐洲	二十	新興行
加薩	PRES. JKASAVULU	日本	二十	新興行
亞特蘭	ATREUS	馬尼拉	二十	新興行
亞羅	KOUSHIN MARU	歐洲	二十	新興行
亞羅	AROSIA	歐洲	二十	新興行
亞羅	BAIKAL	歐洲	二十	新興行
協泰	KYOTAI MARU	日本	二十	新興行
協泰	HAMBURG MARU	日本	二十	新興行
娥娥	NGOMEI CHAU	波斯灣	二十	新興行
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	二十	新興行
海昌	YAMATOMO MARU	日本	二十	新興行
永興	EIKO MARU	日本	二十	新興行
他明	TARONGA	新加坡	二十	新興行
寶嘉	HUNGA TANJONG	日本	二十	新興行
海	HI CHANG	香港	二十	新興行
惠來	HUEI LAI NO.2	香港	二十	新興行
東	TUNG HAI	香港	二十	新興行
東	BAIKAI	香港	二十	新興行
東	EASTERN HONOUR	日本	二十	新興行
航	GRAND NAVIGATOR	日本	二十	新興行
新	NEW OCEAN	青島	二十	新興行
海	YAMATOMO MARU	日本	二十	新興行
他明	TARONGA	新加坡	二十	新興行
和	WOOLGAR	天津	二十	新興行
福山	PORTASANTOS	新加坡	二十	新興行
中	CHITIN TANTHUNWIT	曼谷	二十	新興行
大	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	新興行
加利	KALWA	仰光	二十	新興行
士	LIESELOTTE HERRMANN	歐洲	二十	新興行
亞	DONGA 1	日本	二十	新興行
門	PRES. MONROE	美國	二十	新興行
德	TEXAS	波斯灣	二十	新興行
東方	ORIENTAL PEARL	日本	二十	新興行
協	KYOKAI MARU	日本	二十	新興行
神	AZUMA	歐洲	二十	新興行
光	STRATHBRORA	波斯灣	二十	新興行
吉	GEH YUNG	台灣	二十	新興行
海	OCEAN UNITY	新加坡	二十	新興行
士	WLADYSLAWOWO	日本	二十	新興行
拉	LAPLATA MARU	日本	二十	新興行
來	UTLANDIA	歐洲	二十	新興行
亞	FUSHIMI MARU	日本	二十	新興行
亞	ASTRID BAKKE	日本	二十	新興行
士	CHRISTIAN AERSK	歐洲	二十	新興行
洪	HONDURAS MARU	日本	二十	新興行
哈	HENRIETTE AERSK	歐洲	二十	新興行
海	PORTUNG TRADER	日本	二十	新興行
航	GRAND NAVIGATOR	日本	二十	新興行
德	LAMTONG CHAU	台灣	二十	新興行
卡	KAVALEROVO	香港	二十	新興行
德	TEXAS	波斯灣	二十	新興行
不	BREMEN MARU	日本	二十	新興行
海	LILIKA	新加坡	二十	新興行
沙	SALLY MAERSK	馬尼拉	二十	新興行
沙	SURLOUF	日本	二十	新興行
亞	ATREUS	馬尼拉	二十	新興行
第	MARUKICHI MARU	日本	二十	新興行
加	KALWA	仰光	二十	新興行
華	JUNYO MARU	神戶	二十	新興行
來	LLOYD BAKKE	日本	二十	新興行
八	YAEHARU MARU	日本	二十	新興行
德	STAR BELLATRIX	歐洲	二十	新興行
威	WALES MARU	歐洲	二十	新興行
芬	FERNSEAT	新加坡	二十	新興行
若	EVGENIA 1	新加坡	二十	新興行
第	KOKUSA MARU	中國	二十	新興行
運	VANOISE	日本	二十	新興行
新	IKUTA	日本	二十	新興行
新	STAR BELLATRIX	波斯灣	二十	新興行
山	YAMAGATA MARU	新加坡	二十	新興行
安	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	二十	新興行
古	KUZNICA	歐洲	二十	新興行
德	WESER DISPATCHER	德國	二十	新興行
倫敦	LONDON CITIZEN	日本	二十	新興行
南	NANCY LYKES	西貢	二十	新興行
安	GREAT PEACE	香港	二十	新興行
模	HARUNASAN MARU	日本	二十	新興行
月	MOON STAR	釜山	二十	新興行
墨西哥	MEXICO MARU	日本	二十	新興行
馬耶	S.O.F. MADHYA PRADESH	新加坡	二十	新興行
若	WAKAKUSA MARU	美國	二十	新興行
登	HARBOUR BRIDGE	美國	二十	新興行
菲	PHIL. BATAAN	馬尼拉	二十	新興行
泰	TAIKO MARU	日本	二十	新興行
常	H.K. MAIL	新加坡	二十	新興行
港	KOTA PANJANG	香港	二十	新興行
美國	AMERICAN ASTRONAUT	美國	二十	新興行
名	NAGOYA MARU	日本	二十	新興行
古	ORIENTAL QUEEN	歐洲	二十	新興行
東	OSAKA BAY	歐洲	二十	新興行
大阪	HAI HING	沙巴	二十	新興行
海	PRES. MADISON	美國	二十	新興行
麥	EURYGENES	馬尼拉	二十	新興行
伊	WOLADYSLA WWO	日本	二十	新興行
士	ORIENTAL LEADER	台灣	二十	新興行
東方	S.O.F. MADHYA PRADESH	新加坡	二十	新興行
馬耶	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	新興行
出口	EXPORT CHALLENGER	日本	二十	新興行
路	ST. LOUIS	日本	二十	新興行
德	KOTA KINABALU	日本	二十	新興行
士	STRAAT BALI	上海	二十	新興行
馬耶	S.O.F. MADHYA PRADESH	新加坡	二十	新興行
英文	CLEMENTINE	日本	二十	新興行
新	SHINSHO	日本	二十	新興行
新	KYOKAI MARU	日本	二十	新興行
可	HERBERTA MAERSK	日本	二十	新興行
奧	ORANIENBURG	日本	二十	新興行
星	SEA ADVENTURE	日本	二十	新興行
星	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	二十	新興行
門	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	二十	新興行
門	PRES. MONROE	歐洲	二十	新興行
安	KOTA KINABALU	日本	二十	新興行
士	STRAAT FUTAMI	南非	二十	新興行
必	BEERSHEVA	日本	二十	新興行
漢	HAMBURG MARU	日本	二十	新興行
運	VOSGES	日本	二十	新興行
倫敦	LONDON CITIZEN	日本	二十	新興行
兆	LAO	波斯灣	二十	新興行
樂	NURMAHAL	馬尼拉	二十	新興行
加利	CAPRIOLO	意大利	二十	新興行
瑞	MAERSK WAVE	日本	二十	新興行
福	GREAT PEACE	高雄	二十	新興行
諾	NORBELLA	高雄	二十	新興行
平	HIRADO	歐洲	二十	新興行
東	TUNG FAU	高雄	二十	新興行
德	TRBOVLJE	馬尼拉	二十	新興行
或	HAWAII	美國	二十	新興行
成	SEIRYU MARU	日本	二十	新興行
實	PABLO EVERETT	印度	二十	新興行
擴	CHIEH HSING	台灣	二十	新興行
仁	JINYU MARU	中國	二十	新興行
友	KOTA SABAHAT	中國	二十	新興行
東	ORIENT MARINER	日本	二十	新興行
香港	H.K. DELEGATE	台灣	二十	新興行
橫	THOMAS EVERETT	台灣	二十	新興行
橫	WAGLAN ISLAND	台灣	二十	新興行
香港	THOMAS EVERETT	台灣	二十	新興行

【特訊】丹麥哥本哈根港口管理局代表，作爲期三天之訪問，行多人於十五日晚

截到時間  
 正午十二時  
 下午一時  
 下午二時  
 下午四時  
 下午五時  
 下午六時  
 截到時間  
 正午十二時  
 下午五時  
 截到時間  
 下午一時  
 下午二時  
 下午四時  
 下午五時  
 下午六時

英國、巴基  
 沙地阿  
 新嘉蘭  
 直落巴  
 巴基

團長為港口管理局  
 成員皆為哥本哈根港口  
 管理局委員，其中包括  
 數位國會議員，政府司  
 員及工業鉅子。


據丹麥代表團全部  
 成員皆為哥本哈根港口  
 管理局委員，其中包括  
 數位國會議員，政府司  
 員及工業鉅子。

政府部門與本港有關  
 政府部門及團體如海軍  
 處及香港商會等舉行會  
 談，並將到各處作實地  
 觀察。



台灣  
威、瑞典  
德、杜拜  
美洲、沙  
亞、埃及

、泰國、星加坡、沙撈越、  
利、荷蘭、比利時、丹麥、挪  
、南非、尼日利亞、希臘、  
、加拿大、美國西岸、北中南  
牙、紐西蘭、也門、英屬比  
二)  
門共和國、菲律賓、星加坡、  
西蘭  
、荷蘭、比利時、丹麥、挪威  
、尼日利亞、多哥、希臘、瑞  
伊拉克、西德  
南美洲、沙巴、汶萊、南韓、



**MAYTIDE LINE CO., LTD.**

## 港澳飛翼船有限公司

直航：椰加達及泗水

### 順明輪

M.V. "CRYSTAL UME"  
(VOY NO.13)

九月六日抵港  
七日啟行

即日預售七天來回票

飛	飛	飛	飛	飛	飛	飛	飛	飛	飛
鳳	燕	翠	鳳	達	騰	鴻	鳴	龍	鵬

香港開

澳門開

售票處

由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

逢星期一加開特早班七時半一班。

香港：上新填地港運船碼頭 電話：444441 438648  
澳門：新馬路國隆酒店 電話：2742

[illegible]







個大節日，生活的方式，日益高，普通純化的，以及價格的昂貴，將爲質大，相接近，不樂觀的，下文逐點

上全權。在存款利息與大部份放款利息，去過一次大調整之後，儘管加壓不足，但是，影響是深遠的。這種身不由己的加息決定，顯示出香港經濟與世界性的銀根緊縮及國際市場恐慌，也是無法避免的事實，還是無法「獨善其身的」也。正因如此，加息是十分必要，正正是使資金外流方面的效果，也是十分顯著，這正是使資金外流場面的主要因素。在未來數月工商活動當中，當是一項不利因素，而按機活動之受到約束，自是估計計了。

### 國際銀根緊縮的背景

在分析本港銀行存放利息全面提高之前，應該首先瞭解一般國際金銀錢的現況。  
簡略地說，這次由六月開始以來至全世界性銀根更明顯的手勢，主要是反通貨膨脹與國際金融機構提議的手段。這是反通貨膨脹與國際金融機構提議的手段。這些反應是由國際聯邦準備局與其轄下世界各地的聯邦儲備銀行用減少資金供應總量的方式來進行，導致各商業銀行不得不把現金利息，向來從前儲蓄銀行追趕利率而把貼現利率提高到七厘半的有歷史紀錄。  
以國家銀行利息來說，美國貼現今年以來已提高多次，到最近（八月十三日）生出的七厘半（揭高年息），可說是有史以來最高了。英國方面，英倫銀行店現在七月下旬由九厘半升至五厘的一分一厘半。法國貼現率八月初亦升至五厘半。西德升至三厘。比利時、義大利、瑞典、加拿大、日本、星洲、馬來西亞、泰國、台灣等各地貨幣貼現率則分別提高，而提高到接近英美的水準。不但不比同時，歐洲美元、亞洲美元利率也隨而上升。  
在八月上旬間，已經維持在二分一厘半至一分二厘的高紀錄。略略說起，國際市場上的美元價值節節上升，英鎊就跌到同種，黃金價格則是下降，看來，美鈔與四方美元的國家貨幣是將利利率即削減，甚至面貶值的目標甚為顯明。

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]



# 華僑經濟

## 金鈔市道一週問

去週九金鈔市道，受歐金波動，做價大起大落，最高六五六，最低五八八，收市六五五，較上週微跌二元。

外匯情況較升，美鈔加元美鈔日升，瑞法郎馬克台幣法郎，均升印尼盾跌。

去週九金鈔市道，受歐金波動，做價大起大落，最高六五六，最低五八八，收市六五五，較上週微跌二元。

外匯情況較升，美鈔加元美鈔日升，瑞法郎馬克台幣法郎，均升印尼盾跌。

項目	最高	最低	收市
金鈔	656	588	655
外匯	升	升	升
美鈔	升	升	升
加元	升	升	升
瑞法郎	升	升	升
馬克	升	升	升
台幣	升	升	升
法郎	升	升	升
印尼盾	跌	跌	跌

### 利應付強 匯率將有更大變

#### 香港與英對港利應付強 匯率將有更大變

關於英對港利應付強，匯率將有更大變，香港與英對港利應付強，匯率將有更大變。

### 銀行指南

BANK DIRECTORY

銀行業務 代人主理  
代客收支 匯兌快捷  
防火防盜 安全可靠

### 香港商業銀行

(一九三四年創立)

授權外匯銀行  
代理通匯全球

董事總經理：陳有慶  
董事經理：蕭爾揚

### 香港友聯銀行

總行：香港文咸東街16至20號  
電話：5-446165

中區分行：九龍分行  
油蔴地分行：油蔴地分行  
九龍城分行：九龍城分行

### 渣打銀行

(自一八五九年於香港成立)

總行：38 BISHOPS GATE, LONDON E.C. 2  
香港總行：渣打銀行

### 香港上海滙豐銀行

總行：香港中環皇后大道中一號

香港分行：香港分行  
上海分行：上海分行  
滙豐分行：滙豐分行

### 新海康資產淨值遠超票面

升水一元五角理由分析

新海康資產淨值遠超票面，升水一元五角理由分析。

### 大華銀行

(在新加坡註冊)

總行：新加坡第一區林林街  
香港分行：香港分行  
九龍分行：九龍分行

### 崇僑銀行

(在新加坡註冊)

總行：新加坡第一區林林街  
香港分行：香港分行  
九龍分行：九龍分行

### 盤谷銀行

BANGKOK BANK LIMITED  
(Incorporated in Thailand)

實收資本：700,000,000.00 銖  
公積金及未分配盈餘：634,247,444.36 銖  
存款及其他款項：23,162,764,615.13 銖

### 董氏航業集團

貨櫃業務益擴張

董氏航業集團，貨櫃業務益擴張。

### 華僑銀行有限公司

(在新加坡註冊)

總行：新加坡第一區林林街  
香港分行：香港分行  
九龍分行：九龍分行

### 新界分行

新界分行：新界分行  
沙田分行：沙田分行  
大埔分行：大埔分行

### 九龍分行

九龍分行：九龍分行  
油蔴地分行：油蔴地分行  
九龍城分行：九龍城分行

### 國內分行

國內分行：國內分行  
香港分行：香港分行  
廣州分行：廣州分行







華僑馬經

老吉主編



錦旋潛質一旦現

連勝三次見功夫

「錦標」是一九六九年間，選色、雌性，身高十二拳一，價是一四六萬，今年初來港競跑，新駒未出，年老大難也，嬌嬌然後多數出以戰勝驕驕，初期由君碧一哩，和舊六班後，再勝過一次半班，七〇磅，再獲五班後，由七〇磅四一哩跑過七一年五月，中區過一次，連勝第三，以後再在六六磅四十磅，一哩二五，一哩及一哩一七，連勝了四次第二，跑不到頭。

前年一兩七次，除了第一次由統帥上陣之外，其餘皆由陳鐵麟騎導，可是能跑一次第二，一次第三，更不見得，直落後之外，

朱廐馬少戰績較差  
下季將會奮發圖強

[illegible]

一九七二——七三年度  
各班馬全季賽績表

楊金枝 馬風陳 聯合繩索

早晨 GOOD MORNING

血統: SUMMER FAIR—CHRISTINE F111 (摩)

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出閘 排位	沿途定位	距 離	降 速
48	1285	新	B	1:22.4	吳俊德	137	12	9 3 2 2 2	2 順位	25
77	1650	新	F	1:45.9	岑加利	137	14	9 4 4 3 3-5	2 順位	12
102	1650	新	Y	1:47.8	岑加利	137	13	11 2 4 3 1 2	1 2 順位	2.5
152	975	新	S	1:10.3	岑加利	144	14	7 2-3-4	6 順位	4
189	1650	A	F	1:43.1	廖 亞	140	14	2 11-11 10-10-8	多 順位	24

**佳音 GOOD NEWS**

血統: TRAVEL BOY—ELVA C80 (母)

賽次		賽名	場次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	離	賠率
1	1234	5	Y	1.17.8	謝晉榮	127	12	9	10	11 10 10	多馬位	50	
27	1650	5	G	1.49.3	林漢利	124	12	2	10	11 8 7.6	多馬位	20	
50	1800	5	S	2.03.7	李 霖	126	14	14	7 9 9 6.4	多馬位	8		
78	2230	5	F	2.26.6	李 霖	124	11	1	3 3 3 3 4 3	6馬位	10		
105	1235	5	Y	1.17.6	摩加利	123	9	8	8 8 7.4	4馬位	7		
115	1800	6	S	2.02.4	摩加利	120	12	11	3 4 5 2.1	8馬位	3		
124	1800	5	G	1.58.1	摩加利	128	12	10	4 5 2.1	一馬位	2.5		
160	2230	5	G	2.24.1	摩加利	138	8	7	8 5 4 6 4 3	3馬位	4		
189	1650	5	F	1.45.1	謝晉榮	145	12	2	12 11 11 11 7	多馬位	10		
207	2230	5	F	2.25.8	謝晉榮	143	7	2	3 7 7 7 5 7	多馬位	11		
222	1800	5	S	1.58.4	游定柱	137	9	2	8 7 7 8.6	多馬位	19		
238	1650	5	G	2.03.7	游定柱	136	10	6	10 10 9 9 9	多馬位	50		

**真 叻 GOOD PROGRESS**

冊數：10 000 冊數：14

場次	路程	班次	場地	時間	騎 師	負 重	出 場 排 位	沿途地位	距 離	賠率
4	1650	2	G	1:45.9	陳婉鴻	130	1	3 2 2 2 2 6	7房位	30
26	1235	2	G	1:16.5	陳婉鴻	128	13	13 11 13 13 12	多房位	50
56	2230	2	G	2:23.5	陳婉鴻	128	12	12 2 2 2 5	多房位	99
118	2230	2	S	2:33.3	摩加利	125	8	8 1 4 2 2 2	6房位	9
144	1800	2	G	1:53.4	陳婉鴻	127	11	7 7 5 11	5房位	12
148	1650	2	G	1:42.9	呂志豪	120	14	14 10 12 7 10 9	多房位	64
193	1235	2	G	1:16.0	陳婉鴻	136	12	12 11 11 11 12	多房位	99
209	1650	3	F	1:44.2	陳婉鴻	133	13	13 5 9 10 12 11	多房位	99
218	2230	3	S	2:26.3	陳婉鴻	128	9	1 2 3 1 2 6	多房位	25

# 海底研究的新發展

# 淺談大地板塊構造理論

究竟地殼，增加我們對地球如何形成，它的演化，以及今天發生的各種現象之瞭解。通過研究，我們對發生火山爆發之類的地震災害，獲得更明確瞭解，並且可以期望導致災害避免之可能。

地殼的厚度是不穩定的。侵蝕和沉積，改變了地殼的厚度。火山爆發，把地面上的熔岩和火山灰堆積起來，地殼說明我們腳下的土地已經移動了幾十英里了。地震是地殼運動過程中人們瞭解的，但是我們知道地殼運動過程中，還有許多比這種知識，大部分都從海底研究中知道的。

短促的時期內，海底已經提供了不少新資料，但非大促進對大陸及海洋如何起源，地質學理論，造成地殼分化成火山地殼運動學理論，以及造成地殼分化成火山地殼運動學理論。

後留下的與殼有關。每一板塊不會運動更自由而獨立運動，在分開的過程中，有的板塊，有的板塊，一些今天大陸存在，堅結的板塊，造成了山脈。沿板塊交界之處發生的運動，要引起地震現象中。

現在的地殼，係由七塊主板組成，以歐洲、北美、非洲、澳洲以及南美洲板塊上最發達之大陸。有些地方大陸的邊緣是板塊和板塊相結合。有些地方大陸的邊緣是板塊和海洋地殼形成。板塊間的關係。有些板塊在移動，有些地方板塊在另一板上，有些地方它們沿大斷裂面相互擦滑。在每一次運動的強力作用中，我們得到密切的板塊運動的證據。在這種過程中，兩塊板塊間去溶化物質底向上，替代掉來的海底。在其它地方，新的地殼沿裂谷沉積板塊向下，而地殼內部，和外部融合而要去溶。

國際海洋協定

# ——和平結構的一部份

本文作者約翰·哈頓，目前是美國國務院副卿，將出任美國參加聯合國海洋法會議的代表。

最近目標，是要尋求一項國際協定，不僅使國際公海及其他國家的漁業和平，而且使國際的和平時局也趨於穩定。在某些特別部份，在這些部份，國際間的觀念將取得長足的進展。

在若干方面，我們則面臨採取新的措施。世界各國必需共同理解，它們在海洋上各自的權利和義務，確保國際間的最好辦法是締結一項國際協定。它們清楚地意識到，實現有關的國際會議實際是緊要的事。

這個目標。

第二十七屆聯合國大會曾決定於一九七七年秋天的聯大中召開海洋會議的組織會議。並於一九七四年四月五、六兩日續在智利聖地牙哥進行具體的工作。

海洋法

# 自動洪水警報系統

一項自來水電報系統，已用在洪水警報而而且非常成功。這是在決水未來到前通知小它逃往安全處，使人們暫時及在決水後撤出，保他們的財產。

有一次，歐系統提的資料使官員們的沒有撤退之必要，去相等的力和費用，該國海岸及美國商務全國國家局計劃的。

一九七五年四月方，英國有四個地方建立了這種系統，都在東部。一九七四年中，很多地方也建立這種系統，約數十之多。

這系統由三個部分組成：第一部分是水平感應器，是個溫度感測器，是每個高度，這系統將發射電流，通過線路到江河上洪區的樁柱或它的遙遠進入裝置，水準高過預設電流，就會自動地傳信到當局，中裝站一過去，那站就發覺最近感震器，必須在電力及電信停頓的地方。該站一面供電給感覺器，一面發出告警信號。

警從中站站經由電話線傳送到警察局或有者防務司令部。那邊有人輪班值勤。

警報分可用閃光燈，電話鈴或電報。響一响，站中人員採取必要行動。

全部運費用約為三萬英鎊，和其他相似財免稅和它保障人之下，為數很少。

四座吉爾亞州章，警報站在緊急狀態下，這系統的工作情況，這系統的系統，是製月時發覺的。

警報顯示由於附近的大森林河河道大漲，相當危險。

是洪水灌入地等，約十小時，減中二一降出不通之前五左右。

這樣的提前警報，便易傷亡之處的居民作準備工作。

一九七三年十二月，北加羅林州羅斯本的警報顯示，法法庭宣佈可以公分公認成河水洪水在迅速上漲之中。

在員們密切之中，兩小時之內，警報系統始發覺，警報系統

太陽爆炸

# 太陽爆炸

「太空實驗室」的電子儀器記錄了太陽散出來的電離化微粒，透過四萬公里。這種放射形式，在地球上因大氣層的阻擋而無從發覺，他們認為這是非常有用的資料，可用以測定太陽外層的立體結構情形。同時可以判斷日冕的溫度。電子儀器利用光子作用運作，不用底片。

哈佛大學天文台的科學家們說：「我們已經看到太陽外層的立體結構情形。同時可以判斷日冕的溫度。電子儀器利用光子作用運作，不用底片。」

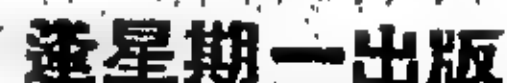
一九七三年二月一日，綠溪的賽福萊告新墨西哥州平原市警察局，由該局轉告的縣名聞平原市。官員派謝爾受或公局地政，詢問車長約瑟夫·J·包高爾於全美國海岸及港灣示威團，就遭禁止，使我們能作的工作，因而可以多可能解決水災問題，而且退後也不必化費人房險這些汽車。」

田納西州東水災嚴重時，L·史高伯格說：「一桶水桶裝滿水，每桶水漲到決水將水漲起來，使人民分時間出決水區它完全淹沒。」

一九九九年一月，在維吉尼亞州內帶來了六十小時的水，有一百三十九死。於是，這年秋。



第十期



梅亨利 主編  
廖瑞平

均符合美國安全標準

[illegible]

道，上落及起卸貨物極爲方便。

位薩漢行以車公司的一  
在汽車製造廠的研究經  
費中，約有百分之四十九  
五是用於解決汽車安全  
和廢氣排洩的安全標準  
問題上，在過去的五年  
間，都是控制過量的廢  
氣排放排洩方面的研究  
結果，已消耗了三千六  
億元之巨，這巨額的開  
支，本來是用於研究改  
變汽車的款式及引擎的  
改進和各種汽車機件的  
當然，在汽車的機件  
條突之設計方面，汽車  
設計專家已成功地繪進  
了一個重要的障礙，就  
是一種新的防撞氣把，  
當汽車與一件固定的硬  
物相撞時，防撞氣把是  
可以承受時速五哩的衝  
擊力，而車後的防撞氣  
把，亦可承受時速兩哩  
半的衝擊，這已經可理  
說是成功的防護器，對  
於汽車外型設計來說，  
是沒有什麼巨大的影響  
，但因此而有許多車  
廠都要大力的將產品的  
車頭或車尾作重大的改  
來適應這些防撞氣把  
也許有些車頭車尾施  
因此而作重新設計，  
在這方面，那就費了不  
少時間與金錢的原因。  
單就福特車廠，就將本  
來的底盤相應地減少，  
直接的影響，就是售價  
要提高，銷量就相對地  
減少。

安全條例的訂立，  
是無可非的，一般人  
的意見是將實施期限放  
長，以便各車廠有所準  
繩。

試問自從美國實施  
安全標準之後，美國福  
特車廠推出安全新車  
的情況。

福特汽車，在大型  
車方面，仍然是同類型  
產品中最暢銷的一種，  
目前的水箱網，有兩種  
不同型號，中間那種  
延伸到防撞器之下，垂  
直和水平線的電燈，車  
頭，距離頗為平均，車  
頭蓋的起把部分，亦較  
是為較堅固的一種，  
器是為較堅固的一種，  
的成果。

福特汽車公司研究出來

日產汽車自從在本  
港推出市場後深受港人  
歡迎，在較短的半年間  
「拿」案至萬宗，目前在

日產汽車目前從本  
港推出市場後深受港人  
歡迎，在較短的半年間  
「拿」案至萬宗，目前在

日產最新客貨兩用車  
現已推出受用家歡迎

日產客貨兩用車車內極為寬闊，坐椅可平放。



港推出市場後深受港人  
歡迎，在較短的半年間  
「拿」案至萬宗，目前在

日產汽車目前從本  
港推出市場後深受港人  
歡迎，在較短的半年間  
「拿」案至萬宗，目前在

本田全新專利設計  
HONDA  
思域 CIVIC  
全冷氣自動房車



本月十九日至廿五日  
展出於中區恒生銀行大廈商場

天氣酷熱，汗流浹背，道路擠塞，氣塞天，頻頻轉波，不勝其煩，氣設備，亦不見效，水漲死火，提心吊胆，此情此景，何樂之有？

新時代的車主，講究全能的享受，例如如何速度行車保持暢順寧靜，絕無突然轉波之感覺，當需變時，0-50哩具有跑車化的靈敏加速性能。還有原廠冷氣設備，於停車時冷氣供應仍然源源不絕。唯有本田獨有的最先進的設計，始能達到証滿意的程度及全能享受的最高境界。

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構  
**合群汽車有限公司**  
香港英皇道57號 電話：H-712257 (四線)  
九龍太子道152號A-D 電話：K-802231 (十線)

平治安全設備  
表現性能優異

汽車總公司的安插問題，已愈來愈趨於明朗。通過後而徵詢總局之後，美國人終於在九六八年六月一日開始生效。

平治汽車廠自日開始生效，已進行有來往的意外研及試驗，所以安全設計方面，佔優勢者。平治廠已把平治汽車中工作車的大多數車中所到，有效力於平治汽車的大多數車中所到。平治汽車廠的安全設備以及防護方面，均極優異的性能。

平治汽車廠為適應政府需求，已將政府原裝汽車備以備用。在面積超過二十餘呎的平治汽車廠，不同時面，技術設備，交通，以及測試站的汽車道，以試驗及研究而利用。平治汽車廠設備的設備，以便供政府汽車廠，隨到健康般的條件。然後大批生產，實處應隨到健康般的條件。

平治汽車廠由於政府試驗設備，含且多樣化。平治汽車廠中，政府試驗設備。

明年度美國車

## 又增安全設備

根據美國汽車界消息，美國政府目前已要求美國各汽車廠，在出產汽車時，以加裝安全一種新設備，就是除印在乘客登車時立刻要繫上安全帶。否則，引擎就不能發動這項設備。

據言，這是「現款新的安全設備，是早已與此要求，並且因安全車廠在八月十五號生產的汽車應有此設備的」不過，美國一家著名汽車廠在聲明中，對政府提出要求延至九月一日才實施生產，結果政府亦同意延期。

如此一來，一九四四年的美國車，將全部有此安全帶控制引擎的新安全設備了。

據美國國家公路交通安全管理機關發言人稱，一九四四年款的美國汽車，若沒有這項設計，是不能出售於市面或外國的。

至於美國政府對汽車安全設備已日漸重視，在近年增加在新車上各種不同作用的設計，已愈來愈多，這種對安全設備是有極大的希望，使美國汽車車主的死亡率就減低了很多。



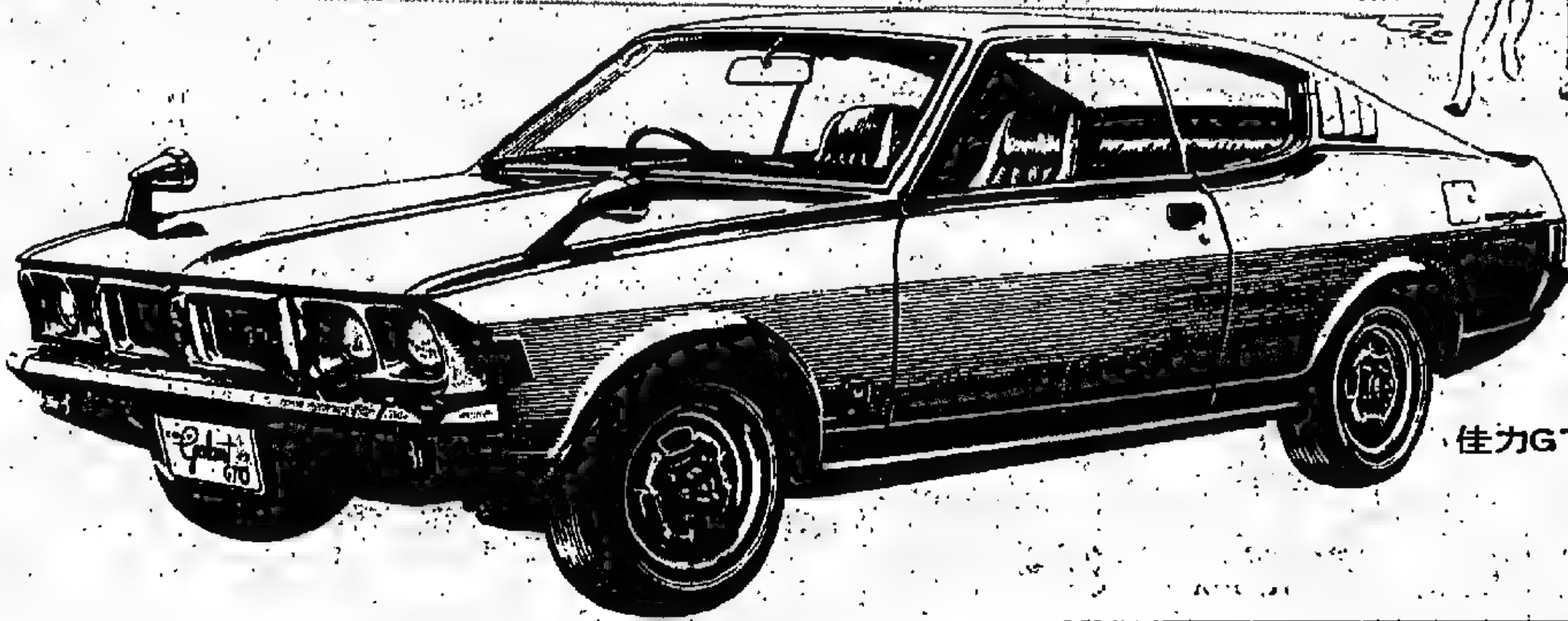
平治外型稍作改變  
傳統形欸依然保持

[illegible]

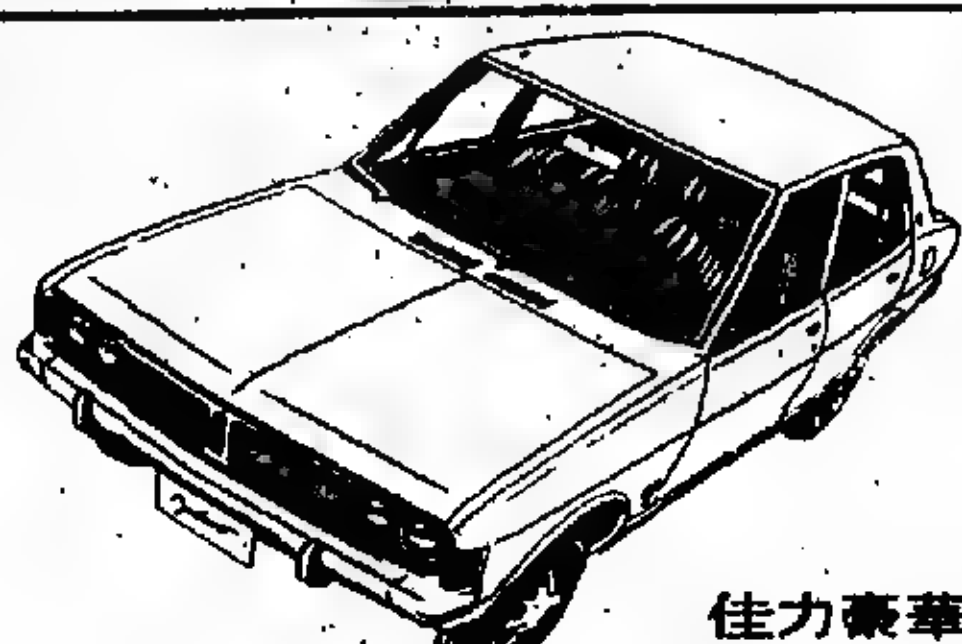
# 佳形於外 力蘊當中

具有超級跑車性能的三菱佳力型房車，經過精心改鑄後已全新面世。佳力房車具備四前速超短波棍活動鞍盤、土星引擎、碟型掣動器及流通式空氣系統，並配有隱蔽天綫，設備勘稱十全十美。

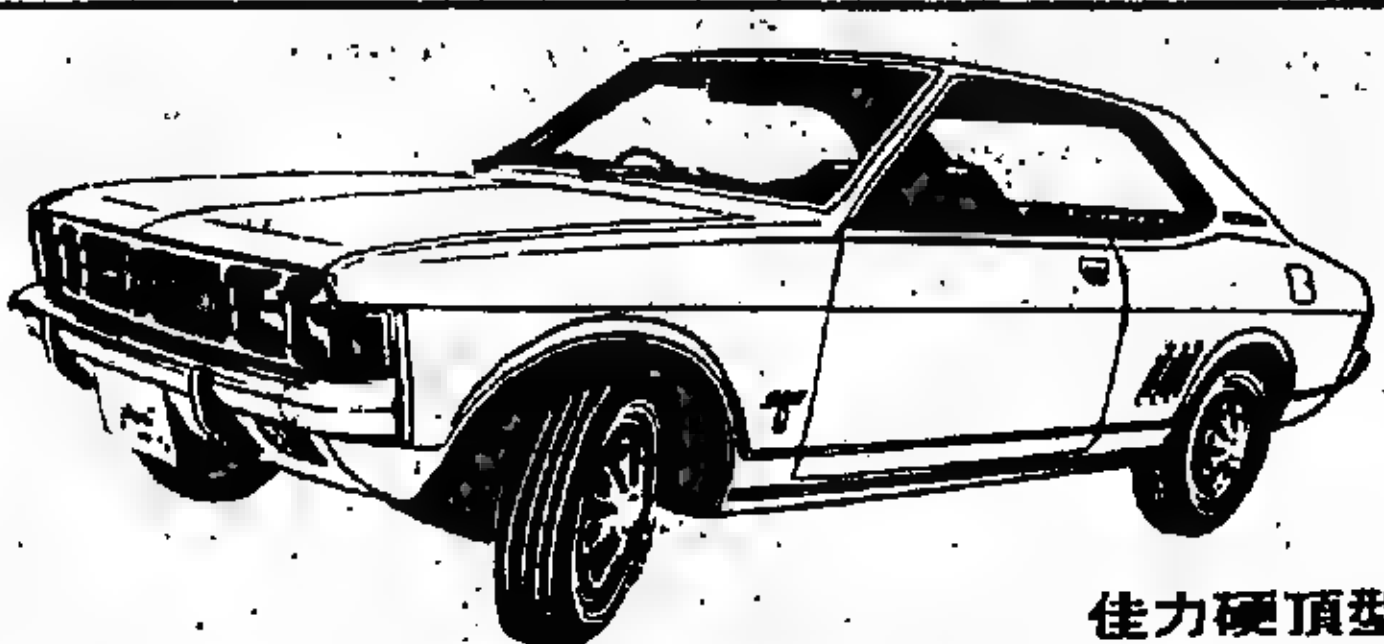
現備有四門標準型、兩門硬頂豪華型、GS及GTO兩門房車型跑車以供選擇。



### 、佳力GTO型



### 佳力豪華型



### 佳力硬頂基

**三井自動車**

總代理：  
**環宇汽車有限公司**  
陳列室：香港香港道22號 電話：H-761891, 761892  
九龍柯士甸道108號 電話：K-679941, 682011  
零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：H-726211  
九龍馬頭圍道163號 電話：K-620311  
澳門代理：順利車行 薩拉沙博士大馬路 電話：6992



豐臣集團



## 暑期進修專欄

英文數學 (八)

ENGLISH MATHEMATICS LESSON EIGHT  
SIMPLE PERCENTAGE (CONTINUED)

## EXERCISE 12

- (1) If a girl spent 16.5% of her money on books, 37.5% on buying pens, what percentage remained?
- (2) Express 2.31 as a percentage.
- (3) Express 127% as a decimal.
- (4) Express 2.8 as a percentage of 2.
- (5) What is  $3\frac{3}{4}$  of 2 weeks 2 days 3 hours?
- (6) In a certain place, if 42% are men, 28% are women, what percentage are children? If the population is 900,000, how many children are there?
- (7) A clerk, whose salary is \$700 a month, receives an allowance of 5%. Find his total income per year.
- (8) Peter bought a house for \$25,000 and had to sell it for \$22,000. Find his loss per cent.
- (9) By selling a radio for \$250, a man made a profit of 25%. Find the cost price.
- (10) If A is 10% heavier than B, B is 15% heavier than C, C is 20% heavier than D. By how much percentage is A heavier than D?
- (11) David spent 75% of his income. Find his income if he saved \$720 a year.
- (12) If the price of an article is raised by 10%, the increase in the price is \$20. Find the new price.
- (13) A merchant bought 280 books at \$6.00 each. He sold 120 of them at \$9.00, another 120 at \$8.00 each and the rest at \$5.00 each. What was the percentage gain?
- (14) A man invests \$6,000 in firm X and \$14,000 in firm Y. X loses 10% and Y gains 10%. What is the man's profit per cent?
- (15) If a camera is sold for \$228, there is a loss of 2%. Find how much must it be sold in order to gain 15%.
- (16) A bought an article for \$1,800 and sold it to B at a profit of 20%. B sold it to C at a loss of 20%. How much did C pay?
- (17) A shop bought milk at \$9.60 per gallon and sold it at 70¢ for each half-pint bottle. If 199 bottles were sold in one day, how much profit did the shop make?

## EXERCISE 13

- (1) What is 60% of 2 ft. 6 in.?
- (2) What is  $\frac{3}{4}$  of 50 feet?
- (3) Each month a man spends 87% of his pay and saves \$100. How much does he earn each month?
- (4) If A is 30% lighter than B, by what percentage is B heavier than A?
- (5) What is 66% of 3 gallons 6 pints?
- (6) What is 15% of 2 cwt. 16 lb.?
- (7) A had 40% more money than B. After A had given B \$120, B then had \$100 more than A. How much had A originally?
- (8) A man spent \$50.00 on buying eggs at \$20.00 per 100. Some of the eggs were laid and had to be thrown away. He sold the good ones at \$3.00 a dozen and made a profit of 20% on the whole. How many bad eggs were there?
- (9) A shop pays \$75.00 for a picul of rice, and the retail price is 20% more than the cost. If a man buys 15 cattles of this rice from the shop, how much does he pay?
- (10) A man bought 100 books at \$4.00 each. He sold half of them at \$5.00 each, 30 of them at \$4.50 and the rest at \$3.25. What was the percentage gain?
- (11) An article was bought by A and sold to B at a profit of 20%. B sold it to C at a profit of 25%. If C paid \$300, how much did A pay for it?
- (12) A boy saved a certain sum of money. His father increased it by 50%. If the total savings amounted to \$131.70, how much had his father put in?
- (13) Mr. Wong had 20% more money than Mr. Chan. After Mr. Wong had given Mr. Chan \$20 they were each left with equal sums of money. How much had Mr. Chan at first?
- (14) 2 cwt. 75 lb. of rice were bought at \$240. The total delivery charge is \$10. At what price per lb. must it be sold to make a profit of 20%?
- (15) A wireless television set was bought by X and sold to Y at a profit of 30%. Y sold it to Z at a loss of 10%. If Z paid \$395, how much did X pay?

## CHAPTER TWELVE

## DISCOUNT

**Example 1**  
In a wholesale catalogue, a watch is marked at \$120 but the retailer is allowed a discount of 15%. What price is paid by the retailer?

**SOLUTION:** Method I: The discount =  $\frac{15}{100}$  of \$120 = \$18.  
Therefore, the retailer pays (\$120 - \$18) = \$102.  
Method II: Since discount of 15% is allowed, the retailer pays 85% of the catalogue price.  
So, the retailer pays \$120  $\times \frac{85}{100}$  = \$102.

**ANSWER:** The retailer pays \$102.

**Example 2**  
The marked price of an article gives a merchant a profit of 20%. If he allows a discount of 10%, what is the actual profit per cent?

**SOLUTION:** Let the cost price be 100%.  
So the marked price will be 120%.  
The required actual profit per cent =  $\frac{120 - 100}{100} \times 100\% = 20\%$ .

**ANSWER:** The required actual profit per cent is 8%.

**Example 3**  
The marked price of an article is \$500. If a man buys it for \$400, what is the discount per cent?

**SOLUTION:** The required discount per cent =  $\frac{500 - 400}{500} \times 100\% = 20\%$ .

**ANSWER:** The required discount per cent is 20%.

**Example 4**  
A television set is marked \$1000 and a 5% reduction is allowed for cash. If it is bought by instalments, the down payment is \$300 and the rest can be paid by 12 equal instalments of \$66 each. What is the difference in amount of money between buying with cash and by instalments?

**SOLUTION:** The price bought by cash = \$1000  $\times (1 - 5\%)$  = \$950.  
The price bought by instalments = \$300 + \$66  $\times 12$  = \$1092.  
Therefore, the required difference = \$1092 - \$950 = \$142.

**ANSWER:** The required difference is \$142.

## EXERCISE 14

- (1) A table is marked \$80 but a discount of 15% is allowed for cash. What is the cash price?
- (2) A shopkeeper gives a discount of 10% for cash. At what price is an article marked, if the cash price is \$225?
- (3) In a wholesale catalogue, a camera is marked \$350 but the retailer is allowed a discount of 20%. What price is paid by the retailer?
- (4) A car is quoted at \$4,000 in a wholesaler's catalogue, but the retailer only pays \$3,700 for it. Express the trade discount allowed as a percentage.
- (5) A manufacturer allows the retailer a discount of 20% on the catalogue price. What is the catalogue price of an article marked for which the retailer pays \$107?
- (6) The marked price of a book was \$11. A man bought the book at a discount of 15%. If he gave the shop a ten-dollar note, how much change did he get?

- (7) An article is marked \$210.00 in shop A and a 15% reduction is given for cash. A similar article is marked \$225.00 in shop B and 20% is allowed for cash. How much can a man save if he buys the article from shop A?
- (8) The marked price of a pen was \$35 and the marked price of a ball-pen was \$12. A boy bought the pen at a discount of 10% and the ball-pen at 20%. If he gave the shop five ten-dollar notes, how much change did he get?
- (9) An article is marked \$250 in shop A and 30% discount is given for cash. A similar article is marked \$260 in shop B and 15% is allowed for cash. How much can a man save if he buys the article from shop A?
- (10) A washing-machine is marked \$800 and a 5% reduction is allowed for cash. If \$31.25 is bought by instalments, the down payment is \$200 and the rest can be paid by 6 equal instalments of \$120 each. What is the difference in amount of money between buying with cash and by instalments?

## ANSWERS TO EXERCISE

## EXERCISE 11

- (1) 0.16 (2)  $\frac{3}{16}$  (3)  $\frac{2}{7}$  (4) 1 ton 7 cwt. 56 lb. (5) 0.125  
(6) 0.825 (7) 0.025 (8) 0.025 (9) 0.007 (10) 0.007  
(11) \$4.80 (12) 0.25 (13) 0.75 (14) \$12.80 (15) 1.35 in.  
(16) \$100 (17) \$4.00 (18) \$10.00 (19) \$70.60 (20) \$70.60  
(21) \$4.50 (22) \$4.50 (23) \$4.50 (24) \$4.50 (25) \$4.50  
(26) \$4.50 (27) \$4.50 (28) \$4.50 (29) \$4.50 (30) \$4.50  
(31) \$4.50 (32) \$4.50 (33) \$4.50 (34) \$4.50 (35) \$4.50  
(36) \$4.50 (37) \$4.50 (38) \$4.50 (39) \$4.50 (40) \$4.50  
(41) \$4.50 (42) \$4.50 (43) \$4.50 (44) \$4.50 (45) \$4.50  
(46) \$4.50 (47) \$4.50 (48) \$4.50 (49) \$4.50 (50) \$4.50  
(51) \$4.50 (52) \$4.50 (53) \$4.50 (54) \$4.50 (55) \$4.50  
(56) \$4.50 (57) \$4.50 (58) \$4.50 (59) \$4.50 (60) \$4.50  
(61) \$4.50 (62) \$4.50 (63) \$4.50 (64) \$4.50 (65) \$4.50  
(66) \$4.50 (67) \$4.50 (68) \$4.50 (69) \$4.50 (70) \$4.50  
(71) \$4.50 (72) \$4.50 (73) \$4.50 (74) \$4.50 (75) \$4.50  
(76) \$4.50 (77) \$4.50 (78) \$4.50 (79) \$4.50 (80) \$4.50  
(81) \$4.50 (82) \$4.50 (83) \$4.50 (84) \$4.50 (85) \$4.50  
(86) \$4.50 (87) \$4.50 (88) \$4.50 (89) \$4.50 (90) \$4.50  
(91) \$4.50 (92) \$4.50 (93) \$4.50 (94) \$4.50 (95) \$4.50  
(96) \$4.50 (97) \$4.50 (98) \$4.50 (99) \$4.50 (100) \$4.50

## 練習十二

- (1) 其女童以其款項的 46.5% 購買書籍, 37.5% 購買鋼筆, 問她還餘若干?
- (2) 化 2.31 為百分數。
- (3) 化 127% 為小數。
- (4) 2.8 是 2 的百分之幾?
- (5) 2 星期 2 日 3 小時的 33  $\frac{1}{3}$  % 是多少?
- (6) 某地 42% 為男人, 28% 為女人, 問孩子佔百分之幾? 若該地人口為 900,000 人, 問有孩子幾人?
- (7) 某文具的新金為每月 700 元, 若獲得津貼 5%, 問他每年收入為若干?
- (8) 彼得用 25,000 元購買樓宇一所, 現以 22,000 元賣出, 求虧蝕之百分率。
- (9) 收音機一架售價為 250 元, 若盈利為 25%, 求售價。

## 練習十三

- (1) 若 A 比 B 重 10%, B 比 C 重 15%, C 比 D 重 20%, 問 A 比 D 重若干?
- (2) 某人用去收入的 75%, 只餘下儲蓄 720 元, 問他每月的收入為若干?
- (3) 某物品售價 10%, 若所增的價值為 20 元, 求新的售價。
- (4) 某商人以每本 6 元之價購書 280 本, 其中 120 本以每本 9 元之價賣出, 120 本以每本 8 元之價賣出, 其餘以每本 5 元之價賣出, 問他獲利百分之幾?
- (5) 某人投資 6,000 元於 X 公司, 14,000 元於 Y 公司。若 X 公司虧蝕 10%, 而 Y 公司賺 10%, 問他獲利的百分率為何?
- (6) 相機一架, 設售價為 228 元, 則虧蝕 5%, 若獲利 15%, 問售價應為若干?
- (7) A 以 1,800 元購入某貨品後, 轉賣與 B, 獲利 20%, B 轉賣與 C, 賺 20%, 問 C 購入時付款若干?
- (8) 鮮奶實價每加侖 9 元 6 角, 售價每加侖 7 角, 每加侖實價為半品脫, 某商店一日共沽出鮮奶 199 加侖, 問獲利若干?

## 練習十三

- (1) 2 呎 6 吋的 60% 是多少?
- (2) 50 呎的 3  $\frac{1}{3}$  % 是多少?
- (3) 某人每月用去薪金 87%, 只儲蓄 100 元, 問他每月的薪金為若干?
- (4) 若 A 比 B 輕 30%, 問 B 比 A 重若干?
- (5) 3 加侖 6 品脫的 66  $\frac{2}{3}$  % 是多少?
- (6) 2 呎 75 吋的 15% 是多少?
- (7) A 所有的錢比 B 多 40%, 若 A 給 B 150 元後, 則 B 比 A 多 100 元, 問 A 原有款多少?
- (8) 某人用 50 元購買鋼筆, 每打鋼筆為 20 元, 其中部份鋼筆需要更換。好的鋼筆打付價為 3 元, 全部鋼筆 20%, 問壞了的鋼筆共有若干支?
- (9) 米店購入食米每擔 75 元, 零售價比成本高 20%, 今某人在該店買此種米 15 斤, 問需付款若干?
- (10) 某人以每本 4 元之價購書 100 本, 以每本 5 元之價賣出 40 本, 30 本以每本 4 元 5 角之價賣出, 其餘以每本 3 元 2 角 5 分之價賣出, 問他獲利百分之幾?
- (11) A 購入某貨品後, 轉賣與 B, 獲利 20%, B 轉賣與 C, 獲利 25%, 若 C 付 300 元, 問 A 購入時付款若干?
- (12) 某童貯得一筆款項, 他的父親多與 50%, 以增加其存款, 設該童的存款總額為 131 元 7 角, 問父親給他的款項若干?
- (13) 王先生有款比陳先生多 20%, 王先生付給陳先生 20 元後, 則兩人所有之款額相等, 問陳先生原有款多少?
- (14) 某人用 240 元購米 2 呎 75 吋, 運費為 10 元, 若要獲利 20%, 問每磅售價應為若干?
- (15) X 購入電視機一架後, 轉賣與 Y, 獲利 30%, Y 轉賣與 Z, 賺 10%, 若 Z 付 585 元, 問 X 購入時付款若干?

## 第十二章 折扣

例題 1. 在批發價目表中, 一手鋼筆 120 元, 但零售

商可獲折扣 15% (即八五折), 問零售商需付款若干?

- 例題 2** 某商人原定價賣出一件貨品, 則可獲利 20%, 今原定價九折賣出, 他實際獲利百分之幾?
- 例題 3** 一件物品定價為 500 元, 某人只需付 400 元, 問折扣之百分率為何?
- 例題 4** 某電視機標價 1,000 元, 現金購買祇收九折。若分期付款, 則首期為 300 元, 其餘分十二期繳付, 每期 66 元。問用現金購買比分期付款少付若干?

## 練習十四

- (1) 一銀櫃定價為 80 元, 現金購買祇收八五折, 問用現金購買, 需款若干?
- (2) 某貨品, 現金購買祇收九折, 今祇需用現金 225 元便可購得, 問定價應為若干?
- (3) 在批發價目表中, 一相機定價為 350 元, 但零售商可獲八折, 問零售商需付款若干?
- (4) 一汽車定價為 4,000 元, 但零售商只需付 3,700 元便可購得, 問折扣的百分率為何?
- (5) 購買某物品, 某廠家可給於零售商標價的八折, 若零售商祇付 140 元, 問定價為若干?
- (6) 某書定價 11 元, 某君以八五折購買該書, 若他付出一元紙幣一張, 問應找回多少?
- (7) 某貨品在 A 店標價 210 元, 現金購買祇收八五折, 同樣貨品在 B 店標價 225 元, 現金購買祇收八折, 問在 A 店購買可少付若干?
- (8) 鋼筆一枝定價 35 元, 而原子筆一枝定價 12 元。某男孩購鋼筆一枝, 祇收九折, 原子筆一枝, 祇收八折, 若他給與一元紙幣五張, 問應找回若干?
- (9) 某貨品在 A 店標價 250 元, 現金購買祇收八折, 同樣貨品在 B 店標價 240 元, 現金購買祇收八五折, 問在 A 店購買可少付若干?
- (10) 某洗衣機標價 800 元, 現金購買祇收九折。若分期付款, 則首期為 200 元, 其餘分六期繳付, 每期 120 元。問用現金購買比分期付款少付若干?

1973

中學同學暑期進修專欄

華僑教育學院主編

## 英語進修 (五)

SUMMER REVISION  
ENGLISH LANGUAGE (5)

One of the commonest errors in written English is the placing of words in the wrong place and thus alter the meaning of the whole. Look at these sentences:

- I only walked as far as Star Ferry.
- I walked only as far as Star Ferry.
- Only I walked as far as Star Ferry.

In the first case, it meant that he didn't run or ride or go by any other means to reach Star Ferry.

In the second case, it meant that he walked as far as Star Ferry and no further.

In the third case, it meant that no one else walked with him as far as Star Ferry.

From these examples, we can see how a wrongly placed word could change the meaning of the entire sentence. Care should therefore be taken especially when using the following words:

almost, hardly, quite, even, just, nearly, and, scarcely.

As this is the last in our Summer Revision series, here is an exercise for you to tackle.

Ex. 4. Correct the following sentences.

- A fault of my brother's is untidiness.
- He was hung for having murdered his wife.
- He awoke by the bell.
- There are less girls than boys in our class.
- I did not buy none of the books.
- Due to ill-health, he could not come.
- Let you and I go now.
- Because I am his closest friend I would be his best man.

- They all think they shall get their own way eventually.
- The boat was pulled on the beach that had a leak.
- to 15 are multiple choice style. Choose the best of the five words to complete the sentence.
- Because the enemy was known to be tricky, we were ---- on the alert.

- inevitably
- frequently
- constantly
- evidently
- occasionally

- To be continent is to be ---- restrained.

- morally
- emotionally
- easily
- fully
- thoroughly

- After the hustle and bustle of the city life he welcomed the ---- of the countryside.

- commotion
- heat
- monotony
- urbanity
- tranquility

- It was ---- to everyone that he spoke the truth.

- officious
- patent
- veracious
- startling
- ambiguous

- I enthusiastically ---- this person for the job.

- remand
- recommend
- recomend
- recommend
- recommmend

No. 16 - 20 are different. Where should the given word be placed in the sentence in order to make sense?

- A he doesn't come B to see C me D when E needs money. 'except'

- Do we A drive B our cars on the left side C of the road D in Hong Kong E? 'always'

- A ask B you C friends for help if you D need E. 'ever'

- A we have B this C one D life to E live. 'only'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A ask B you C friends for help if you D need E. 'ever'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'

- A he had B finished speaking C when the audience D started to applaud E. 'hardly'









### 文責自負也有限度

本刊自創刊以來，承蒙各界人士之愛護，不勝感荷。惟近來發現，有少數不法之徒，竟敢冒用本刊名義，在外招搖，此種行為，實屬可恨。本刊為維護自身名譽，特聲明如下：凡本刊所刊之文章，均須有本刊編輯部之簽名，方為有效。如有冒用本刊名義者，本刊定當依法追究，絕不寬貸。此致，各界人士。新時代編輯部啟。

### 新的時代

「新的時代」這四個字，在我們這時代，是多麼響亮，多麼有力。它象徵著希望，象徵著進步，象徵著光明。我們應該怎樣去創造這個新的時代呢？我們應該怎樣去為這個新的時代貢獻自己的一份力量呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能創造一個真正的新時代，一個美好的未來。



### 龍虎躍

「龍虎躍」這四個字，在我們這時代，是多麼響亮，多麼有力。它象徵著力量，象徵著勇氣，象徵著奮鬥。我們應該怎樣去展現這種龍虎精神呢？我們應該怎樣去發揮這種龍虎精神呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能展現出一種真正的龍虎精神，一種強大的力量。

### 彩虹

「彩虹」這四個字，在我們這時代，是多麼美麗，多麼迷人。它象徵著希望，象徵著夢想，象徵著美好。我們應該怎樣去追逐這彩虹呢？我們應該怎樣去實現這彩虹呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能追逐到這彩虹，實現這彩虹，擁有這彩虹。

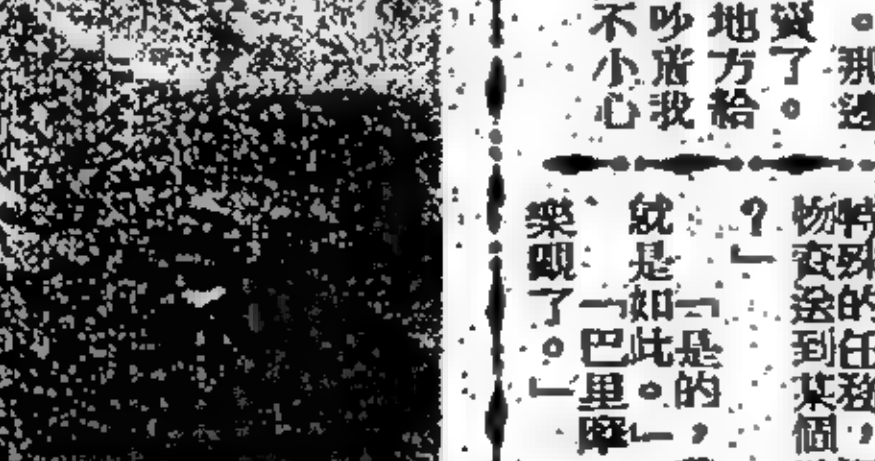


### 碎大石

「碎大石」這四個字，在我們這時代，是多麼沉重，多麼悲涼。它象徵著痛苦，象徵著挫折，象徵著失敗。我們應該怎樣去面對這碎大石呢？我們應該怎樣去克服這碎大石呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能面對這碎大石，克服這碎大石，超越這碎大石。

### 傻瓜

「傻瓜」這四個字，在我們這時代，是多麼簡單，多麼易懂。它象徵著愚蠢，象徵著無知，象徵著平庸。我們應該怎樣去避免成為這傻瓜呢？我們應該怎樣去超越這傻瓜呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能避免成為這傻瓜，超越這傻瓜，成為一個聰明的人。

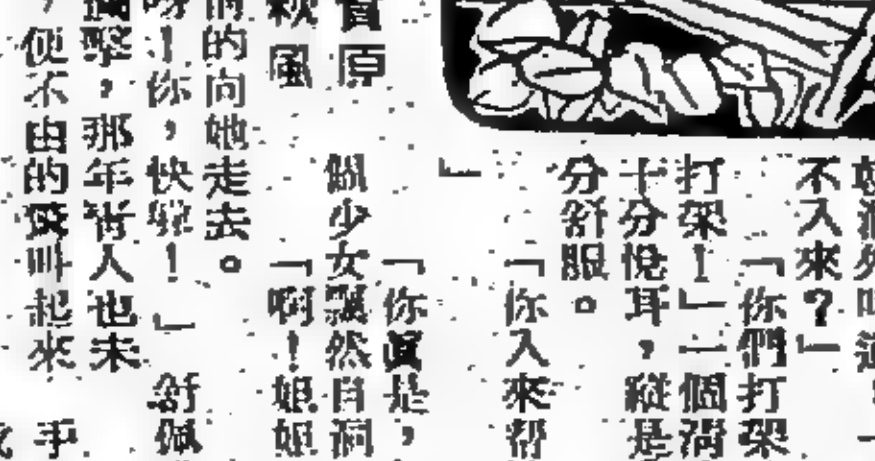


### 荷花

「荷花」這四個字，在我們這時代，是多麼清新，多麼高雅。它象徵著純潔，象徵著高貴，象徵著優雅。我們應該怎樣去展現這種荷花精神呢？我們應該怎樣去發揮這種荷花精神呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能展現出一種真正的荷花精神，一種高貴典雅的氣質。

### 村中人語

「村中人語」這四個字，在我們這時代，是多麼親切，多麼溫馨。它象徵著鄉愁，象徵著歸鄉，象徵著團圓。我們應該怎樣去感受這種村中人語呢？我們應該怎樣去實現這種村中人語呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能感受到這種村中人語，實現這種村中人語，擁有這種村中人語。



### 衛飛女

「衛飛女」這四個字，在我們這時代，是多麼神祕，多麼驚險。它象徵著冒險，象徵著挑戰，象徵著刺激。我們應該怎樣去面對這種衛飛女呢？我們應該怎樣去克服這種衛飛女呢？這是一個值得我們深思的問題。我們應該從自己做起，從小事做起，從點滴做起。我們應該有責任感，有使命感，有擔當。我們應該不斷學習，不斷進步，不斷充實自己。我們應該為社會，為國家，為民族，為人類，貢獻自己的一切。只有這樣，我們才能面對這種衛飛女，克服這種衛飛女，超越這種衛飛女。



# 華僑文化

## 青年何百里暨高足 明起畫展三天

在大會堂八樓舉行

青年何百里，高足，兩位青年畫家，將於明日起，在大會堂八樓舉行畫展三天。何百里，現年二十一歲，畢業於香港中文大學，現任職於某公司。高足，現年二十二歲，畢業於香港中文大學，現任職於某公司。兩位畫家的作品，均為山水、花鳥、人物等，畫風清新，筆墨淋漓，深受觀者喜愛。此次畫展，旨在推廣華僑文化，增進青年畫家之間的交流與合作。

## 張大千與溥心畬 畫展今再續三天

畫展今再續三天

張大千與溥心畬兩位畫家的作品，將於今日繼續展出三天。張大千，字大千，號大千居士，四川內江人。溥心畬，字心畬，號畬翁，浙江杭州人。兩位畫家的作品，均為山水、花鳥、人物等，畫風清新，筆墨淋漓，深受觀者喜愛。此次畫展，旨在推廣華僑文化，增進青年畫家之間的交流與合作。

## 蔡公衡畫展先睹記

劉思浩

蔡公衡先生，字公衡，號公衡，廣東人。其畫作，多為山水、花鳥、人物等，畫風清新，筆墨淋漓，深受觀者喜愛。此次畫展，旨在推廣華僑文化，增進青年畫家之間的交流與合作。

## 鮑少游老師續作 填詞紀舊遊四編

填詞紀舊遊四編

鮑少游老師，字少游，號少游，廣東人。其填詞，多為山水、花鳥、人物等，詞風清新，筆墨淋漓，深受觀者喜愛。此次填詞紀舊遊四編，旨在推廣華僑文化，增進青年填詞家之間的交流與合作。

## 徐主教逝世百日 教區聖詠團聯會 舉行追思大彌撒

舉行追思大彌撒

徐主教逝世百日，教區聖詠團聯會將於今日舉行追思大彌撒。此次彌撒，旨在追思徐主教，並祈求其靈魂安息。彌撒將於今日下午二時，在教區聖詠團聯會舉行。

### 雙雄

華文都京 期下

片戰槍利摩出傑來年  
谷羅比高比  
拔。拔。拔。

THE CHERRY & BLOSSOM

### 外窗

霞青林

二側張 越孫 瑞錢 健曹

OUTSIDE THE WINDOW

### 龍虎風雲

阿倫狄龍 畢蘭加士打 保羅史高非

STORY

### 飛女正傳

剛龍 養天地正氣 納青年正途

teddy girls

### 珍珍巨片

棚爆然當 片巨珍珍

場五天今

片巨情奇作動品出司公新嘉

THE GOOD, THE BAD & THE UGLY

### 飛虎小霸王

許堅

光蘭萬國國 油新

早請今

劇場面最大 飛各演 情緊要 姿多表 張偉配 驚觀作

張艾嘉 雷瑪麗 倉田保昭 王冠雄 文華士武小生

LUCKY

### 獨行俠

THE GOOD, THE BAD & THE UGLY

部偉片俠獨 一大最影行

作心昂與索演大 傑精李芝之導

奇里伊士活 頂天立地一位好漢 李雲奇里夫 詭詐百出一名歹漢 伊里華勒 不擇手段一條醜漢



# 工人世界

## 本港洋服業普遍吹淡風

### 為近年罕見

#### 工人工作清談紛紛轉業

本港洋服業，近來由於原料昂貴，工資上漲，成本增加，售價亦隨之提高，影響銷路，本行外銷，工人工作清談紛紛轉業，為近年罕見。

據悉，本港洋服業，近來由於原料昂貴，工資上漲，成本增加，售價亦隨之提高，影響銷路，本行外銷，工人工作清談紛紛轉業，為近年罕見。

## 工一千減七

### 作落丈縮成

本港洋服業，近來由於原料昂貴，工資上漲，成本增加，售價亦隨之提高，影響銷路，本行外銷，工人工作清談紛紛轉業，為近年罕見。

## 沙石清理工人

### 近日工作繁忙

近來，由於天氣多雨，沙石清理工人，近日工作繁忙，沙石清理工人，近日工作繁忙，沙石清理工人，近日工作繁忙。

## 遣消餘工

### 設法調劑

近來，由於天氣多雨，沙石清理工人，近日工作繁忙，沙石清理工人，近日工作繁忙，沙石清理工人，近日工作繁忙。

## 建築行業需要新人

### 青年注意就業門徑

近來，由於天氣多雨，沙石清理工人，近日工作繁忙，沙石清理工人，近日工作繁忙，沙石清理工人，近日工作繁忙。

## 是非成敗轉頭空

### 嬌花難保百日紅

到頭來醒覺人情好過錢

## 轉人風氣

### 近功急迫

生活轉人風氣，近功急迫，生活轉人風氣，近功急迫。

## 台舞大港香

### 映獻場五天今

六六七二七二：話：東：大：仔：灣

## 新魯濱孫漂流記

### 編改著巨朽不福笛：豪文大界世

## 鐵甲雄師

### 戰擊突

Kelly's Heroes

## 新界風光

### 五毫本

## 漲飛價物什應

### 流節源開有祇

## 應付物價飛漲

### 祇有開源節流

## 冠金華大約紐約

### 早請場五天今

## 環球大戲院

### 幕潤彩七

## 客浪流星煞大

### 映獻大盛期下

## 新界風光

### 五毫本

## 冠金華大約紐約

### 早請場五天今

## 環球大戲院

### 幕潤彩七

## 客浪流星煞大

### 映獻大盛期下

## 環球大戲院

### 幕潤彩七

## 客浪流星煞大

### 映獻大盛期下

## 新界風光

### 五毫本

## 冠金華大約紐約

### 早請場五天今

## 環球大戲院

### 幕潤彩七

## 客浪流星煞大

### 映獻大盛期下

## 環球大戲院

### 幕潤彩七

## 客浪流星煞大

### 映獻大盛期下

## 新界風光

### 五毫本







場場戲肉

雙傑爭財

各逞奇謀

烏麻娜安德絲

安妮達愛實

甸馬田

查理士布朗臣

法蘭仙納杜拉

幕幕幕

雙傑奪美

各出肉搏

回五合十

壯麗七

彩片

上中文

三優

客串

合演

德州四傑

4 FOR TEXAS

華納公司出品

觀眾不誤

衆福淺

往此映棚地臨

WB



---







[illegible]



**中央市場**

萬宜大廈

**分類廣告**

第八張

第四頁

**及聯公司**

地址：...  
電話：...

**及聯公司**

地址：...  
電話：...

**鳴謝**

...

**授鋼琴**

...

**授鋼琴**

...



等機電發裝安計設・材器訊通廠名理代  
**司公限有行生耀**  
 ○五九九六七H：話電號五〇一第領特

**器電庭家廠名・理修及賣售・程工力電做承**  
 觀參迎歡・機電機無器水熱電・品佳禮送